

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1173
Appendix I/Volume III
3 September 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ДОБАВЛЕНИЕ I

ТОМ III

Тексты документов, выпущенных
Конференцией по разоружению

GE.92-71400

АРГЕНТИНА И БРАЗИЛИЯ

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ АРГЕНТИНСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ БРАЗИЛИЯ, БРАЗИЛЬСКО-АРГЕНТИНСКИМ АГЕНТСТВОМ ПО УЧЕТУ И КОНТРОЛЮ ЯДЕРНЫХ МАТЕРИАЛОВ И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ О ПРИМЕНЕНИИ ГАРАНТИЙ

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Аргентинская Республика и Федеративная Республика Бразилия (в дальнейшем именуемые "Государствами-участниками") являются сторонами Соглашения об исключительно мирном использовании ядерной энергии (в дальнейшем именуемого "Соглашением ОСУК"), в рамках которого была создана Общая система учета и контроля ядерных материалов (в дальнейшем именуемая "ОСУК");

НАПОМИНАЯ об обязательствах государств - участников Соглашения ОСУК;

НАПОМИНАЯ, что в соответствии с Соглашением ОСУК никакое его положение не истолковывается как затрагивающее неотъемлемое право всех его участников проводить исследования, производить и использовать ядерную энергию в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I-IV Соглашения ОСУК;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Государства-участники являются членами Бразильско-Аргентинского агентства по учету и контролю ядерных материалов (в дальнейшем именуемого "АБАКК"), которому было поручено осуществление ОСУК;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Государства-участники решили заключить с Международным агентством по атомной энергии (в дальнейшем именуемым "Агентством") совместное соглашение о гарантиях, основанное на ОСУК;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Государства-участники далее добровольно предложили Агентству применять его гарантии с учетом ОСУК;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Государства-участники, АБАКК и Агентство желают избежать ненужного дублирования деятельности;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Агентство уполномочено в соответствии со статьей III.A.5 его Устава (в дальнейшем именуемого "Уставом") заключать соглашения о гарантиях по просьбе государств-членов;

НАСТОЯЩИМ Государства-участники, АБАКК и Агентство согласились о нижеследующем:

Ч А С Т Ь I

ОСНОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

С т а т ь я 1

Государства-участники обязуются принять в соответствии с положениями настоящего Соглашения гарантии в отношении всего ядерного материала во всей ядерной деятельности в пределах своих территорий, под своей юрисдикцией или осуществляемой под своим контролем где бы то ни было исключительно с целью проверки того, что такой материал не переключен на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

С т а т ь я 2

- а) Агентство имеет право и обязано обеспечить применение гарантий в соответствии с положениями настоящего Соглашения ко всему ядерному материалу во всей ядерной деятельности в пределах территорий Государств-участников, под их юрисдикцией или осуществляемой под их контролем где бы то ни было исключительно с целью проверки того, чтобы такой материал не переключен на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.
- б) АБАКК обязуется при применении своих гарантий к ядерному материалу во всей ядерной деятельности в пределах территорий Государств-участников сотрудничать с Агентством в соответствии с положениями настоящего Соглашения с целью установления того, что такой ядерный материал не переключен на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.
- в) Агентство применяет свои гарантии таким образом, чтобы оно могло проверить выводы ОСУК, удостоверившись в том, что не было никакого переключения ядерного материала на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Проверка Агентства включает, в частности, независимые измерения и наблюдения, проводимые Агентством в соответствии с процедурами, определенными в настоящем Соглашении. При проведении своей проверки Агентство должным образом учитывает техническую эффективность ОСУК.

С т а т ь я 3

- а) Государства-участники, АБАКК и Агентство сотрудничают с целью содействия осуществлению гарантий, предусмотренных в настоящем Соглашении.
- б) АБАКК и Агентство избегают ненужного дублирования деятельности в области гарантий.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ГАРАНТИЙ

С т а т ь я 4

Гарантии, предусмотренные в настоящем Соглашении, осуществляются таким образом:

- a) чтобы избегать создания препятствий экономическому и техническому развитию Государств-участников или международному сотрудничеству в области ядерной деятельности, включая международный обмен ядерным материалом;
- b) чтобы избегать необоснованного вмешательства в ядерную деятельность Государств-участников и, в частности, в эксплуатацию установок;
- c) чтобы быть совместимыми с разумной практикой управления, необходимой для экономического и безопасного осуществления ядерной деятельности; и
- d) чтобы дать Агентству возможность выполнять свои обязательства в соответствии с настоящим Соглашением с учетом необходимости сохранения Агентством технологических секретов.

С т а т ь я 5

- a) Агентство принимает все меры предосторожности для защиты любой конфиденциальной информации, которая становится ему известной в результате осуществления настоящего Соглашения.
- b)
 - i) Агентство не публикует и не передает никакому государству, организации или отдельному лицу никакой информации, получаемой им в связи с осуществлением настоящего Соглашения, за исключением того, что определенная информация, касающаяся осуществления настоящего Соглашения, может быть представлена Совету управляющих Агентства (в дальнейшем именуемому "Советом") и таким сотрудникам Агентства, которым необходима такая информация в силу их официальных обязанностей в связи с гарантиями, однако лишь в объеме, необходимом для выполнения Агентством своих обязательств при осуществлении настоящего Соглашения.
 - ii) Обобщенная информация о ядерном материале, подлежащем гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, может быть опубликована по решению Совета, если имеющие непосредственное отношение к этому Государства-участники согласятся с этим.

С т а т ь я 6

- а) При осуществлении гарантий в соответствии с настоящим Соглашением полностью учитываются технологические достижения в области гарантий и прилагаются все усилия для обеспечения оптимальной эффективности затрат и применения принципа обеспечения эффективных гарантий в отношении потока ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, посредством использования приборов и других технических способов в определенных ключевых местах в той степени, в которой это позволяет сделать существующая или будущая технология.
- б) С целью обеспечения оптимальной эффективности затрат используются, например, такие средства, как:
- i) сохранение и наблюдение как средство определения зон баланса материала для целей учета и контроля;
 - ii) статистические методы и выборка на случайной основе при оценке ядерного материала; и
 - iii) сосредоточение процедур проверки на тех стадиях ядерного топливного цикла, которые связаны с производством, обработкой, использованием или хранением ядерного материала, из которого можно легко произвести ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, и сведение к минимуму процедур проверки в отношении другого ядерного материала при условии, что это не затрудняет осуществление настоящего Соглашения.

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ АГЕНТСТВУ

С т а т ь я 7

- а) Для обеспечения эффективного осуществления гарантий в соответствии с настоящим Соглашением АБАКК, согласно положениям, изложенным в настоящем Соглашении, представляет Агентству информацию, касающуюся ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, а также характеристик установок, имеющих отношение к постановке под гарантии такого материала.
- б)
- i) Агентство требует представления лишь минимального количества информации и данных, имеющих отношение к выполнению им обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением.
 - ii) Информация, относящаяся к установкам, составляет минимум информации, необходимой для применения гарантий к ядерному материалу, подлежащему гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением.

- с) По просьбе одного из Государств-участников Агентство будет готово изучить непосредственно в учреждении либо этого Государства-участника, либо АБАКК информацию о конструкции, которую данное Государство-участник рассматривает как особенно важную. Такую информацию не требуется физически передаваться Агентству при условии, что она остается легкодоступной для дальнейшего изучения ее Агентством в учреждениях либо этого Государства-участника, либо АБАКК.

ИНСПЕКТОРА АГЕНТСТВА

С т а т ь я 8

- а) i) Агентство получает согласие Государств-участников через АБАКК на назначение инспекторов Агентства в Государства-участники.
- ii) Если Государства-участники либо в момент предложения о назначении, либо в любое другое время после назначения возражают через АБАКК против такого назначения, то Агентство предлагает альтернативную кандидатуру или кандидатуры.
- iii) Если в результате неоднократного отказа Государств-участников через АБАКК принять назначение инспекторов Агентства проведение инспекций в соответствии с настоящим Соглашением затрудняется, такой отказ рассматривается Советом по представлении вопроса Генеральным директором Агентства (в дальнейшем именуемым "Генеральным директором") с целью принятия Советом соответствующих мер.
- б) АБАКК и Государства-участники принимают необходимые меры для обеспечения инспекторам Агентства возможности эффективного исполнения своих обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением.
- с) Поездки и работа инспекторов Агентства организуются таким образом, чтобы:
- i) свести к минимуму возможные неудобства и помехи для Государств-участников и АБАКК и для инспектируемой ядерной деятельности;
- ii) обеспечить защиту любой конфиденциальной информации, которая становится известной инспекторам Агентства; и
- iii) учитывать деятельность АБАКК во избежание ненужного дублирования деятельности.

НАЧАЛЬНАЯ ТОЧКА ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИЙ

С т а т ь я 9

- а) Если какой-либо материал, содержащий уран или торий, который не достиг стадии ядерного топливного цикла, указанной в пункте "б", импортируется в одно из Государств - участников настоящего Соглашения, то это Государство-участник информирует Агентство о его количестве и составе, если этот материал не импортируется специально для неядерных целей; и
- б) если какой-либо ядерный материал, состав и чистота которого делают его пригодным для изготовления топлива или для изотопного обогащения, покидает завод или стадию обработки, на которой он был произведен, или если такой ядерный материал или какой-либо другой ядерный материал, произведенный на более поздней стадии ядерного топливного цикла, импортируется в одно из Государств - участников настоящего Соглашения, то этот ядерный материал становится объектом других процедур по гарантиям, определенных в настоящем Соглашении.

ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИЙ

С т а т ь я 10

- а) Применение гарантий в соответствии с настоящим Соглашением в отношении ядерного материала прекращается после того, как АБАКК и Агентство установят, что этот материал был израсходован или разбавлен таким образом, что он более не пригоден для какой-либо ядерной деятельности, представляющей интерес с точки зрения гарантий, или стал практически нерегенерируемым.
- б) Если ядерный материал, подлежащий гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, предполагается использовать в такой неядерной деятельности, как производство сплавов или керамики, то АБАКК до такого использования материала согласовывает с Агентством обстоятельства, при которых может быть прекращено применение гарантий в соответствии с настоящим Соглашением в отношении такого материала.

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ГАРАНТИЙ

С т а т ь я 11

- а) Ядерный материал освобождается от применения гарантий в соответствии с положениями, указанными в Статье 35 настоящего Соглашения.

- в) Если ядерный материал, подлежащий гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, предполагается использовать в неядерной деятельности, которая, по мнению либо АБАКК, либо Агентства, не приведет к тому, что материал станет практически нерегенерируемым, то АБАКК до такого использования согласовывает с Агентством обстоятельства, при которых может быть прекращено применение гарантий в отношении такого материала.

ПЕРЕДАЧА ЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА ИЗ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

С т а т ь я 12

- а) АБАКК уведомляет Агентство о передачах ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, из Государств-участников согласно положениям, изложенным в настоящем Соглашении. Применение гарантий прекращается в Государствах-участниках в соответствии с настоящим Соглашением после принятия государством-получателем ответственности за него, как предусмотрено в Части II настоящего Соглашения. Агентство ведет отчетные документы, показывающие каждую такую передачу и возобновление применения гарантий к переданному ядерному материалу.
- б) Если какой-либо материал, содержащий уран или торий, который не достиг стадии ядерного топливного цикла, указанной в пункте "б" Статьи 9, прямо или косвенно экспортируется одним из Государств - участников настоящего Соглашения в какое-либо государство, не являющееся участником настоящего Соглашения, то это Государство-участник информирует Агентство о количестве такого материала, его составе и назначении, если этот материал не экспортируется специально для неядерных целей.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

С т а т ь я 13

Если одно из Государств-участников намерено осуществить свое право использовать ядерный материал, который необходимо поставить под гарантии в соответствии с настоящим Соглашением, для создания ядерной силовой установки или эксплуатации какого-либо транспортного средства, включая подводные лодки и прототипы, или в другой незапрещенной ядерной деятельности, согласованной между этим Государством-участником и Агентством, то применяются следующие процедуры:

- а) это Государство-участник информирует Агентство через АБАКК о такой деятельности, разъясняя:
- 1) что использование ядерного материала в такой деятельности не будет противоречить какому-либо обязательству Государства-участника в соответствии с соглашениями, заключенными с Агентством в связи со статьей XI Устава Агентства, или любым другим соглашением, заключенным с Агентством в связи с документом INFCIRC/26 (и Add.1) или документом INFCIRC/66 (и Rev.1 или 2), в зависимости от того, что применимо в данной случае; и

- ii) что в период применения специальных процедур ядерный материал не будет использоваться для производства ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;
- b) Государство-участник и Агентство достигают договоренности о том, что эти специальные процедуры применяются только на время использования ядерного материала для ядерной силовой установки или эксплуатации какого-либо транспортного средства, включая подводные лодки и прототипы, или в другой незапрещенной ядерной деятельности, согласованной между этим Государством-участником и Агентством. В этой договоренности по возможности определяются срок или обстоятельства применения специальных процедур. В любом случае другие процедуры, предусмотренные в настоящем Соглашении, снова применяются, как только ядерный материал возвращается в ядерную деятельность, не относящуюся к упомянутой выше. Агентство информируется об общем количестве и составе такого материала в Государстве-участнике и о всех случаях экспорта такого материала; и
- c) каждая договоренность достигается между соответствующим Государством-участником и Агентством по возможности скорее и касается только таких вопросов, как временные и процедурные положения, договоренности относительно отчетности, но не влечет за собой какого-либо одобрения такой деятельности или не затрагивает закрытой информации о ней и не касается использования ядерного материала в такой деятельности.

МЕРЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОВЕРКОЙ ОТСУТСТВИЯ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ

С т а т ь я 14

Если на основании доклада Генерального директора Совет решает, что какое-либо действие со стороны АБАКК и/или Государства-участника является необходимым и срочным в целях обеспечения проверки того, что ядерный материал, подлежащий гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, не переключен на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, то Совет может призвать АБАКК и/или соответствующее Государство-участника безотлагательно предпринять требуемое действие независимо от того, что были использованы процедуры в соответствии со Статьей 22 настоящего Соглашения для урегулирования спора.

С т а т ь я 15

Если на основании изучения соответствующей информации, представленной ему Генеральным директором, Совет приходит к выводу, что Агентство не в состоянии проверить, что не было никакого переключения ядерного материала, который должен быть поставлен под гарантии в соответствии с настоящим Соглашением, на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, то оно может делать сообщения, предусмотренные пунктом С статьи XII Устава, а также может принимать при необходимости другие меры, предусмотренные в этом пункте. Предпринимая такие действия, Совет учитывает степень уверенности, которую обеспечивают принятые меры по гарантиям, и предоставляет соответствующему Государству-участнику любую разумную возможность представить Совету любые необходимые доказательства.

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

С т а т ь я 16

Каждое Государство-участник применяет к Агентству, включая его собственность, фонды и активы, и к его инспекторам и другим должностным лицам, осуществляющим свои функции в соответствии с настоящим Соглашением, соответствующие положения Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии.

ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

С т а т ь я 17

Государства-участники, АБАКК и Агентство оплачивают свои собственные расходы, которые они несут при осуществлении своих соответствующих обязательств по настоящему Соглашению. Однако если Государства-участники или лица, находящиеся под их юрисдикцией, или АБАКК несут дополнительные расходы в связи с выполнением особого запроса Агентства, то Агентство возмещает такие расходы при условии, что оно предварительно согласилось на это. В любом случае Агентство оплачивает расходы, связанные с любыми дополнительными измерениями или взятием проб, которые могут запрашивать инспектора.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ТРЕТЬЕЙ СТОРОНОЙ ЗА ЯДЕРНЫЙ УЩЕРБ

С т а т ь я 18

Каждое Государство-участник обеспечивает, чтобы любая защита от ответственности перед третьей стороной за ядерный ущерб, включая любое страхование или другое финансовое обеспечение, которое может быть предоставлено законодательством или правилами, применялось к Агентству и его должностным лицам в целях осуществления настоящего Соглашения таким же образом, как эта защита применяется к гражданам данного Государства-участника.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

С т а т ь я 19

Урегулирование любого иска АБАКК или Государства-участника к Агентству или Агентства к АБАКК или Государству-участнику относительно любого ущерба, возникающего в результате осуществления гарантий в соответствии с настоящим Соглашением, кроме ущерба из-за ядерной аварии, производится в соответствии с международным правом.

ТОЛКОВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ И УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

С т а т ь я 20

АБАКК или Государство-участник, или Государства-участники по просьбе Агентства консультируются по любому вопросу, возникающему в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения.

С т а т ь я 21

АБАКК и Государства-участники имеют право требовать, чтобы любой вопрос, возникающий в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, рассматривался Советом. Совет приглашает всех участников Соглашения участвовать в обсуждении Советом любого такого вопроса.

С т а т ь я 22

Любой спор, возникающий в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, за исключением спора в отношении сделанного Советом вывода согласно Статье 15 или действия, предпринятого Советом в связи с таким выводом, который не урегулирован путем переговоров или иным способом, согласованным между соответствующим Государством-участником или соответствующими Государствами-участниками, АБАКК и Агентством, передается по требованию любой из сторон в арбитражный трибунал, состоящий из пяти арбитров. Государства-участники и АБАКК назначают двух арбитров, и Агентство также назначает двух арбитров, и назначенные таким путем четыре арбитра избирают пятого арбитра, который является председателем. Если в течение тридцати дней с момента просьбы об арбитраже либо Агентство, либо Государства-участники и АБАКК не назначают двух арбитров с каждой стороны, то либо Агентство, либо Государства-участники и АБАКК могут обратиться к Председателю Международного Суда с просьбой назначить этих арбитров. Та же процедура применяется в случае, если в течение тридцати дней с момента назначения четвертого арбитра пятый арбитр не избран. Большинство членов арбитражного суда составляют кворум, и для принятия любого решения требуется согласие по меньшей мере трех арбитров. Процедуры арбитражного разбирательства устанавливаются трибуналом. Решения трибунала являются обязательными для Государств-участников, АБАКК и Агентства.

ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИЙ АГЕНТСТВА В СООТВЕТСТВИИ С ДРУГИМИ СОГЛАШЕНИЯМИ

С т а т ь я 23

С вступлением в силу настоящего Соглашения для Государства-участника применение гарантий Агентства в этом Государстве-участнике в соответствии с другими соглашениями о гарантиях с Агентством, не предусматривающими участие третьих сторон, будет приостановлено, пока настоящее Соглашение находится в силе. Агентство и соответствующее Государство-участник проводят консультации с соответствующей третьей стороной с целью приостановления применения гарантий в этом Государстве-участнике в соответствии с соглашениями о гарантиях, предусматривающими участие третьих сторон. Обязательство Государства-участника в упомянутых выше соглашениях не использовать оговоренные в них материалы и оборудование таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели, продолжает действовать.

ИЗМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

С т а т ь я 24

- a) АБАКК, Государства-участники и Агентство по просьбе любого из них консультируются по вопросам поправок к настоящему Соглашению.
- b) Все поправки требуют согласия АБАКК, Государств-участников и Агентства.
- c) Поправки к настоящему Соглашению вступают в силу на тех же условиях, на которых вступает в силу само Соглашение.
- d) Генеральный директор немедленно сообщает всем государствам - членам Агентства о любой поправке к настоящему Соглашению.

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И СРОК ДЕЙСТВИЯ

С т а т ь я 25

Настоящее Соглашение вступает в силу в день получения Агентством от АБАКК и от Государств-участников письменного уведомления о том, что существующие у них требования, необходимые для вступления в силу, выполнены. Генеральный директор незамедлительно информирует все государства - члены Агентства о вступлении в силу настоящего Соглашения.

С т а т ь я 26

Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока Государства-участники являются участниками Соглашения ОСУК.

ПРОТОКОЛ

С т а т ь я 27

Протокол, приложенный к настоящему Соглашению, является его составной частью. Термин "Соглашение", используемый в настоящем документе, относится как к самому Соглашению, так и к Протоколу.

Ч А С Т ь II

ВВЕДЕНИЕ

С т а т ь я 28

Цель данной части Соглашения заключается в определении процедур, которые должны применяться при осуществлении положений о гарантиях Части I.

ЦЕЛЬ ГАРАНТИЙ

С т а т ь я 29

Цель процедур гарантий, изложенных в настоящем Соглашении, состоит в своевременном обнаружении переключения значимых количеств ядерного материала с мирной ядерной деятельности на производство ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, или на неизвестные цели, а также в сдерживании такого переключения в связи с риском раннего обнаружения.

С т а т ь я 30

Для достижения цели, изложенной в Статье 29, используется учет ядерного материала в качестве меры первостепенной важности в области гарантий в сочетании с сохранением и наблюдением в качестве важных дополнительных мер.

С т а т ь я 31

Техническим заключением о деятельности Агентства по проверке является заявление в отношении каждой зоны баланса материала, указывающее количество неучтенного материала за определенный период и пределы точности указанных количеств.

ОБЩАЯ СИСТЕМА УЧЕТА И КОНТРОЛЯ ЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА

С т а т ь я 32

В соответствии со Статьей 2 Агентство, осуществляя свою деятельность по проверке, полностью использует ОСУК и избегает ненужного дублирования деятельности АБАКК по учету и контролю.

С т а т ь я 33

Система учета и контроля ядерного материала АБАКК в соответствии с настоящим Соглашением основывается на структуре зон баланса материала и предусматривает при необходимости, как это указано в Дополнительных положениях, принятие таких мер, как:

- а) введение системы измерений для определения количеств ядерного материала, который был получен, произведен, отгружен, потерян или каким-либо иным образом изъят из инвентарного количества материала, а также для определения инвентарных количеств ядерного материала;**
- б) оценка прецизионности и точности измерений и оценка погрешности в измерениях;**
- с) разработка процедур для идентификации, рассмотрения и оценки расхождений в измерениях отправителя и получателя;**

- d) разработка процедур для определения фактически наличного количества материала;
- e) разработка процедур для оценки накоплений неизмеренного инвентарного количества материала и неизмеренных потерь;
- f) создание системы учетной и отчетной документации, показывающей для каждой зоны баланса материала инвентарное количество ядерного материала и изменения в этом инвентарном количестве материала, включая поступления в зону баланса материала и передачи из нее;
- g) разработка положений, обеспечивающих правильность применения процедур и мероприятий по учету; и
- h) разработка процедур представления отчетов Агентству в соответствии со Статьями 57-63 и 65-67.

ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИЙ

С т а т ь я 34

- a) Применение гарантий в соответствии с настоящим Соглашением в отношении ядерного материала прекращается на условиях, изложенных в пункте "а" Статьи 10. В случае если условия пункта "а" Статьи 10 не выполняются, но АБАКК считает, что извлечение находящегося под гарантиями ядерного материала из отходов в данное время практически нецелесообразно или нежелательно, АБАКК и Агентство консультируются относительно применения соответствующих мер по гарантиям.
- b) Применение гарантий в соответствии с настоящим Соглашением в отношении ядерного материала прекращается на условиях, изложенных в пункте "b" Статьи 10, если АБАКК и Агентство соглашаются, что такой ядерный материал является практически нерегенерируемым.
- c) Применение гарантий в соответствии с настоящим Соглашением в отношении ядерного материала, переданного из Государств-участников прекращается на условиях, изложенных в пункте "а" Статьи 12, и процедур, указанных в статьях 89-92.

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ГАРАНТИЙ

С т а т ь я 35

По просьбе АБАКК Агентство освобождает от гарантий следующий ядерный материал:

- a) специальный расщепляющийся материал, когда он используется в количествах, измеряемых граммами или меньше, в качестве чувствительного элемента в контрольно-измерительных приборах;

- b) ядерный материал, когда он используется в неядерной деятельности в соответствии с пунктом "b" Статьи 11;
- c) ядерный материал при условии, что его общее количество, освобожденное от гарантий в каждом Государстве-участнике в соответствии с данным подпунктом настоящей Статьи, не превышает в любое время:
 - i) в общей сложности одного килограмма специального расщепляющегося материала, который может состоять из одного или нескольких следующих материалов:
 - 1) плутония;
 - 2) урана с обогащением 0,2 (20%) и выше, подсчитанного путем умножения его веса на величину его обогащения; и
 - 3) урана с обогащением ниже 0,2 (20%) и выше обогащения природного урана, подсчитанного путем пятикратного умножения его веса на квадрат его обогащения;
 - ii) в общей сложности десяти метрических тонн природного урана и обедненного урана с обогащением выше 0,005 (0,5%);
 - iii) двадцати метрических тонн обедненного урана с обогащением 0,005 (0,5%) или ниже; и
 - iv) двадцати метрических тонн тория; или
- d) плутоний с концентрацией по изотопу плутоний-238, превышающей 80%.

С т а т ь я 36

Если ядерный материал, освобожденный от гарантий, должен обрабатываться или храниться на складе вместе с ядерным материалом, подлежащим гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, то предусматривается возобновление применения к нему гарантий.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

С т а т ь я 37

Принимая во внимание, что ОСУК, АБАКК, соответствующее Государство-участник и Агентство разрабатывают Дополнительные положения, которые детально указывают в той мере, которая необходима для того, чтобы позволить Агентству эффективно и действительно выполнять свои обязанности в соответствии с настоящим Соглашением, каким образом должны применяться процедуры, предусмотренные в настоящем Соглашении. По договоренности между АБАКК, соответствующим Государством-участником и Агентством Дополнительные положения могут быть расширены, изменены или их применение может быть прекращено в отношении определенной установки без изменения настоящего Соглашения.

С т а т ь я 38

Дополнительные положения вступают в силу одновременно или как можно скорее после вступления в силу настоящего Соглашения. АБАКК, Государства-участники и Агентство прилагают все усилия к обеспечению того, чтобы они вступили в силу в течение ста восьмидесяти дней с момента вступления в силу настоящего Соглашения; продление этого срока требует договоренности между АБАКК, Государствами-участниками и Агентством. Соответствующее Государство-участник через АБАКК незамедлительно представляет Агентству информацию, необходимую для завершения разработки Дополнительных положений. После вступления в силу настоящего Соглашения Агентство имеет право применять изложенные в нем процедуры в отношении ядерного материала, занесенного в инвентарный список, предусмотренный в Статье 39, даже если Дополнительные положения еще не вступили в силу.

ИНВЕНТАРНЫЙ СПИСОК

С т а т ь я 39

На основе первоначального отчета, упомянутого в Статье 60, Агентство составляет единые инвентарные списки всего имеющегося в каждом Государстве-участнике ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, независимо от его происхождения, и ведет эти инвентарные списки на основе последующих отчетов и результатов своей деятельности по проверке. Экземпляры инвентарного списка представляются АБАКК в согласованные сроки.

ИНФОРМАЦИЯ О КОНСТРУКЦИИ

Общие положения

С т а т ь я 40

В соответствии со Статьей 7 информация о конструкции в отношении существующих установок представляется Агентству соответствующим Государством-участником через АБАКК при обсуждении Дополнительных положений. В Дополнительных положениях устанавливаются предельные сроки представления информации о конструкции в отношении новых установок, и такая информация представляется как можно раньше до введения ядерного материала в новую установку.

С т а т ь я 41

Информация о конструкции, предоставляемая Агентству, включает в соответствующих случаях в отношении каждой установки:

- а) идентификацию установки с указанием ее общей характеристики, назначения, номинальной мощности и географического месторасположения, а также названия и адреса, которые используются для обычных деловых целей;

- b) описание общего размещения установки с указанием, по возможности, формы, местонахождения и потока ядерного материала и общей компоновки важных единиц оборудования, на которых используется, производится или обрабатывается ядерный материал;
- c) описание характеристик установки, имеющих отношение к учету материала, сохранению и наблюдению; и
- d) описание применяемых на установке и предполагаемых процедур по учету и контролю ядерного материала с уделением особого внимания зонам баланса материала, которые установлены оператором, измерениям потока материала и процедурам определения фактически наличного количества материала.

С т а т ь я 42

Агентству также предоставляется другая информация, имеющая отношение к применению гарантий в соответствии с настоящим Соглашением в отношении каждой установки, если это определено в Дополнительных положениях. АБАКК представляет Агентству дополнительную информацию о процедурах, касающихся охраны здоровья и техники безопасности, которых должно придерживаться Агентство и которые инспектора Агентства должны соблюдать на установке.

С т а т ь я 43

Соответствующим Государством-участником через АБАКК Агентству представляется информация об изменении конструкции, имеющей отношение к целям гарантий в соответствии с настоящим Соглашением, и оно уведомляется о любых изменениях в информации, предоставляемой ему в соответствии со Статьей 42, в достаточной степени заблаговременно, с тем чтобы в процедуры применения гарантий в случае необходимости могли быть внесены соответствующие уточнения.

С т а т ь я 44

Цели рассмотрения информации о конструкции

Предоставляемая Агентству информация о конструкции используется для следующих целей:

- a) для идентификации характеристик установок и ядерного материала, имеющих отношение к применению гарантий, с достаточной детализацией ядерного материала, облегчающей проверку;
- b) для определения зон баланса материала, используемых для целей учета и для выбора таких ключевых мест, которые являются ключевыми точками измерения и которые будут использоваться для определения потока и инвентарного количества ядерного материала; при определении таких зон баланса материала Агентство, в частности, применяет следующие критерии:

- i) размер зоны баланса материала зависит от точности, с которой может быть установлен баланс материала;
- ii) при определении зоны баланса материала используется любая возможность для применения мер по сохранению и наблюдению, с тем чтобы помочь обеспечить полноту измерений потока и тем самым упростить применение гарантий и сосредоточить усилия по измерениям в ключевых точках измерения;
- iii) по просьбе соответствующего Государства-участника через АБАКК может быть создана специальная зона баланса материала в рамках какой-либо стадии процесса, затрагивающей важную в технологическом, промышленном или коммерческом отношении информацию; и
- iv) для установок, являющихся особенно важными, ключевые точки измерений могут быть отобраны таким образом, чтобы дать Агентству возможность выполнять свои обязательства в соответствии с настоящим Соглашением с учетом необходимости сохранения Агентством технологических секретов;
- c) для установления номинального графика и процедур определения фактически наличного количества материала для целей учета в соответствии с настоящим Соглашением;
- d) для установления требований к учетным документам и отчетам и процедур оценки учетных документов;
- e) для установления требований и процедур проверки количества и размещения ядерного материала; и
- f) для выбора соответствующих сочетаний методов и способов сохранения и наблюдения, а также ключевых мест, в которых они будут применяться.

Результаты рассмотрения информации о конструкциях, по договоренности между АБАКК и Агентством, включаются в Дополнительные положения.

С т а т ь я 45

Повторное рассмотрение информации о конструкции

Информация о конструкции пересматривается в свете изменений условий эксплуатации, развития технологии гарантий или опыта применения процедур проверки с целью модификации мер, принимаемых Агентством в соответствии со Статьей 44.

С т а т ь я 46

Проверка информации о конструкции

Агентство в сотрудничестве с АБАКК и соответствующим Государством-участником может направлять инспекторов на установки для проверки информации о конструкции, которая представляется Агентству в соответствии со Статьями 40-43 для целей, изложенных в Статье 44.

ИНФОРМАЦИЯ О ЯДЕРНОМ МАТЕРИАЛЕ, НАХОДЯЩЕМСЯ ВНЕ УСТАНОВОК

С т а т ь я 47

Государство-участник через АБАКК представляет Агентству в соответствующих случаях следующую информацию относительно ядерного материала, обычно используемого вне установок:

- а) общее описание использования ядерного материала, его географическое месторасположение, название и адрес пользователя для обычных деловых целей; и
- б) общее описание существующих и предлагаемых процедур учета и контроля ядерного материала.

Агентство своевременно уведомляется АБАКК о любом изменении в информации, предоставляемой ему в соответствии с настоящей Статьей.

С т а т ь я 48

Информация, предоставляемая Агентству в соответствии со Статьей 47, может использоваться в необходимой мере для целей, изложенных в подпунктах "b"- "f" Статьи 44.

СИСТЕМА УЧЕТНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Общие положения

С т а т ь я 49

АБАКК обеспечивает ведение учетных документов по каждой зоне баланса материала. Описание учетных документов, которые должны вестись, приводится в Дополнительных положениях.

С т а т ь я 50

АБАКК принимает меры для облегчения рассмотрения инспекторами учетных документов, особенно в том случае, когда учетные документы не ведутся на английском, арабском, испанском, китайском, русском или французском языке.

С т а т ь я 51

Учетные документы хранятся не менее пяти лет.

С т а т ь я 52

Учетные документы при необходимости включают:

- а) материально-балансовые учетные документы о всем ядерном материале, подлежащем гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением; и**
- б) эксплуатационные учетные документы для установок, содержащих такой ядерный материал.**

С т а т ь я 53

Система измерений, на которой основываются учетные документы, используемые для подготовки отчетов, должна либо соответствовать новейшим международным нормам, либо быть эквивалентной по качеству таким нормам.

Материально-балансовые учетные документы

С т а т ь я 54

В материально-балансовых учетных документах в отношении каждой зоны баланса материала указывается следующее:

- а) все изменения инвентарного количества материала, с тем чтобы можно было определить в любое время зарегистрированное инвентарное количество;**
- б) все результаты измерений, используемые для определения фактически наличного количества материала; и**
- с) все уточнения и исправления, которые были сделаны в отношении изменений инвентарного количества материала, зарегистрированных инвентарных количеств материала и фактически наличных количеств материала.**

С т а т ь я 55

В отношении всех изменений инвентарного количества материала и фактически наличных количеств материала в учетных документах по каждой партии ядерного материала приводятся: идентификация материала, данные партии и исходные данные. Учетные документы ведутся отдельно для урана, тория и плутония, содержащихся в каждой партии ядерного материала. В отношении каждого изменения инвентарного количества материала указываются дата изменения инвентарного количества и при необходимости отправляющая зона баланса материала и получающая зона баланса материала или получатель.

С т а т ь я 56

Эксплуатационные учетные документы

В эксплуатационных учетных документах по каждой зоне баланса материала при необходимости приводятся:

- a) те эксплуатационные данные, которые используются для определения изменений в количествах и составе ядерного материала;
- b) данные, полученные в результате калибровки баков и контрольно-измерительных приборов, взятия проб и анализа, осуществления процедур по контролю качества измерений и произведенных оценок случайных и систематических ошибок;
- c) описание последовательности действий, предпринимаемых при подготовке и определении фактически наличного количества материала с целью обеспечения правильности и полноты такого определения; и
- d) описание действий, предпринимаемых для установления причин и размера любой аварийной или неизмеренной потери, которая может произойти.

СИСТЕМА ОТЧЕТОВ

Общие положения

С т а т ь я 57

АБАКК представляет Агентству отчеты, как подробно изложено в Статьях 58-63 и 65-67, в отношении ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением.

С т а т ь я 58

Отчеты составляются на английском, испанском или французском языке, за исключением случаев, когда в Дополнительных положениях оговаривается иное.

С т а т ь я 59

Отчеты основываются на учетных документах, которые ведутся в соответствии со Статьями 49-56, и состоят при необходимости из учетных документов и специальных отчетов.

Учетные отчеты

С т а т ь я 60

АБАКК представляет Агентству первоначальный отчет о всем ядерном материале, подлежащем гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением. Первоначальный отчет АБАКК направляет Агентству в 30-дневный срок, исчисляемый с последнего дня календарного месяца, в котором настоящее Соглашение вступает в силу, и он отражает положение в каждом Государстве-участнике по состоянию на последний день этого месяца.

С т а т ь я 61

АБАКК представляет Агентству следующие учетные отчеты по каждой зоне баланса материала:

- а) отчеты об изменениях инвентарного количества материала, показывающие все изменения в инвентарном количестве ядерного материала. Эти отчеты отправляются как можно быстрее и в любом случае в 30-дневный срок по истечении месяца, в котором имели место или были установлены изменения инвентарного количества материала; и
- б) материально-балансовые отчеты, показывающие баланс материала, основанный на фактически наличном количестве ядерного материала, действительно имеющемся в зоне баланса материала. Эти отчеты отправляются как можно скорее и в любом случае в 30-дневный срок по завершении определения фактически наличного количества материала.

Эти отчеты основываются на данных, имеющихся на момент составления отчетов, и при необходимости могут быть позднее исправлены.

С т а т ь я 62

В отчетах об изменениях инвентарного количества материала приводится идентификация материала и указываются данные партии для каждой партии ядерного материала, дата изменения инвентарного количества материала и при необходимости отправляющая зона баланса материала и получающая зона баланса материала или получатель. Эти отчеты сопровождаются краткими примечаниями:

- а) объясняющими изменения инвентарного количества материала на основе данных эксплуатации, содержащихся в эксплуатационных учетных документах, представляемых в соответствии с пунктом "а" Статьи 56; и
- б) описывающими, как это определяется в Дополнительных положениях, предполагаемую эксплуатационную программу, в частности, определение фактически наличного количества материала.

С т а т ь я 63

АБАКК сообщает о каждом изменении инвентарного количества материала, уточнении и исправлении либо периодически в виде сводного перечня, либо по каждому случаю в отдельности. Данные об изменениях инвентарного количества материала приводятся по партиям. Как определено в Дополнительных положениях, небольшие изменения в инвентарном количестве ядерного материала, такие, как передачи аналитических проб, могут объединяться в одну партию, и сообщения по ним могут представляться как об одном изменении инвентарного количества материала.

С т а т ь я 64

Агентство каждые полгода представляет АБАКК сообщения о зарегистрированном инвентарном количестве ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, для каждой зоны баланса материала на основе отчетов об изменении инвентарного количества материала за период, охватываемый каждым таким сообщением.

С т а т ь я 65

Если АБАКК и Агентство не договариваются об ином, материально-балансовые отчеты включают данные о следующем:

- а) о начальном фактически наличном количестве материала;
- б) об изменении инвентарного количества материала (сначала увеличение, затем уменьшение);
- с) о конечном зарегистрированном инвентарном количестве материала;
- д) о расхождении в данных отправителя/получателя;
- е) о скорректированном конечном зарегистрированном инвентарном количестве материала;
- ф) о конечном фактически наличном количестве материала; и
- г) о количестве неучтенного материала.

Сообщение о фактически наличном количестве материала с перечислением всех партий в отдельности и идентификацией материала и данных партий по каждой партии прилагается к каждому материально-балансовому отчету.

С т а т ь я 66

Специальные отчеты

АБАКК незамедлительно представляет специальные отчеты:

- а) в случае любого необычного инцидента или обстоятельств, побуждающих АБАКК считать, что имеет место или могла иметь место потеря ядерного материала в количествах, превышающих пределы, установленные для этой цели в Дополнительных положениях; или
- б) в случае неожиданного изменения условий сохранения, определенных в Дополнительных положениях, в такой степени, что становится возможным несанкционированное изъятие ядерного материала.

С т а т ь я 67

Дополнения и пояснения к отчетам

По просьбе Агентства АБАКК представляет Агентству дополнения или пояснения к любому отчету в той степени, в какой это относится к цели гарантий в соответствии с настоящим Соглашением.

ИНСПЕКЦИИ

С т а т ь я 68

Общие положения

Агентство имеет право проводить инспекции, как предусмотрено в настоящем Соглашении.

Цели инспекций

С т а т ь я 69

Агентство может проводить инспекции для специальных целей с тем, чтобы:

- а) проверить информацию, содержащуюся в первоначальном отчете о ядерном материале, подлежащем гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением;
- б) идентифицировать и проверить изменения в обстановке, которые произошли в период между датой представления первоначального отчета и датой вступления в силу Дополнительных положений в отношении данной установки и, в случае прекращения действия Дополнительных положений, в отношении данной установки; и
- с) идентифицировать и, если возможно, проверить количество и состав ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением согласно Статьям 91, 94 и 96 до его передачи из Государств-участников, в Государства-участники или из одного Государства-участника в другое.

С т а т ь я 70

Агентство может проводить обычные инспекции с тем, чтобы:

- а) проверить соответствие отчетов учетным документам;
- б) проверить местонахождение, идентичность, количество и состав всего ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением; и
- с) проверить информацию о возможных причинах наличия неучтенного материала, расхождений в данных отправителя и получателя и неопределенностей в зарегистрированном инвентарном количестве материала.

С т а т ь я 71

При условии соблюдения процедур, изложенных в Статье 75, Агентство может проводить специальные инспекции:

- а) с целью проверки информации, содержащейся в специальных отчетах; или
- б) если Агентство считает, что информация, представленная АБАКК, включая разъяснения АБАКК и информацию, полученную в результате проведения обычных инспекций, является недостаточной для выполнения Агентством своих обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением.

Инспекция считается специальной, когда она либо является дополнительной к обычной инспекционной деятельности, предусматриваемой в Статьях 76–80, либо связана с доступом к информации или местам в дополнение к доступу, указанному в Статье 74 с отношении инспекций для специальных целей и обычных инспекций, или включает оба случая.

Объем инспекций

С т а т ь я 72

Для целей, указанных в Статьях 69–71, Агентство может:

- а) изучать учетные документы, ведущиеся в соответствии со Статьями 49–56;
- б) проводить независимые измерения всего ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением;
- с) проверять функционирование и калибровку приборов и другого контрольно-измерительного оборудования;
- д) применять и использовать меры по наблюдению и сохранению; и
- е) использовать другие объективные методы, техническая применимость которых была продемонстрирована.

С т а т ь я 73

В рамках Статьи 72 Агентство имеет возможность:

- а) наблюдать за тем, чтобы пробы в ключевых точках измерения для материально-балансового учета отбирались в соответствии с процедурами, дающими представительные пробы, наблюдать за обработкой и анализом проб и получать дубликаты таких проб;
- б) наблюдать за тем, чтобы измерения ядерного материала в ключевых точках измерения для материально-балансового учета были представительными, и наблюдать за калибровкой соответствующих приборов и оборудования;
- с) договариваться с АБАКК, и в той мере, в какой это необходимо, с соответствующим Государством-участником о том, чтобы в случае необходимости:
 - i) проводились дополнительные измерения и отбирались дополнительные пробы для использования Агентством;
 - ii) проводился анализ стандартных аналитических проб Агентства;
 - iii) использовались соответствующие абсолютные эталоны при калибровке приборов и другого оборудования; и
 - iv) проводились другие калибровки;
- д) организовывать использование своего собственного оборудования для независимых измерений и наблюдения и, если это согласовано и определено в Дополнительных положениях, организовывать монтаж такого оборудования;
- е) использовать свои печати и другие идентифицирующие и сигнализирующие о вмешательстве устройства для обеспечения сохранения материала, если это согласовано и оговорено в Дополнительных положениях; и
- ф) договариваться с АБАКК или соответствующим Государством-участником относительно отправки проб, отобранных для использования Агентством.

Доступ к местам инспектирования

С т а т ь я 74

- а) Для целей, указанных в пунктах "а" и "б" Статьи 69, и до тех пор, пока в Дополнительных положениях не определены ключевые места, инспектора Агентства имеют доступ к любому месту, где, по данным первоначального отчета или любых инспекций, проведенных в связи с этим, находится ядерный материал.

- b) Для целей, указанных в пункте "с" Статьи 69, инспектора Агентства имеют доступ к любому месту, о котором Агентство было уведомлено в соответствии с пунктом "d" iii) Статьи 90, пунктом "d" iii) Статьи 93 или Статьей 95.
- c) Для целей, указанных в Статье 70, инспектора Агентства имеют доступ только к ключевым местам, указанным в Дополнительных положениях, и к учетным документам, которые ведутся в соответствии со Статьями 49-56; и
- d) В случае, если АБАКК приходит к выводу, что какие-либо необычные обстоятельства требуют более широких ограничений в отношении доступа Агентства, то АБАКК и Агентство незамедлительно достигают договоренности о том, чтобы дать возможность Агентству осуществлять свои обязательства по гарантиям в свете этих ограничений. Генеральный директор сообщает Совету о каждой такой договоренности.

С т а т ь я 75

В условиях, которые могут потребовать специальных инспекций для целей, указанных в Статье 71, соответствующее Государство-участник, АБАКК и Агентство незамедлительно проводят консультации друг с другом. В результате таких консультаций Агентство может:

- a) проводить инспекции в дополнение к обычной инспекционной деятельности, предусмотренной в Статьях 76-80; и
- b) по договоренности с соответствующим Государством-участником и АБАКК получать доступ к информации или местам в дополнение к тому, что указано в Статье 74. Любое разногласие относительно необходимости в дополнительном доступе устраняется в соответствии со Статьями 21 и 22; если какие-либо действия со стороны АБАКК, Государства-участника или Государств-участников являются необходимыми и срочными, то применяется Статья 14.

Частота и интенсивность обычных инспекций

С т а т ь я 76

Агентство, используя оптимальный график, сводит количество, интенсивность и продолжительность обычных инспекций до минимума, совместимого с эффективным осуществлением процедур гарантий, изложенных в настоящем Соглашении, и оптимальным и наиболее экономным образом использует имеющиеся в его распоряжении инспекционные ресурсы.

С т а т ь я 77

Агентство может проводить одну обычную инспекцию в год в отношении установок и зон баланса материала вне установок с содержанием или годовой производительностью ядерного материала - в зависимости от того, что больше - не более пяти эффективных килограммов.

Статья 78

Число, интенсивность, продолжительность, график и вид обычных инспекций в отношении установок с содержанием или годовой производительностью ядерного материала более пяти эффективных килограммов определяются на основе того, что в максимальном или предельном случае инспекционный режим не должен быть более интенсивным, чем это необходимо, и должен быть достаточным для того, чтобы иметь непрерывные сведения относительно потока и инвентарного количества ядерного материала. Максимальный объем обычной инспекционной деятельности в отношении таких установок определяется следующим образом:

- а) для реакторов и опечатанных установок для хранения максимальный общий объем обычной инспекционной деятельности в год устанавливается в пределах одной шестой человеко-года инспекции в отношении каждой такой установки;
- б) для установок, исключая реакторы или опечатанные установки для хранения, связанных с плутонием или ураном, обогащенным выше 5%, максимальный общий объем обычной инспекционной деятельности в год устанавливается в отношении каждой такой установки в пределах $30 \times \sqrt{E}$ человеко-дней инспекции в год, где E – инвентарное количество или годовая производительность ядерного материала – в зависимости от того, что больше – в эффективных килограммах. Максимум, установленный для каждой такой установки, однако, не должен быть менее 1,5 человеко-года инспекции; и
- с) для установок, не охваченных пунктами "а" или "б" настоящей Статьи, максимальный общий объем обычной инспекционной деятельности в год устанавливается в отношении каждой такой установки в пределах одной трети человеко-года инспекции плюс $0,4 \times E$ человеко-дней инспекции в год, где E – инвентарное количество или годовая производительность ядерного материала – в зависимости от того, что больше – в эффективных килограммах.

Участники настоящего Соглашения и Агентство могут договариваться об изменении цифр, относящихся к максимальному объему инспекционной деятельности, указанному в настоящей Статье, если Совет определит, что такое изменение является обоснованным.

Статья 79

При условии соблюдения Статей 76–78 критерии, используемые для определения фактического количества, интенсивности, продолжительности, графика и вида обычных инспекций на любой установке, включают:

- а) форму ядерного материала, в частности, находится ли ядерный материал в балк-форме или содержится в ряде отдельных предметов, его химический состав, его изотопный состав и доступность к нему;

- b) эффективность гарантий АБАКК, включая степень, в которой операторы установок являются независимыми в функциональном отношении от гарантий АБАКК; степень, в которой меры, указанные в Статье 33, были осуществлены АБАКК; оперативность представления отчетов Агентству; их соответствие результатам независимой проверки Агентства; и количество и точность определения количества неучтенного материала, проверяемого Агентством;
- c) характеристики ядерного топливного цикла в Государствах-участниках, в частности, число и типы установок, содержащих ядерный материал, подлежащий гарантиям, характеристики таких установок, имеющие отношение к гарантиям, особенно степень сохранения; насколько конструкция таких установок облегчает проверку потока и инвентарного количества ядерного материала; и насколько информация, поступающая из различных зон баланса материала, может быть скоррелирована;
- d) международную взаимосвязь, в частности, объем, в котором ядерный материал поступает из других государств или направляется им для использования или обработки; любую деятельность Агентства по проверке, связанную с этим; а также насколько ядерная деятельность в каждом Государстве-участнике является взаимосвязанной с деятельностью других государств; и
- e) технические достижения в области гарантий, включая использование статистических методов и выборки на случайной основе при оценке потока ядерного материала.

С т а т ь я 80

АБАКК и Агентство проводят консультации, если АБАКК или соответствующее Государство-участник считает, что инспекционная деятельность чрезмерно сосредоточивается на определенных установках.

Уведомление об инспекциях

С т а т ь я 81

До прибытия инспекторов Агентства на установки или в зоны баланса материала вне установок Агентство предварительно уведомляет АБАКК и соответствующее Государство-участника в отношении:

- a) инспекций для специальных целей, проводимых в соответствии с пунктом "с" Статьи 69, по меньшей мере за 24 часа; инспекций, проводимых в соответствии с пунктами "а" и "b" Статьи 69, а также деятельности в соответствии со Статьей 46 - по меньшей мере за одну неделю;

- б) специальных инспекций, проводимых в соответствии со Статьей 71, как можно скорее после того, как АБАКК, соответствующее Государство-участник и Агентство проведут консультации, предусмотренные в Статье 75, при этом вопрос уведомления о прибытии обычно будет составлять часть консультаций; и
- с) обычных инспекций, проводимых в соответствии со Статьей 70, по меньшей мере за 24 часа в отношении установок, о которых говорится в пункте "б" Статьи 78, и в отношении опечатанных установок для хранения, содержащих плутоний или уран, обогащенный выше 5%, и за одну неделю во всех других случаях.

Такое уведомление об инспекциях включает фамилии инспекторов Агентства, и в нем указываются установки и зоны баланса материала вне установок, которые должны быть посещены, а также сроки, в течение которых они будут посещены. Если инспектора Агентства должны прибыть из других Государств-участников, то Агентство также предварительно уведомляет о месте и времени их прибытия в Государства-участники.

С т а т ь я 82

Несмотря на положения Статьи 81, Агентство может в качестве дополнительной меры без предварительного уведомления проводить часть обычных инспекций в соответствии со Статьей 78 согласно принципу выборки на случайной основе. При проведении любых необъявленных инспекций Агентство полностью учитывает любую эксплуатационную программу, представленную в соответствии с пунктом "б)" Статьи 62. Кроме того, когда это практически возможно, на основе эксплуатационной программы оно периодически сообщает АБАКК и соответствующему Государству-участнику о своей общей программе объявленных и необъявленных инспекций, указывая общие сроки, в которые предусматривается проведение инспекций. При проведении любых необъявленных инспекций Агентство принимает все меры к тому, чтобы свести к минимуму любые практические трудности для АБАКК и соответствующего Государства-участника и для операторов установок, учитывая соответствующие положения Статей 42 и 87. Аналогичным образом АБАКК и соответствующее Государство-участник принимает все меры к тому, чтобы облегчить выполнение инспекторами Агентства своих функций.

Назначение инспекторов Агентства

С т а т ь я 83

При назначении инспекторов Агентства применяются следующие процедуры:

- а) Генеральный директор сообщает Государствам-участникам через АБАКК в письменной форме фамилию, квалификацию, гражданство, должность и все другие данные, которые могут быть необходимы, каждого должностного лица Агентства, которого он предлагает назначить в качестве инспектора для Государств-участников;

- b) Государства-участники через АБАКК сообщают Генеральному директору в течение тридцати дней после получения такого предложения, принимается ли это предложение;
- c) Генеральный директор может назначить любое должностное лицо, принятое Государствами-участниками через АБАКК в качестве одного из инспекторов Агентства для Государств-участников, и информирует Государства-участники через АБАКК о таких назначениях; и
- d) Генеральный директор, действуя в соответствии с просьбой Государств-участников через АБАКК или по собственной инициативе, немедленно информирует Государства-участники через АБАКК об отмене назначения любого должностного лица в качестве инспектора Агентства для Государств-участников.

Однако в отношении инспекторов Агентства, необходимых для деятельности, предусмотренной в Статье 46, и для проведения инспекций для специальных целей в соответствии с пунктами "а" и "b" Статьи 69, процедуры назначения завершаются по возможности в течение тридцати дней после вступления в силу настоящего Соглашения. Если такое назначение оказывается невозможным в пределах этого срока, то инспектора для таких целей назначаются на временной основе.

С т а т ь я 84

Государства-участники, когда это требуется, выдают или возобновляют в возможно короткие сроки соответствующие визы каждому инспектору Агентства, назначенному в соответствии со Статьей 83.

Поведение и посещения инспекторов Агентства

С т а т ь я 85

Инспектора Агентства при выполнении ими своих функций, предусмотренных в Статьях 46 и 69-73, осуществляет свою деятельность таким образом, чтобы не создавать помех или задержек при сооружении, вводе в эксплуатацию или эксплуатации установок и не затрагивать их безопасности. В частности, инспектора Агентства сами не управляют какой-либо установкой и не руководят персоналом установки при выполнении какой-либо операции. Если инспектора Агентства считают, что в соответствии со Статьями 72 и 73 определенные операции на установке должны выполняться оператором, то они обращаются с просьбой об этом.

С т а т ь я 86

Если инспекторам Агентства в связи с осуществлением инспекций требуются услуги, которыми располагает Государство-участник, включая использование оборудования, АБАКК и соответствующее Государство-участник оказывают помощь в получении таких услуг и в использовании такого оборудования инспекторами Агентства.

С т а т ь я 87

АБАКК и соответствующее Государство-участник имеют право направлять соответственно своих инспекторов и представителей данного Государства-участника, для сопровождения инспекторов Агентства во время их инспекций при условии, что это не приводит к задержкам и не создает помех каким-либо иным путем в выполнении ими своих функций.

ЗАЯВЛЕНИЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АГЕНТСТВА ПО ПРОВЕРКЕ

С т а т ь я 88

Агентство информирует АБАКК относительно:

- а) результатов своих инспекций в сроки, которые должны быть указаны в Дополнительных положениях; и**
- б) выводов, которые оно сделало в результате своей деятельности по проверке в соответствующем Государстве-участнике, в частности посредством заявлений в отношении каждой зоны баланса материала, которые должны делаться по возможности скорее после определения и проверки Агентством фактически наличного количества материала и подведения баланса материала.**

**ПЕРЕДАЧИ В ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ, ИЗ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ
И ИЗ ОДНОГО ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА В ДРУГОЕ**

С т а т ь я 89

Общие положения

Ядерный материал, который подлежит гарантиям или который должен подлежать гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, передаваемый из Государств-участников, в Государства-участники или из одного Государства-участника в другое, для целей настоящего Соглашения рассматривается как находящийся под ответственностью АБАКК и соответствующего Государства-участника:

- а) в случае импорта в Государства-участники из другого государства с момента, когда такая ответственность снимается с государства-отправителя, но не позднее момента прибытия материала в пункт назначения;**
- б) в случае экспорта из Государств-участников в другое государство до того момента, когда государство-получатель принимает на себя такую ответственность, но не позднее момента прибытия ядерного материала в пункт назначения;**
- с) в случае передачи из одного Государства-участника в другое с момента передачи ответственности, но не позднее момента прибытия ядерного материала в пункт назначения.**

Момент передачи ответственности определяется согласно соответствующим договоренностям, которые должны быть достигнуты АБАКК и соответствующим Государством-участником или соответствующими Государствами-участниками и, в случае передач в Государства-участники или из Государств-участников, государством, которому или из которого осуществляется передача ядерного материала. Ни АБАКК, ни Государство-участник настоящего Соглашения, а также ни какое-либо другое государство не рассматриваются как несущие такую ответственность за ядерный материал на том единственном основании, что этот ядерный материал перевозится транзитом по территории государства или над ней, или перевозится на судах под его флагом или на его самолетах.

Передачи из Государств-участников

С т а т ь я 90

- a) АБАКК уведомляет Агентство о любой предполагаемой передаче из АБАКК ядерного материала, подлежащего гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, если отправляемое количество превышает один эффективный килограмм или если в течение трех месяцев в одно и то же государство производится несколько отправок ядерного материала, каждая из которых составляет менее одного эффективного килограмма, но общее количество материала в которых превышает один эффективный килограмм.
- b) Такое уведомление направляется Агентству после заключения контракта относительно передачи и обычно по крайней мере за две недели до того, как ядерный материал подготовлен к отправке.
- c) АБАКК и Агентство могут договариваться относительно различных процедур предварительного уведомления.
- d) В уведомлении указываются:
 - i) идентификация и, если возможно, предполагаемое количество и состав передаваемого ядерного материала, а также зона баланса материала, из которой он поступает;
 - ii) государство, которому направляется ядерный материал;
 - iii) даты и места подготовки ядерного материала к отправке;
 - iv) примерные даты отправки и прибытия ядерного материала; и
 - v) момент передачи, в которой государство-получатель принимает на себя ответственность за ядерный материал для целей настоящего Соглашения, и вероятная дата наступления этого момента.

С т а т ь я 91

Уведомление, упомянутое в Статье 90, должно давать возможность Агентству при необходимости проводить инспекцию для специальных целей, с тем чтобы идентифицировать ядерный материал, по возможности проверить количество и состав ядерного материала до его передачи из Государств-участников и, если Агентство этого желает или АБАКК об этом просит, опечатать ядерный материал, когда он подготовлен к отправке. Однако передача ядерного материала никоим образом не должна задерживаться какими-либо связанными с инспекцией или проверкой действиями, предпринимаемыми или намечаемыми Агентством в соответствии с таким уведомлением.

С т а т ь я 92

Ядерный материал, подлежащий гарантиям Агентства в Государстве-участнике, не экспортируется, если такой материал не будет поставлен под гарантии Агентства в государстве-получателе и до тех пор, пока Агентство не примет соответствующих мер по применению гарантий к такому материалу.

Передачи в Государства-участники

С т а т ь я 93

- a) АБАКК уведомляет Агентство о каждой предполагаемой передаче в Государства-участники ядерного материала, который должен подлежать гарантиям в соответствии с настоящим Соглашением, если поставка превышает один эффективный килограмм или если в течение трех месяцев из одного и того же государства должно быть получено несколько отдельных партий материала, количество которого в каждом случае составляет менее одного эффективного килограмма, но общее количество которого превышает один эффективный килограмм.
- b) Агентство уведомляется по возможности заблаговременно относительно предполагаемого прибытия ядерного материала и в любом случае не позднее даты принятия на себя Государством-участником ответственности за ядерный материал.
- c) АБАКК и Агентство могут договариваться о различных процедурах предварительного уведомления.
- d) В уведомлении указываются:
 - i) идентификация и, если возможно, предполагаемое количество и состав ядерного материала;
 - ii) момент передачи, в который Государство-участник принимает на себя ответственность за ядерный материал для целей настоящего Соглашения, и вероятная дата наступления этого момента; и
 - iii) предполагаемая дата прибытия, место, куда ядерный материал должен быть доставлен, и предполагаемая дата распаковки ядерного материала.

С т а т ь я 94

Уведомление, упомянутое в Статье 93, должно давать возможность Агентству при необходимости проводить инспекцию для специальных целей, с тем чтобы идентифицировать ядерный материал и по возможности проверить количество и состав ядерного материала во время его распаковки. Однако распаковка не должна задерживаться какими-либо действиями, предпринимаемыми или намечаемыми Агентством в соответствии с таким уведомлением.

Передачи из одного Государства-участника в другое

С т а т ь я 95

В Дополнительных положениях указываются процедуры Агентства по уведомлению и проверке внутригосударственных передач ядерного материала в связи с передачей ядерного материала из одного Государства-участника в другое. Пока Дополнительные положения не вступили в силу Агентство заблаговременно уведомляется о передаче как можно раньше, но в любом случае не позднее двух недель до начала осуществления передачи.

С т а т ь я 96

Уведомление, упомянутое в Статье 95, должно давать возможность Агентству при необходимости проводить обычную инспекцию или инспекцию для специальных целей, с тем чтобы идентифицировать ядерный материал и по возможности проверить количество и состав ядерного материала, прежде чем будет осуществлена передача из одного Государства-участника в другое, и, если Агентство этого желает или АБАКК этого просит, опечатать ядерный материал, когда он подготовлен к отправке.

Специальные отчеты

С т а т ь я 97

АБАКК составляет официальный отчет, как предусмотрено в Статье 66, если какой-либо необычный инцидент или обстоятельства, включая возникновение значительной задержки при передаче в Государства-участники, из Государств-участников или из одного Государства-участника в другое, побуждают АБАКК считать, что имеет место или могла иметь место потеря ядерного материала.

О П Р Е Д Е Л Е Н И Я

С т а т ь я 98

Для целей настоящего Соглашения:

1. АБАКК означает юридическое лицо, созданное в соответствии с Соглашением ОСУК.
2. А. Уточнение означает запись в учетный документ или отчет, показывающую расхождение в данных отправителя и получателя или количество неучтенного материала.
 - В. Годовая производительность означает, для целей Статей 77 и 78, количество ядерного материала, ежегодно передаваемого с установки, работающей при номинальной мощности.
 - С. Партия означает часть ядерного материала, используемую в качестве единицы для целей учета в ключевой точке измерения, состав и количество которой определяются с помощью единого комплекса спецификаций или измерений. Ядерный материал может быть в балк-форме или содержаться в виде предметов.
 - Д. Данные партии означают общую массу каждого элемента ядерного материала, а для плутония и урана – изотопный состав, когда это необходимо. Единицами измерения для целей учета являются:
 - а) граммы содержащегося плутония;
 - б) граммы общего количества урана и граммы содержащегося уран-235 плюс уран-233 для урана, обогащенного этими изотопами; и
 - с) килограммы содержащегося тория, природного урана или обедненного урана.

Для целей отчетности масса отдельных предметов в партии суммируется до того, как проведено округление до ближайшей единицы.

- Е. Зарегистрированное инвентарное количество зоны баланса материала означает алгебраическую сумму фактически наличного количества материала в этой зоне баланса материала по самому последнему определению и всех изменений инвентарных количеств, которые произошли с момента такого определения фактически наличного количества материала.

- Г.** Исправление означает запись в учетный документ или отчет с тем, чтобы исправить установленную ошибку или отразить улучшенное измерение количества ядерного материала, ранее внесенного в этот учетный документ или отчет. Каждое исправление должно указывать запись, к которой оно относится.
- Г.** Эффективный килограмм означает специальную единицу, используемую при применении гарантий к ядерному материалу. Количество ядерного материала в эффективных килограммах определяется:
- а) для плутония - его массой в килограммах;
 - б) для урана с обогащением 0,01 (1%) и выше - его массой в килограммах, умноженной на квадрат его обогащения;
 - в) для урана с обогащением ниже 0,01 (1%) и выше 0,005 (0,5%) - его массой в килограммах, умноженной на 0,0001; и
 - д) для обедненного урана с обогащением 0,005 (0,5%) или ниже и для тория - их массами в килограммах, умноженными на 0,00005.
- Н.** Обогащение означает отношение объединенной массы изотопов уран-233 и уран-235 к массе всего урана, о котором идет речь.
- И.** Установка означает:
- а) реактор, критическую установку, завод по конверсии, завод по изготовлению, завод по переработке, завод по разделению изотопов или отдельно стоящую установку для хранения; или
 - б) любое место, где обычно используется ядерный материал в количестве, превышающим один эффективный килограмм.
- Ж.** Изменение инвентарного количества означает выраженное в партиях увеличение или уменьшение количества ядерного материала в зоне баланса материала; такое изменение включает один из следующих элементов:
- а) увеличение:
 - i) импорт;
 - ii) внутригосударственные поступления: поступления из других зон баланса материала, поступления в результате осуществления деятельности, упомянутой в Статье 13 или поступления в начальной точке применения гарантий;
 - iii) производство ядерного материала: производство специального делящегося материала в реакторе; и

- iv) повторную постановку под гарантии: возобновление применения гарантий в отношении ядерного материала, ранее освобожденного от гарантий в связи с его использованием или количеством.
- b) уменьшение:
- i) экспорт;
 - ii) внутригосударственные отправления: отправления в другие зоны баланса материала или отправления для деятельности, упомянутой в Статье 13;
 - iii) ядерные потери: потери ядерного материала вследствие его превращения в другой(ие) элемент(ы) или изотоп(ы) в результате ядерных реакций;
 - iv) измеренные безвозвратные потери: ядерный материал, который был измерен или определен на основе измерений и использован таким образом, что его дальнейшее ядерное применение становится нецелесообразным;
 - v) сохраняемые отходы: ядерный материал, полученный в результате обработки или технологической аварии, который считается пока нерегенерируемым, но хранится;
 - vi) освобождение от гарантий: освобождение ядерного материала от применения гарантий в связи с его использованием или количеством; и
 - vii) другие потери: например, аварийные потери (т.е. невозместимые и непреднамеренные потери ядерного материала в результате технологической аварии) или хищение.
- K. Ключевая точка измерения означает место, где ядерный материал находится в такой форме, что он может быть измерен для определения потока материала или инвентарного количества. Таким образом, ключевые точки измерения включают в себя (но не ограничиваются ими) вводы и выходы материала (включая измеренные безвозвратные потери) и хранилища в зонах баланса материала.
- L. Человеко-год инспекций означает, для целей Статьи 78, 300 человеко-дней инспекций. Человеко-день инспекции означает день, в течение которого один инспектор имеет доступ к установке в любое время с общей продолжительностью пребывания не более восьми часов.
- M. Зона баланса материала означает зону в установке или вне ее, где:
- a) количество ядерного материала при каждом перемещении в зону баланса материала или из нее может быть определено; и

b) фактически наличное количество материала в каждой зоне баланса материала может быть при необходимости определено в соответствии с установленными процедурами,

для того чтобы в целях гарантий Агентства мог быть установлен баланс материала.

- N. Количество неучтенного материала означает разницу между зарегистрированным инвентарным количеством материала и фактически наличным количеством материала.
- O. Ядерный материал означает любой исходный или любой специальный расщепляющийся материал, как это определено в статье XX Устава. Термин "исходный материал" не применяется к руде или отходам руды. Любое определение Совета управляющих в соответствии со статьей XX Устава после вступления в силу настоящего Соглашения, которое будет содержать дополнение к списку материалов, рассматриваемых в качестве исходных или специальных расщепляющихся материалов, вступает в силу в соответствии с настоящим Соглашением только после принятия АБАКК и Государствами-участниками.
- P. Фактически наличное количество материала означает сумму всех измеренных или оцененных количеств ядерного материала в партии, фактически имеющихся в наличии в данное время в зоне баланса материала, которые получены в соответствии с установленными процедурами.
- Q. Расхождение в данных отправителя и получателя означает расхождение между количеством ядерного материала в партии, сообщенным отправляющей зоной баланса материала и измеренным в получающей зоне баланса материала.
- R. Значимое количество означает значимое количество ядерного материала, установленное Агентством.
- S. Исходные данные означают те данные, которые регистрируются во время измерения или калибровки или используются для вывода эмпирических взаимосвязей, определяющих ядерный материал, и показывают данные партии. Исходные данные могут включать, например, массу соединения, коэффициенты конверсии для определения массы элемента, удельный вес, концентрацию элемента, изотопные отношения, взаимосвязи между объемом и показанием манометра и взаимосвязь между произведенным плутонием и выработанной энергией.

- Т. Ключевое место означает место, выбранное в процессе изучения информации о конструкции, где при нормальных условиях и в сочетании с информацией, полученной из всех вместе взятых ключевых мест, получают и проверяют эту информацию, необходимую и достаточную для осуществления мер по гарантиям; ключевое место может включать любое место, где проводятся ключевые измерения, связанные с материально-балансовым учетом, и где осуществляются меры по сохранению и наблюдению.

СОВЕРШЕНО в Вене тринадцатого дня, декабря месяца 1991 года в четырех экземплярах на английском языке.

За АРГЕНТИНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ:

За МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:

За ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ БРАЗИЛИЯ:

За АБАКК:

ПРОТОКОЛ

С т а т ь я 1

Настоящий Протокол расширяет некоторые положения Соглашения и, в частности, определяет меры по сотрудничеству в применении гарантий, предусмотренных в соответствии с Соглашением. При осуществлении этих мер участники Соглашения руководствуются следующими принципами:

- a) АБАКК и Агентство должны делать свои собственные самостоятельные выводы;
- b) деятельность АБАКК и Агентства необходимо в возможной степени координировать в целях оптимального осуществления настоящего Соглашения и, в частности, чтобы избежать ненужного дублирования деятельности АБАКК по гарантиям;
- c) при осуществлении своей деятельности АБАКК и Агентство должны работать вместе, когда это представляется возможным, в соответствии с совместимыми критериями двух организаций в области гарантий; и
- d) Агентство должно иметь возможность выполнять свои обязательства в соответствии с настоящим Соглашением с учетом необходимости сохранения Агентством технологических секретов.

С т а т ь я 2

При осуществлении Соглашения Агентство предоставляет Государствам-участникам и АБАКК не менее благоприятный режим, чем тот, который оно предоставляет государствам и региональным системам контроля, имеющим сравнимый с АБАКК уровень функциональной независимости и технической эффективности.

С т а т ь я 3

АБАКК собирает информацию об установках и ядерном материале вне установок, которая должна предоставляться Агентству в соответствии с Соглашением на основе вопросника Агентства по информации о конструкции, содержащегося в приложении к Дополнительным положениям.

С т а т ь я 4

АБАКК и Агентство каждое в отдельности проводят рассмотрение информации о конструкции в соответствии с пунктами "а"- "f" статьи 44 Соглашения и включают его результаты в Дополнительные положения. Проверка информации о конструкции, предусмотренная в Статье 46 Соглашения, проводится Агентством в сотрудничестве с АБАКК.

С т а т ь я 5

Помимо информации, указанной в Статье 3 настоящего Протокола, АБАКК передает также информацию относительно методов инспекций, которые оно предполагает использовать, включая оценки объема его обычной инспекционной деятельности на установках и в зонах баланса материала вне установок.

С т а т ь я 6

Подготовка Дополнительных положений осуществляется совместно АБАКК, Агентством и соответствующим Государством-участником.

С т а т ь я 7

АБАКК собирает поступающие от Государств-участников отчеты, составленные на основе отчетов операторов, ведет централизованный учет на основе этих отчетов и проводит технический и учетный контроль и анализ полученной информации.

С т а т ь я 8

После завершения работы, указанной в Статье 7 настоящего Протокола, АБАКК готовит и представляет Агентству ежемесячно отчеты об изменениях инвентарных количеств в сроки, определенные в Дополнительных положениях.

С т а т ь я 9

Кроме того, АБАКК передает Агентству материально-балансовые отчеты и списки фактически наличного количества материала с периодичностью и в форме, определенными в Дополнительных положениях.

С т а т ь я 10

Форма и формат отчетов, указанных в Статьях 8 и 9 настоящего Протокола, согласованные АБАКК и Агентством, определяются в Дополнительных положениях и должны быть совместимы с формой и форматом, используемыми в обычной работе Агентства.

С т а т ь я 11

Обычная инспекционная деятельность АБАКК и Агентства, включая в той мере, в какой это возможно, инспекции, указанные в Статье 82 Соглашения, координируются в соответствии с положениями Статьей 12-19 настоящего Протокола и Дополнительными положениями.

С т а т ь я 12

При условии соблюдения Статьей 77 и 78 Соглашения при определении фактического количества, интенсивности, продолжительности, сроков и вида инспекций Агентства в отношении каждой установки принимается во внимание инспекционная деятельность, осуществляемая АБАКК.

С т а т ь я 13

Инспекционная деятельность в соответствии с Соглашением в отношении каждой установки определяется с использованием критериев, изложенных в Статье 79 Соглашения. Такая инспекционная деятельность в виде согласованных оценок фактической инспекционной деятельности, которая должна быть осуществлена, указывается в Дополнительных положениях вместе с описаниями методов проверки и объема инспекций, которые должны осуществляться АБАКК и Агентством. Эти оценки выражают фактическую инспекционную деятельность на каждой установке в соответствии с Соглашением при нормальных условиях работы и при условиях, изложенных ниже:

- a) постоянная достоверность информации по ОСУК, предусмотренной в статье 35 Соглашения, как определено в Дополнительных положениях;
- b) постоянная достоверность информации, предоставляемой Агентству в соответствии со Статьей 3 настоящего Протокола;
- c) непрерывное представление АБАКК отчетов в соответствии со Статьями 62 и 63, 65-67 и 69-71 Соглашения, как указано в Дополнительных положениях;
- d) постоянное применение координационных мер в отношении инспекций в соответствии со Статьями 11-19 настоящего Протокола, как указано в Дополнительных положениях; и
- e) применение инспекций АБАКК в отношении данной установки, как определено в Дополнительных положениях, в соответствии с настоящей Статьей.

С т а т ь я 14

Общий график и план инспекций в соответствии с Соглашением, включая меры в отношении присутствия инспекторов АБАКК и Агентства во время проведения инспекций в соответствии с настоящим Соглашением, устанавливаются совместно АБАКК и Агентством с учетом графика осуществления Агентством другой деятельности по гарантиям в данном регионе.

С т а т ь я 15

Технические процедуры в целом для каждого типа установки и для конкретных установок должны соответствовать техническим процедурам Агентства и определяются в Дополнительных положениях, в частности, в отношении:

- а) определения методов выбора на случайной основе статистических проб;
- б) проверки и идентификации стандартов;
- с) мер по сохранению и наблюдению; и
- д) мер контроля.

АБАКК и Агентство проводят консультации и заблаговременно определяют меры по сохранению и наблюдению, а также меры контроля, которые должны применяться на каждой конкретной установке, пока не вступят в силу Дополнительные положения. Такие меры также должны соответствовать мерам Агентства.

С т а т ь я 16

АБАКК направляет Агентству свои отчеты об инспекциях в связи со всеми инспекциями АБАКК, проводимыми в соответствии с Соглашением.

С т а т ь я 17

Пробы ядерного материала для АБАКК и Агентства отбираются из одних и тех же выбранных на случайной основе предметов вместе, за исключением случаев, когда АБАКК пробы не требуются.

С т а т ь я 18

Частота физических инвентаризаций, проводимых операторами установок, и их проверок для целей гарантий должна соответствовать требованиям соответствующего Приложения по установке.

С т а т ь я 19

- а) В целях содействия применению Соглашения и настоящего Протокола создается Комитет по связи в составе представителей АБАКК, Государств-участников и Агентства.
- б) Комитет проводит заседания не менее одного раза в год:
 - і) для рассмотрения, в частности, вопросов осуществления координационных мер, предусмотренных в настоящем Протоколе, включая согласованные оценки объема инспекционной деятельности.

- ii) для изучения вопросов развития методов и технических способов осуществления гарантий;
 - iii) для рассмотрения любых вопросов, которые были переданы ему подкомитетом, упомянутым в пункте "с".
- с) Комитет может назначить подкомитет для периодического проведения заседаний в целях обсуждения нерешенных вопросов в области осуществления гарантий, возникающих в результате применения гарантий в соответствии с настоящим Соглашением. Любые вопросы, которые не могут быть решены подкомитетом, передаются на рассмотрение Комитета по связи.
- d) Без ущерба для срочных мер, которые могут потребоваться в соответствии с Соглашением, при возникновении каких-либо проблем в применении Статьи 13 настоящего Протокола, в частности в случае, когда Агентство считает, что условия, указанные в этой статье, не соблюдаются, Комитет или подкомитет по возможности скорее проводит заседание, чтобы оценить положение и обсудить меры, которые следует принять. Если проблема не может быть урегулирована, то Комитет обращается к участникам с соответствующими предложениями, в частности, направленными на внесение изменений в оценки объема обычной инспекционной деятельности.

СОВЕРШЕНО в Вене тринадцатого дня, декабря месяца 1991 года в четырех экземплярах на английском языке.

За АРГЕНТИНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ:

За МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:

За ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ БРАЗИЛИЯ:

За АБАКК:

Повестка дня на сессию 1992 года

И

Программа работы Конференции по разоружению

(Принято на ее 606-м пленарном заседании 21 января 1992 года)

Конференция по разоружению в качестве многостороннего форума переговоров будет способствовать достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

Конференция, принимая во внимание, среди прочего, соответствующие положения документов первой и второй специальных сессий Генеральной Ассамблеи, посвященных разоружению, будет заниматься вопросами прекращения гонки вооружений и разоружения и другими соответствующими мерами в следующих областях:

- I. Ядерное оружие во всех аспектах;
- II. Химическое оружие;
- III. Другие виды оружия массового уничтожения;
- IV. Обычные вооружения;
- V. Сокращение военных бюджетов;
- VI. Сокращение вооруженных сил;
- VII. Разоружение и развитие;
- VIII. Разоружение и международная безопасность;
- IX. Сопутствующие меры, меры укрепления доверия; эффективные методы проверки в отношении соответствующих мер разоружения, приемлемые для всех заинтересованных сторон;
- X. Всеобъемлющая программа разоружения, направленная на всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

В рамках вышеуказанного Конференция по разоружению принимает следующую повестку дня на 1992 год, включающую пункты, которые в соответствии с положениями раздела VIII ее Правил процедуры будут ею рассмотрены:

1. Запрещение ядерных испытаний
2. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение
3. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы
4. Химическое оружие
5. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве
6. Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия
7. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие
8. Всеобъемлющая программа разоружения
9. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада и, соответственно, любого другого доклада Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Программа работы

В соответствии с правилом 28 своих Правил процедуры Конференция по разоружению также принимает следующую программу работы на свою сессию 1992 года:

21-31 января	принятие повестки дня, создание вспомогательных органов и определение их мандатов, принятие решения об участии государств-нечленов, а также выступления по всем пунктам;
3-14 февраля	выступления по всем пунктам и проведение неофициальных консультаций Председателя по нерешенным вопросам;
17 февраля - 27 марта) 11 мая - 26 июня) 20 июля - 14 августа)	выступления по всем пунктам и контроль за работой вспомогательных органов;
17 августа - 3 сентября	заключительные выступления, рассмотрение и принятие доклада.

В соответствии с правилом 9 Правил процедуры в течение 1992 года пост Председателя Конференции, как указано ниже, будут занимать следующие государства-члены:

- a) с 21 января по 16 февраля - Югославия;
- b) с 17 февраля по 15 марта - Заир;

- c) с 16 марта по 24 мая, и в том числе в промежутке между первой и второй частью годовой сессии, - Алжир;
- d) с 25 мая по 21 июня - Аргентина;
- e) с 22 июня по 9 августа, и в том числе в промежутке между второй и третьей частью годовой сессии, - Австралия;
- f) с 10 августа по 3 сентября и в промежутке до сессии Конференции 1993 года - Бельгия.

Конференция будет проводить два пленарных заседания в неделю - по вторникам и четвергам в 10 час. 00 мин. в следующие периоды: 21-31 января; 23-27 марта; 22-26 июня и 10-21 августа. В оставшиеся 18 недель годовой сессии еженедельно будет планироваться только одно пленарное заседание - предпочтительно по четвергам. Вместе с тем будут разработаны гибкие положения, допускающие проведение второго пленарного заседания.

Конференция продолжит рассмотрение вопроса о совершенствовании и повышении эффективности ее работы и представит доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Конференция продолжит свои консультации в соответствии с пунктами 12 и 13 ее последнего годового доклада (CD/1111) с целью принятия на ее ежегодной сессии 1992 года положительного решения о расширении ее членского состава не более чем на четыре государства с учетом необходимости сохранения равновесия в членском составе Конференции и соответственно проинформирует сорок седьмую сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Заседания вспомогательных органов будут проводиться после консультаций между Председателем Конференции и председателями вспомогательных органов в соответствии с обстоятельствами и потребностями этих органов.

Заседания Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений будут проведены со 2 по 13 марта 1992 года.

Принимая программу своей работы, Конференция учитывала положения правил 30 и 31 своих Правил процедуры.

Повестка дня на сессию 1992 года
и
программа работы Конференции по разоружению

Добавление

Стр. 2

1. Добавить в повестку дня Конференции по разоружению на 1992 год следующий пункт и сноску:

9. Транспарентность в вооружениях*.

2. Вместо пункта 9 в документе CD/1119 читать пункт 10.

* Конференция включила этот пункт в свою повестку дня на 1992 год в соответствии со своим решением, принятым на 622-м пленарном заседании 26 мая 1992 года.

Решение о воссоздании Специального комитета по химическому оружию
на сессию 1992 года

(Принято на 606-м пленарном заседании 21 января 1992 года)

Конференция по разоружению, учитывая резолюцию 46/35 С Генеральной Ассамблеи, постановляет вновь учредить, в соответствии со своими Правилами процедуры, на период сессии 1992 года Специальный комитет по химическому оружию с целью продолжения и активизации в качестве первоочередной задачи переговоров по многосторонней конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения химического оружия и о его уничтожении, с тем чтобы достичь окончательной договоренности о конвенции в течение 1992 года.

Конференция далее постановляет назначить Председателем Специального комитета на сессию 1992 года посла Германии Адольфа Риттера фон Вагнера.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1121
22 January 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Решение об учреждении вновь специального комитета по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

(Принято на 606-м пленарном заседании 21 января 1992 года)

Конференция по разоружению постановляет вновь учредить на период своей сессии 1992 года специальный комитет для продолжения переговоров с целью достижения договоренности по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Специальный комитет представит Конференции доклад о ходе своей работы до завершения сессии 1992 года.

Решение об учреждении вновь Специального комитета
по радиологическому оружию

(Принято на 606-м пленарном заседании 21 января 1992 года)

Конференция постановляет вновь учредить на период своей сессии 1992 года Специальный комитет по радиологическому оружию с целью достижения согласия по конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия.

Специальный комитет представит Конференции доклад о ходе своей работы до завершения сессии 1992 года.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1123
31 January 1992

ORIGINAL: RUSSIAN

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ОТ 30 ЯНВАРЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ
ТЕКСТ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Б.Н. ЕЛЬЦИНА
"О ПОЛИТИКЕ РОССИИ В ОБЛАСТИ ОГРАНИЧЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ ВООРУЖЕНИЙ"
ОТ 29 ЯНВАРЯ 1992 ГОДА

Имею честь препроводить Вам заявление Президента Российской Федерации
Б.Н. Ельцина "О политике России в области ограничения и сокращения вооружений"
от 29 января 1992 года.

Прошу Вас предпринять соответствующие шаги для издания текста заявления в
качестве официального документа Конференции по разоружению и его
распространения среди делегаций всех государств - членов Конференции и
участвующих в работе Конференции государств, не являющихся членами Конференции.

(Подпись)

С. БАЦАНОВ
Посол

З А Я В Л Е Н И Е
Президента Российской Федерации
Б. Н. ЕЛЬЦИНА

"О политике России в области ограничения
и сокращения вооружений"
29 января 1992 года

Уважаемые граждане России,

Мое сегодняшнее обращение посвящено вопросу, который имеет жизненно важное значение.

Речь идет о практических мерах России в области ограничения и сокращения вооружений.

Наша принципиальная позиция состоит в следующем: ядерное оружие и другие средства массового уничтожения в мире должны быть ликвидированы.

Конечно, это нужно осуществлять постепенно, на паритетных началах.

В этом жизненно важном деле мы открыты к сотрудничеству со всеми государствами и международными организациями, в том числе и в рамках ООН.

Меры, о которых я сегодня буду говорить, подготовлены на основе постоянного взаимодействия с государствами – участниками Содружества и соответствуют договоренностям, достигнутым на встречах их руководителей в Минске, Алма-Ате и Москве.

Россия считает себя правопреемницей СССР в области ответственности за выполнение международных обязательств.

Мы подтверждаем все обязательства по двусторонним и многосторонним договоренностям в области ограничения вооружений и разоружения, которые были подписаны Советским Союзом и действуют в настоящее время.

Руководство России подтверждает свою приверженность курсу на радикальное сокращение ядерных вооружений, на обеспечение максимальной безопасности ядерного оружия и всех объектов, связанных с его разработкой, производством и эксплуатацией.

Россия выступает с инициативой создания международного агентства по обеспечению сокращения ядерного оружия.

На последующих этапах это агентство постепенно могло бы охватить своим контролем весь ядерный цикл от добычи урана и производства дейтерия и трития до захоронения отходов.

Меры, которые мы принимаем в области разоружения, ни в коей мере не подрывают обороноспособности России и государств Содружества. Речь идет именно о разумной минимальной достаточности ядерного и обычного оружия.

Это наш главный принцип в строительстве вооруженных сил.

Его выполнение позволит сэкономить значительные средства. Они будут направлены на гражданские цели, на реализацию реформы

Сегодня созрели условия, которые позволяют сделать ряд новых крупных шагов по сокращению вооружений. Часть из них мы предпринимаем в одностороннем порядке, а другие – на условиях взаимности.

Сделано и в первоочередном порядке намерены сделать следующее:

Первое. В области стратегических наступательных вооружений.

На ратификацию в Верховный Совет Российской Федерации внесен Договор по стратегическим наступательным вооружениям (СНВ). Процесс ратификации Договора начался и в США. Считаю, что введение в силу этого важнейшего документа, включая его одобрение Беларусью, Казахстаном и Украиной, должно быть осуществлено максимально оперативно.

Но уже до вступления в силу Договора по СНВ Россией предпринят целый ряд крупных шагов, направленных на свертывание стратегического арсенала:

— Снято с боевого дежурства около 600 стратегических баллистических ракет наземного и морского базирования, или почти 1250 ядерных боезарядов.

— Ликвидированы или готовятся к ликвидации 130 шахтных пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет.

— Шесть атомных подводных лодок подготовлены для демонтажа пусковых установок ракет.

— Прекращены программы разработки или модернизации нескольких типов стратегических наступательных вооружений.

В более короткие сроки, чем это планировалось ранее, будет разукomплектовано стратегическое ядерное оружие, размещенное на территории Украины. Соответствующие договоренности достигнуты.

Подчеркну, что речь не идет о нашем одностороннем разоружении. В порядке доброй воли параллельные шаги предпринимаются Соединенными Штатами.

Сейчас, однако, можно и нужно значительно дальше продвинуться по этому пути.

В последнее время приняты следующие решения:

— Прекращается производство тяжелых бомбардировщиков Ту-160 и Ту-95МС.

— Прекращается производство крылатых ракет воздушного базирования большой дальности существующих типов. На взаимной с США основе мы готовы отказаться от создания новых типов таких ракет.

— Прекращается производство существующих типов ядерных крылатых ракет морского базирования большой дальности. Не будут

создаваться новые типы таких ракет. Одновременно мы готовы – на взаимной основе – ликвидировать все имеющиеся ядерные крылатые ракеты морского базирования большой дальности.

– Мы отказываемся от проведения учений с участием большого количества тяжелых бомбардировщиков. Это означает, что в одном учении их может быть задействовано не более 30.

– Сокращено вдвое и будет далее сокращаться количество атомных подводных лодок с баллистическими ракетами (ПЛАРБ), находящихся на боевом патрулировании. На взаимной основе мы готовы вообще отказаться от практики боевого патрулирования с помощью таких подводных лодок.

– В течение трехлетнего периода, вместо семи лет, Россия уменьшит количество стратегических наступательных вооружений, находящихся на боевом дежурстве до согласованного количества.

Таким образом, выйдем на уровень, который предусмотрен соответствующим договором на 4 года раньше.

Если будет взаимопонимание с США, могли бы пойти в этом направлении еще быстрее.

Мы за то, чтобы стратегические наступательные вооружения, которые останутся у России и США после сокращения, не были нацелены на соответственно российские и американские объекты.

В ближайшие дни состоятся важные переговоры с руководителями стран Запада. Подготовлены предложения о новом глубоком сокращении стратегических наступательных вооружений в несколько раз – до 2000–2500 стратегических ядерных боезарядов у каждой из сторон.

Мы надеемся при этом, что и другие ядерные державы – Китай, Англия и Франция – присоединятся к процессу реального ядерного разоружения.

Второе. Тактическое ядерное оружие. Крупные меры по его сокращению уже приняты параллельно с США.

В последнее время прекращено производство ядерных боеголовок для тактических ракет наземного базирования, а также производство ядерных артиллерийских снарядов и ядерных мин. Запасы таких ядерных боезарядов будут ликвидированы.

Россия ликвидирует одну треть тактического ядерного оружия морского базирования и половину ядерных боеголовок для зенитных ракет. Меры в этом направлении уже приняты.

Мы намерены также наполовину сократить запасы авиационных тактических ядерных боеприпасов.

Остающееся тактическое авиационное ядерное вооружение можно было бы на взаимной с США основе изъять из боевых частей фронтовой /тактической/ авиации и разместить на базах централизованного хранения.

Третье. Противоракетная оборона и космос. Россия подтверждает приверженность Договору по противоракетной обороне. Он является важным фактором поддержания стратегической стабильности в мире.

Мы готовы продолжить непредвзятое обсуждение американского предложения об ограниченных неядерных системах ПРО. Наш принцип известен. Если это укрепляет стратегическую стабильность в мире, безопасность России – мы поддержим такой подход.

Заявляю также о готовности России на основе взаимности с США ликвидировать существующие противоспутниковые системы и выработать договоренность о полном запрете вооружений, специально сконструированных для поражения спутников.

Мы готовы совместно разрабатывать, а затем создать и совместно эксплуатировать глобальную систему защиты вместо СОВ.

Четвертое. Испытания ядерного оружия и производство расщепляющихся материалов для целей оружия. Россия решительно за то, чтобы были запрещены все испытания ядерного оружия. Мы верны годовому мораторию на ядерные взрывы, объявленному в октябре 1991 года, и надеемся, что другие ядерные державы будут также воздерживаться от проведения ядерных испытаний. Атмосфера взаимной сдержанности способствовала бы достижению договоренности о непроведении таких испытаний вообще. Возможно сокращение числа испытаний поэтапно.

В интересах решения в конечном счете этой задачи мы предлагаем США возобновить двусторонние переговоры о дальнейших ограничениях испытаний ядерного оружия.

Россия намерена продолжить выполнение программы прекращения производства оружейного плутония. Промышленные реакторы по наработке оружейного плутония будут остановлены до 2000 года, причем некоторые из них по ускоренному графику, уже в 1993 году. Подтверждаем предложение к США договориться о контролируемом прекращении производства расщепляющихся материалов для оружия.

Пятое. Нераспространение оружия массового уничтожения и средств его доставки. Россия подтверждает свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия, в том числе и как его депозитария. Мы рассчитываем на скорейшее присоединение к договору в качестве неядерных государств Беларуси, Казахстана и Украины, а также других государств - участников СНГ.

Россия заявляет о своей полной поддержке деятельности Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), выступает за усиление эффективности его гарантий.

Мы предпринимаем дополнительные шаги с тем, чтобы наш экспорт не вел к распространению средств массового поражения.

Сейчас ведется работа по выходу России на принцип "всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ" как условия нашего мирного ядерного экспорта.

Россия намерена принципиально присоединиться к международному режиму нераспространения ракет и ракетной технологии в качестве его равноправного участника. Мы поддерживаем усилия так называемой "Австралийской группы" по контролю за химическим экспортом.

Российская Федерация предполагает принять внутреннее законодательство, регулирующее экспорт из России материалов, оборудования и технологий "двойного применения", которые могли быть использованы для создания ядерного, химического и биологического оружия, а также боевых ракет.

Создается система государственного контроля за таким экспортом. Будем налаживать самое тесное сотрудничество и координацию между всеми государствами - участниками СНГ по этим вопросам.

Россия поддерживает одобренные в Лондоне в октябре 1991 года руководящие принципы торговли оружием.

Шестое. Обычные вооружения. В Парламент России внесен на ратификацию Договор об обычных вооруженных силах в Европе. Другие государства - участники СНГ, на территории которых распространяется действие этого договора, также придадут значение его ратификации.

Россия подтверждает намерение сократить совместно с другими странами Содружества вооруженные силы бывшего Союза ССР на 700 тысяч человек по фактической численности.

Россия придает большое значение проходящим в настоящее время в Вене переговорам о сокращениях личного состава и мерах доверия, а также новым переговорам по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Последние могли бы стать постоянно действующим общеевропейским форумом для поиска подходов к созданию коллективной общеевропейской системы безопасности.

Россия в сотрудничестве с Казахстаном, Кыргызстаном и Таджикистаном будет добиваться достижения договоренности на переговорах с Китаем относительно сокращения вооруженных сил и вооружений в районе границы.

Принято решение о непроведении в 1992 году крупных учений с участием в них более 13 тысяч человек, причем не только на европейской, но и на азиатской части территории СНГ.

Мы также надеемся, что есть возможность уже в ближайшее время подписать договор о режиме "открытого неба".

Седьмое. Химическое оружие. Мы за скорейшее — уже в 1992 году — заключение глобальной конвенции о запрещении химического оружия. Она необходима для того, чтобы надежно перекрыть пути к обладанию химическим оружием, без ущерба законным экономическим интересам ее участников.

Россия привержена соглашению с США о непроезде и уничтожении химического оружия, подписанному в 1990 году. Однако предусмотренные в нем сроки уничтожения такого оружия требуют некоторой корректировки.

Все химическое оружие бывшего СССР находится на территории России, и она берет на себя ответственность за его уничтожение. Готовим соответствующую государственную программу.

Мы открыты к сотрудничеству в этом вопросе с США и другими заинтересованными странами.

Восьмое. Биологическое оружие. Россия - за строгую реализацию Конвенции 1972 года о запрещении биологического оружия, за создание на многосторонней основе соответствующего механизма контроля, осуществления мер доверия и открытости.

Учитывая, что есть отставание в реализации конвенции, заявляю, что Россия отказывается от той части оговорок, которые касались возможности ответного использования биологического оружия. Они были сделаны СССР к Женевскому протоколу 1925 года о запрещении применения на войне химических и бактериологических средств.

Девятое. Оборонный бюджет. Россия будет и далее существенно сокращать свой оборонный бюджет, придавая ему социальную ориентацию.

В 1990-1991 годах расходы на оборону в сопоставимых ценах уже были снижены на 20 процентов, в том числе на закупки вооружений и техники на 30 процентов.

В 1992 году мы намечаем сократить военные расходы еще на 10 процентов /в ценах 1991 года/. Объем закупки вооружений в наступившем году по сравнению с прошлым годом будет сокращен примерно наполовину.

Десятое. Конверсия. Россия приветствует международное сотрудничество в области конверсии военного производства, выступает за его наращивание.

Со своей стороны, будем поощрять такое сотрудничество путем создания "режима наибольшего благоприятствования" и установления налоговых льгот для соответствующих совместных проектов.

Уважаемые граждане России,

Только что я изложил план действий Российской Федерации в вопросах сокращения вооружений и разоружения. Надеюсь, что он получит вашу поддержку, найдет понимание у всех народов Содружества независимых государств.

Убежден, он полностью отвечает интересам нашей страны и других государств мира. Если удастся реализовать его, наша жизнь станет не только более спокойной и безопасной, но и более обеспеченной.

Несколько часов назад президент США Дж. Буш выступил перед американским народом с предложением по радикальному сокращению ядерных потенциалов, по укреплению мер стабильности в отношениях между нашими странами.

Мы консультировались по этим вопросам в предварительном порядке друг с другом, ведем диалог по практическому осуществлению этой линии, выдвинутых инициатив. Отмечается близость позиций с обеих сторон.

В этом залог успеха на пути сокращения наступательных ядерных вооружений.

Спасибо за внимание.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1124
11 February 1992

RUSSIAN
Original: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПЕРУ ОТ 10 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ,
ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ТЕКСТ ПРОЕКТА СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ПЕРУ И ЭКВАДОРОМ
О МЕРАХ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ВЗАИМНОГО ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить Вам текст проекта соглашения между Перу и Эквадором о мерах по укреплению взаимного доверия и безопасности, переданного президентом Перу г-ном Альберто Фухимори президенту Эквадора г-ну Родриго Борха 10 января 1992 года в Кито в ходе его официального визита в Эквадор.

Этот проект соглашения дополняется меморандумом об окончательной демаркации оставшихся неуточненными участков общей границы в соответствии с Протоколом о мире, дружбе и границах 1942 года и решением Враса Диаса де Агиара, проектом договора о торговле и мореплавании между правительствами Республики Перу и Республики Эквадор, а также проектом соглашения о приграничной интеграции между двумя странами.

Буду признателен Вам, г-н Генеральный секретарь, за опубликование настоящего документа в соответствии с установившейся практикой в качестве официального документа Конференции по разоружению, а также за его распространение среди всех делегаций государств - членов Конференции, а также государств - нечленов, принимающих участие в ее работе.

(Подпись)

Освальдо де Риверо
Посол
Постоянный представитель

**ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ПЕРУ И ЭКВАДОРОМ О МЕРАХ ПО УКРЕПЛЕНИЮ
ВЗАИМНОГО ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ**

Правительства Республики Перу и Республики Эквадор,

вдохновляясь желанием строить свои отношения в духе взаимного уважения, сотрудничества и стремления к интеграции, а также готовностью найти пути укрепления доверия и взаимопонимания между своими народами, и

будучи убеждены в том, что это является необходимой предпосылкой решения главной задачи обеспечения безопасности и развития своих народов,

договорились подписать настоящее Соглашение между Перу и Эквадором о мерах по укреплению взаимного доверия и безопасности:

Статья 1. Принимаются меры по укреплению взаимного доверия и выработке концепции безопасности на соответствующей основе, отвечающей взаимным интересам укрепления дружбы и сотрудничества между двумя странами.

Статья 2. В этих целях в Перу и Эквадоре поочередно проводятся переговоры между вооруженными силами обеих стран на уровне главнокомандующих или их представителей, которые могут привлекать советников из министерств иностранных дел своих стран и, при необходимости, других советников.

Статья 3. С целью достижения действенного и всеобъемлющего сближения и укрепления взаимопонимания между вооруженными силами обеих стран на различных уровнях вооруженные силы Перу и Эквадора и их соответствующие разведывательные службы обязуются ежегодно или один раз в полгода, в соответствии с договоренностью, осуществлять программы мероприятий, которые могут включать следующее:

- a) двусторонние совещания представителей национальных разведывательных служб, посвященные рассмотрению как чисто военных аспектов разведывательной информации, так и более общих ее аспектов, образующих единый комплекс;
- b) региональные двусторонние совещания начальников разведки сухопутных войск, ВМФ и ВВС приграничных военных округов;
- c) обмены в виде курсов, учебных поездок военнослужащих, участие в праздновании памятных дат и других профессиональных мероприятий;
- d) встречи протокольного, профессионального и/или социального характера между начальниками приграничных гарнизонов и военно-морских зон;
- e) направление приглашений друг другу принять участие в мероприятиях культурного, художественного, профессионального и/или спортивного характера;
- f) обмен журналами и изданиями, представляющих профессиональный и/или общий интерес для вооруженных сил;
- g) взаимное предоставление возможностей размещения на объектах отдыха вооруженных сил в целях содействия туризму среди военнослужащих обеих стран;
- h) посещения военно-промышленных объектов, географических институтов, авиационных заводов и т.п.;

- i) взаимное предоставление санитарно-больничных услуг на объектах вооруженных сил;
- j) обмен информацией о социальной защищенности и охране здоровья военнослужащих в обеих странах;
- k) материально-техническое содействие и обмен информацией в связи с деятельностью и снабжением научно-исследовательских станций и других объектов в Антарктиде.

Статья 4. Кроме того, вооруженные силы обеих стран обязуются предпринимать меры по осуществлению контроля в сухопутных, воздушных, морских и речных районах приграничной зоны в целях предотвращения возможных ошибок, которые могут вызвать инциденты военного характера, чтобы тем самым уменьшить их возможные негативные последствия.

Статья 5. Указанные меры, в частности, охватывают правила поведения для наблюдательных постов и гарнизонов на перуанско-эквадорской границе в соответствии с ныне действующим наставлением, согласованным с вооруженными силами обеих стран, которые кратко излагаются ниже:

A. Общие положения

- a) Вооруженные силы Перу и Эквадора разработали настоящее наставление в целях предотвращения случайных пограничных инцидентов, а также укрепления связей мира и дружбы между обеими странами.
- b) Настоящее наставление обязательно для всех приграничных частей и подразделений.
- c) Командиры частей и подразделений обязаны принимать необходимые меры в целях его изучения всеми их подчиненными, уделяя особое внимание контролю его применения сторожевыми постами.
- d) Всю ответственность за любой пограничный инцидент, происшедший в результате несоблюдения настоящих норм, несет соответствующее командование.

B. Нормы поведения

Для случая случайной встречи патрулей или отдельных военнослужащих устанавливается следующий порядок действий:

- a) не стрелять;
- b) сообщить, кто идет;
- c) выяснить, почему они находятся в данном месте;
- d) проявить дружелюбие (угостить сигаретами, сухим пайком, начать разговор и т.д.);
- e) немедленно покинуть этот сектор;
- f) представить рапорт по команде.

C. Дружественные контакты

В целях установления дружественных отношений в пограничной зоне:

a) по мере возможности, в соответствии с имеющимися ресурсами по своей инициативе и руководствуясь духом традиционно дружественных отношений между военными двух стран, части и подразделения оказывают другой стороне материально-техническую поддержку, когда этого требуют особые или непредвиденные обстоятельства, такие, как эпидемии, стихийные бедствия, любые несчастные случаи, невозможность оказания медицинской помощи, нарушение связи и т.п.;

b) направляются приглашения принять участие в спортивных играх и мероприятиях по проведению досуга;

c) производится обмен визитами, например при смене и по случаю именин командиров частей и соединений;

d) начальниками застав и/или сторожевых постов назначаются офицеры или сержанты, которые должны быть в состоянии урегулировать любой инцидент и избежать возникновения проблем;

e) в национальные праздники (10 августа в Эквадоре и 28 июля в Перу) заставы и/или сторожевые посты производят отдавание чести другой стороне.

D. Услуги речным или воздушным судам

Такие услуги оказываются в том случае, когда ввиду очевидных чрезвычайных обстоятельств или незнания местности такие суда вынуждены причаливать, приземляться или приводниться в пределах военных гарнизонов; после прекращения таких вынужденных обстоятельств они могут продолжить следование к месту назначения и должны информировать о случившемся соответствующих воинских начальников.

E. Полевые учения

a) Уведомление о проведении полевых учений и/или стрельб предоставляется командиру ближайшей части или ближайшего соединения не позднее чем за 48 часов.

b) Заставы и/или сторожевые посты не позднее чем за 48 часов направляют уведомления о патрулировании или полевых учениях с указанием соответствующего района, сроков и приблизительной продолжительности.

F. Воинская вежливость

Устанавливаются правила поведения военнослужащих пограничных военных гарнизонов, которые должны неукоснительно соблюдать правила воинской вежливости.

G. Предотвращение вторжений в воздушное пространство

a) Необходимо избегать полетов, которые связаны с вторжениями в воздушное пространство соответствующих стран.

b) В случае пролета воздушного судна через воздушное пространство другой страны в районе границы не следует открывать по нему огонь; необходимо информировать о случившемся соответствующего воинского начальника и выяснить обстоятельства таких инцидентов через разведывательные управления обеих стран.

H. Надлежащее состояние пограничных знаков

а) Пограничные знаки всегда поддерживаются в надлежащем состоянии в первоначальном виде; не допускается нанесение каких-либо надписей, затрагивающих достоинство соседней страны.

б) Для поиска необнаруженных пограничных знаков начальники застав и сторожевых постов заранее договариваются о порядке их совместного поиска, который обязательно согласуется с соответствующими министерствами иностранных дел. Начальники застав или сторожевых постов не имеют права выработать какие-либо официальные договоренности в отношении расположения пограничных знаков, поскольку это относится к исключительной компетенции Смешанной комиссии по демаркации границы.

I. Пограничные инциденты или проблемы

В случае пограничных инцидентов или проблем после консультаций с министерствами иностранных дел и выяснения их обстоятельств начальниками разведывательных служб вооруженных сил обеих стран публикуются только официальные сообщения.

J. Патрулирование

В случае патрулирования начальник заставы или сторожевого поста обеспечивает наличие у патруля ракетницы или звукового сигнала в качестве предупредительного средства связи (подаваемые звуковые сигналы: три длинных свистка или три длинных гудка с интервалами приблизительно 5-10 минут).

K. Смена командиров и начальников в пограничных районах

а) При смене командиров и начальников застав и/или сторожевых постов, боевых подразделений и частей и соединений производится обмен протокольными приветствиями.

б) При смене начальников застав и/или сторожевых постов проводится встреча "мира и взаимопонимания", в ходе которой зачитываются положения о порядке действий, предусмотренном в двусторонних соглашениях; такая встреча проводится у ближайшего пограничного знака.

L. Эвакуация на территорию соседней страны тяжелобольных или тяжелораненых, требующих экстренной медицинской помощи, когда оказание своевременной помощи своими силами затруднено

M. Взаимная помощь в снабжении медикаментами в случаях борьбы с эпидемиями или израсходования запаса тех или иных медикаментов

N. Технические аспекты речного и морского судоходства

а) Судоходство между речными портами разрешается в случаях, установленных законом, в соответствии с действующими международными договорами.

б) Любое судно, следующее в территориальных водах Перу, имеет право мирного прохода. (Под "мирным проходом" подразумевается проход иностранных судов через находящиеся под ее юрисдикцией воды в торговых, научных и туристических целях и в ходе визитов доброй воли; он также применяется в отношении военных кораблей, при этом подводные лодки должны следовать в надводном положении.)

с) Когда в ходе следования судна возникают причины, вынуждающие его прервать плавание, оно может отклониться от курса и зайти в ближайший порт по следующим перечисленным ниже причинам:

необходимость оказания специальной медицинской помощи члену экипажа;

окончание запаса продовольствия;

угроза нападения противника, каперов или пиратов;

любая авария, препятствующая дальнейшему следованию;

поломка машины;

любые другие серьезные причины, вынуждающие принять такое решение.

d) Поскольку портовая и речная проводка судов важны для обеспечения безопасности судоходства, людей и имущества, капитаны портов должны располагать большими речными лоцманскими судами, старшими речными лоцманами и обычными речными лоцманами, при этом под портовой лоцманской проводкой понимаются все передвижения, совершаемые в портах, измерения глубины, подход к причалу, швартовка и отдача швартовых, которые представляют собой элемент последовательности проводки судов, осуществляемой по всему фарватеру рек. Портовая проводка должна осуществляться круглосуточно.

e) Любое судно, прибывающее в речной порт, должно получать необходимые портовые услуги.

f) В случае повреждения или аварии судно должно сообщить о следующем:

создает ли авария угрозу для безопасности;

каково состояние судна и может ли оно следовать в порт или место назначения.

В этой связи проводятся двусторонние консультации в целях выработки порядка совместных действий по спасанию.

Для этого также разрабатывается план поиска и спасания.

Необходимо координировать использование людских и материальных возможностей для оперативного и действенного оказания помощи терпящим бедствие, чтобы уменьшить и предотвратить человеческие жертвы в результате аварий на море.

Каждое судно обязано оказывать помощь любому терпящему бедствие человеку, если оно имеет такую возможность, не подвергая себя и находящихся на его борту людей серьезной опасности.

Статья 6. В качестве руководящего органа, которому поручено осуществление настоящего Соглашения, создается Двусторонняя перуанско-эквадорская комиссия по мерам укрепления взаимного доверия и безопасности.

Статья 7. Члены указанной Комиссии назначаются правительствами обеих стран.

Статья 8. Комиссия, о которой говорится в статье 5, в свою очередь входит в Двустороннюю комиссию по укреплению дружбы, сотрудничества и связей между Перу и Эквадором, высшим органом всего комплекса механизмов сотрудничества и интеграции между обеими странами.

Статья 9. Настоящее Соглашение вступает в силу после его подписания и утверждения Сторонами в соответствии с их соответствующими юридическими процедурами.

Статья 10. Настоящее Соглашение имеет бессрочное действие и может быть официально прекращено по желанию любой из Сторон, которая не менее чем за шесть месяцев должна направить письменное уведомление об этом министерству иностранных дел другой Стороны.

Мандат Специального комитета по пункту 5 повестки дня Конференции по разоружению, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве"

(Принято на 612-м пленарном заседании 13 февраля 1992 года)

Во исполнение своих полномочий как многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Конференция по разоружению постановляет вновь учредить Специальный комитет по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

Конференция предлагает Специальному комитету - во исполнение этой обязанности - продолжить путем тщательного и общего рассмотрения изучение и определение вопросов, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

Выполняя эту работу, Специальный комитет учтет все существующие соглашения, имеющиеся предложения и будущие инициативы, а также события, имевшие место со времени создания Специального комитета в 1985 году, и представит доклад о ходе своей работы Конференции по разоружению до конца ее сессии 1992 года.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1126*
20 February 1992

RUSSIAN
Original: SPANISH

**ПИСЬМО ГЛАВ ДЕЛЕГАЦИЙ АРГЕНТИНЫ, БРАЗИЛИИ И ЧИЛИ ОТ 7 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ
ТЕКСТ СОВМЕСТНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ О ПОЛНОМ ЗАПРЕЩЕНИИ ХИМИЧЕСКОГО И
БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ - "МЕНДОССКОЕ СОГЛАШЕНИЕ"**

Настоящим имеем честь препроводить Вам текст Совместной декларации о полном запрещении химического и биологического оружия - "Мендосского соглашения", которое было подписано 5 сентября 1991 года министрами иностранных дел Аргентины, Бразилии и Чили в Мендосе, Аргентина, и к которому присоединились республики Боливия, Парагвай и Уругвай.

Убедительно просим Вас, г-н Генеральный секретарь, в соответствии со сложившейся практикой обеспечить публикацию данного текста в качестве официального документа Конференции по разоружению и его распространение среди всех делегаций как государств-членов, так и государств со статусом наблюдателя.

(подпись) Роберто Гарсиа Моритан
Посол
Специальная миссия Аргентинской
Республики по разоружению

(подпись) Селсо Л.Н. Аморим
Посол
Постоянный представитель
Бразилии

(подпись) Эрнесто Тирони Барриос
Посол
Постоянный представитель
Чили

* Переиздано по техническим причинам.

СОВМЕСТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О ПОЛНОМ ЗАПРЕЩЕНИИ ХИМИЧЕСКОГО И
БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

МЕНДОССКОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Правительство Республики Чили,
Правительство Аргентинской Республики и
Правительство Федеративной Республики Бразилия,

будучи убеждены в том, что полное запрещение химического и биологического оружия послужит укреплению безопасности всех государств;

будучи преисполнены решимости утвердить данный регион в качестве зоны мира и сотрудничества, свободной от гнета этого оружия массового уничтожения;

подтверждая соответствующие односторонние заявления относительно необладания химическим оружием, сделанные в свое время этими тремя странами;

соглашаясь с необходимостью предотвратить распространение такого оружия посредством многосторонней конвенции, которая в настоящее время является предметом переговоров на Конференции по разоружению и которая полностью запретит химическое оружие и объекты по его производству, и настоятельно призывая все государства, производящие такое оружие или обладающие им, присоединиться к ней;

содействуя мерам укрепления доверия, предусмотренным государствами - участниками Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении 1972 года, третья Конференция по рассмотрению действия которой состоится в Женеве 9-27 сентября текущего года;

настоящим заявляют следующее:

1. Они полностью обязуются не разрабатывать, не производить, не приобретать каким-либо иным образом, не накапливать и не сохранять, не передавать прямо или косвенно и не применять химическое и биологическое оружие.
2. До вступления в силу будущей конвенции по химическому оружию они заявляют о своем намерении заблаговременно и совместно изучить и проанализировать все механизмы, необходимые для обеспечения выполнения взятого обязательства.
3. До вступления в силу вышеуказанной конвенции и в соответствии с международным правом они намерены создать в своих соответствующих странах надлежащие инспекционные механизмы для веществ, определенных как прекурсоры боевых химических веществ.
4. Они преисполнены решимости вести тесное сотрудничество в целях содействия заключению многосторонней конвенции о запрещении химического оружия и одновременно подписать ее в качестве первоначальных участников.
5. Они имеют право использовать все виды мирного применения химии и биологии в целях экономического и технического развития и благосостояния своих народов.

6. Они убеждены в том, что осуществление конвенции приведет к установлению между государствами - участниками отношений взаимного доверия, что позволит существенно укрепить международное сотрудничество в области обмена, среди прочего, химическими веществами, соответствующим оборудованием и технологиями.

7. Они намерены внести решительный вклад в успешный исход третьей Конференции участников Конвенции о запрещении биологического оружия по рассмотрению действия Конвенции и готовы рассмотреть способы укрепления ее контрольных механизмов.

8. Они надеются, что к настоящему соглашению присоединятся другие государства региона.

Подписано в Мендосе (Аргентина) 5 сентября 1991 года.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ
ЧИЛИ

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО АРГЕНТИНСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО ФЕДЕРАТИВНОЙ
РЕСПУБЛИКИ БРАЗИЛИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1127/Corr.1
CD/CW/WP.384/Corr.1
26 February 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КИТАЙ

Некоторая информация об обнаруженном химическом оружии,
оставленном в Китае иностранным государством

Исправление

1. Стр. 2, раздел II, пункт 2, последняя строка:
Вместо "фенилцианозтилкетон" читать "хлорацетофенон".
 2. Стр. 4, раздел III, пункт 4, предпоследняя строка:
Вместо "Цуйилогоу" читать "Цолигоу".
-

КИТАЙ

Некоторая информация об обнаруженном химическом оружии, оставленном в Китае иностранным государством

Одной из наиболее неотложных задач, требующих справедливого и обстоятельного решения на переговорах по химическому оружию, является проблема химического оружия, оставленного на территории одного государства другим государством. В соответствии с просьбами и предложениями, высказанными некоторыми делегациями, сейчас китайская делегация уполномочена представить в нижеизложенных разделах соответствующую информацию в целях содействия взаимопониманию и облегчения работы Конференции и ее Специального комитета по химическому оружию.

Общеизвестно, что в прошлом китайский народ стал жертвой применения химического оружия со стороны иностранного государства. Даже сегодня химическое оружие, оставленное этим иностранным государством, все еще причиняет беды и таит в себе серьезную угрозу.

Спустя почти столетия в Китае по-прежнему обнаруживается такое оружие. Оно наносит значительный ущерб безопасности китайских граждан, их имуществу, а также окружающей среде. Поскольку соответствующее иностранное государство не представило никакой информации об оставленном им в Китае химическом оружии, невозможно принять все необходимые меры предосторожности при обнаружении такого оружия, а в результате этого имеется много жертв.

По предварительным статистическим данным, только непосредственных жертв насчитывается более 2 000 человек. Кроме того, возрастает опасность такого оставленного химического оружия для окружающей среды и для безопасности людей. Например, в настоящее время такое оставленное химическое оружие, обнаруженное на территории Гаочэнской средней школы (город Шицзячжуан, провинция Хэбэй), угрожает жизни более 2 000 учащихся и преподавателей этой школы. С тех пор в этой школе серьезно нарушен нормальный учебный процесс. В другом случае большое количество химического оружия было обнаружено в округе Дуньжуа провинции Цзилин. Оно находится поблизости от верховий водохранилища Хаэрбаин. В настоящее время большинство этих боеприпасов, изготовленных много лет назад, сильно проржавели и подверглись эрозии. Любая значительная

протечка химических веществ, несомненно, поставит под угрозу жизнь местных жителей и будет иметь катастрофические последствия для их имущества и окружающей среды. Такие ситуации вызывают острое недовольство и серьезное беспокойство у китайского народа.

I. Количество химических боеприпасов и веществ, оставленных в Китае иностранным государством

1. Количество химических боеприпасов

- 1) Обнаружено, но еще не уничтожено: примерно 2 млн. единиц (поскольку большая часть боеприпасов все еще находится в земле, их точное количество должно быть установлено после их извлечения).
- 2) Уничтожено или подвергнуто предварительной обработке Китаем: более 300 000 единиц.

2. Количество токсичных химических веществ

- 1) Обнаружено, но пока еще не полностью уничтожено: примерно 100 т.
- 2) Уничтожено Китаем: более 20 т.

II. Типы обнаруженных химических боеприпасов и токсичных веществ, оставленных в Китае иностранным государством

1. Типы химических боеприпасов

- 1) 150-миллиметровые химические снаряды: снаряды, содержащие смесь иприта и люизита, и снаряды, содержащие дифенилцианарсин.
- 2) 105-миллиметровые химические снаряды: снаряды, содержащие смесь иприта и люизита, и снаряды, содержащие дифенилцианарсин.
- 3) 90-миллиметровые химические минометные мины: минометные мины, содержащие смесь иприта и люизита, и минометные мины, содержащие дифенилцианарсин.
- 4) 75-миллиметровые фосгеновые снаряды: фосгеновые снаряды и дифенилцианарсиновые снаряды.
- 5) Химические авиационные бомбы, 81-миллиметровые химические минометные мины и химические боеприпасы других калибров, а также ядовито-дымные шашки и снаряды.

2. Типы токсичных веществ

К числу основных типов токсичных веществ относятся: иприт, смесь иприта и люизита, дифенилцианарсин, цианистоводородная кислота, фосген, фенилцианозэтилкетон.

III. Географическое распределение обнаруженных химических боеприпасов и ОВ, оставленных в Китае иностранным государством

1. Места, где были уничтожены или предварительно обработаны Китаем химические боеприпасы и ОВ

- 1) Округ Фуцзинь в провинции Хэйлунцзян: более 100 000 химических снарядов (калибра 150, 105, 75, 90 мм).
- 2) Город Шанжи в провинции Хэйлунцзян: более 200 000 химических снарядов (калибра 150, 105, 75, 90 мм) и более 1 100 кг токсичных веществ.
- 3) Город Муданьцзян в провинции Хэйлунцзян: в 1982 году посредством соответствующего химического процесса было уничтожено 4 бочки токсичной смеси иприта и люизита (более 400 кг). Остальные пока еще находятся в земле, и их еще предстоит извлечь из земли.
- 4) Город Ачэн в провинции Хэйлунцзян: более 300 химических снарядов и 10 т токсичных веществ.
- 5) Город Чанчунь в провинции Цзилинь, а также город Шэньян, округ Фэнчэн и другие места в провинции Ляонин: в 1973-1986 годах было уничтожено 10,8 т различных токсичных веществ.
- 6) Города Тайюань и Датун в провинции Шаньси, город Шицзячжуан в провинции Хэбэй и город Бэнбу в провинции Аньхой: к 1988 году было полностью уничтожено более 10 000 химических снарядов (калибра 150, 105, 75 мм).

2. Места, где имеется соответствующая информация, однако химические боеприпасы еще предстоит уничтожить

- 1) Округ Суньбу в провинции Хэйлунцзян: 513 химических снарядов (калибра 150, 105 мм), 4 ящика ядовито-дымных снарядов, 2 бочки токсичных веществ.
- 2) Округ Баянь в провинции Хэйлунцзян: более 100 химических снарядов.
- 3) Город Вэйцзянь в округе Мэйхэкоу провинции Цзилинь: 74 т токсичной смеси иприта и люизита, затвердевшей с известью.
- 4) Окрестности города Цзилинь в провинции Цзилинь: более 40 химических снарядов (калибра 75 мм).
- 5) Город Гаочэн в провинции Хэбэй: 50 фосгеновых снарядов (калибра 75 мм).
- 6) Город Ханчжоу в провинции Чжэцзян: 33 химических снаряда (калибра 75 мм неизвестного типа). Другие снаряды все еще находятся в земле, и их предстоит извлечь.
- 7) Город Наньцзян в провинции Цзянсу: 4 бочки иприта (первоначально было 6 бочек, но две из них дали течь, и поэтому в 1990 году они были уничтожены посредством соответствующего химического процесса).

8) Предместья города Хоххот в автономной области Внутренняя Монголия:
3 бочки иприта.

3. Места, где еще предстоит определить точное количество захороненных химические боеприпасов

1) Округ Дуньхуа провинции Цзилин

Имеющиеся на местах исторические документы, а также показания лиц, участвовавших в захоронении или транспортировке боеприпасов, свидетельствуют о том, что в данном районе находится более 1,8 млн. единиц химических боеприпасов. Это главным образом химические снаряды калибра 75, 105 и 150 мм и химические минометные мины калибра 90 мм, а также небольшие количества химических авиационных бомб и другие типы химических боеприпасов.

2) Округ Мэйжэкоу провинции Цзилин

Химические боеприпасы, оставленные иностранным государством, были захоронены под железнодорожными путями поблизости от железнодорожной станции. Это главным образом химические снаряды калибра 75, 105 и 150 мм.

4. Места, где судя по результатам предварительных исследований могли быть захоронены химические боеприпасы

Округа Харбин, Ачэн и Цицихаэр провинции Хэйлунцзян;

округа Хойчунь и Чанчунь, а также города Цюйилогоу и Малугоу в округе Дуньхуа провинции Цзилин.

АВСТРАЛИЯ**ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ ОБЪЕКТА ПО ПРОИЗВОДСТВУ
ХИМИКАТОВ СПИСКА 3/"ДРУГОГО СООТВЕТСТВУЮЩЕГО" ОБЪЕКТА****Введение**

С конца 60-х годов было признано, что некоторые объекты гражданской химической промышленности нужно будет подвергать контролю в соответствии с положениями Конвенции по химическому оружию, с тем чтобы иметь уверенность, что химическая промышленность не занимается нелегальным производством химического оружия. В частности, особое внимание уделяется проверке "непроизводства" химического оружия в гражданской химической промышленности.

В Дополнении I существующего переходящего текста (CD/1116) содержатся положения о проведении инспекций на месте в отношении тех предприятий химической промышленности, на которых производятся, перерабатываются или потребляются химикаты, включенные в Список 2 (сверх указанного порога). В настоящее время продолжается обсуждение вопроса о разработке положений в целях контроля объектов, на которых производятся, перерабатываются или потребляются химикаты, включенные в Список 3, да, собственно, этой проблеме как раз и была большей частью посвящена деятельность Рабочей группы В в 1991 году.

В гражданской химической промышленности имеется множество объектов, которые не связаны с производством, переработкой или потреблением каких-либо химикатов Списков 1, 2 или 3, и которые, следовательно, не подлежат объявлению в соответствии с существующими положениями Конвенции по химическому оружию, но которые потенциально пригодны для производства, по крайней мере, некоторых из таких химикатов. В 1991 году были предприняты усилия по разработке положений об обычных инспекциях на месте в отношении такого рода объектов, "потенциально пригодных для производства химического оружия" или "других соответствующих объектов", результаты которых излагаются в Дополнении 2 к существующему переходящему тексту. Кроме того, в двух недавно подготовленных рабочих докладах - докладе Швеции (CD/1053) и докладе группы восьми стран (Египет, Индонезия, Иран, Кения, Нигерия, Пакистан, Эфиопия и Югославия) (CD/348) - содержатся предложения о возможной разновидности инспекций на месте - с уведомлением за короткий срок, - осуществляемых на объектах по производству химикатов, относящихся к Списку 3, и на "других соответствующих" объектах.

* * *

26-30 августа 1991 года в рамках выдвинутой Австралией региональной инициативы, касающейся химического оружия, в Лаборатории материаловедения Австралийской оборонной научно-технической организации было проведено рабочее совещание правительственных экспертов-химиков. Одним из мероприятий в рамках данного рабочего совещания явилась экспериментальная инспекция химического объекта по производству химикатов, внесенных в Список 3, или "другого соответствующего" химического объекта. Одна из целей этой инспекции заключалась в ознакомлении участников рабочего совещания с возможной разновидностью обычных качественных инспекций объектов по производству химикатов Списка 3 или "других соответствующих" объектов в рамках будущей Конвенции по химическому оружию.

Экспериментальная инспекция проводилась Австралией. За ходом инспекции наблюдали участники из Брунея, Вануату, Вьетнама, Индонезии, Кирибати, Лаоса, Малайзии, Мьянмы, Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи, Сингапура, Соломоновых Островов, Таиланда, Федеративных Штатов Микронезии, Фиджи и Филиппин.

Описание этой инспекции приводится в последующих разделах настоящего рабочего документа.

Цели инспекции

Основные цели режима проверки этих объектов должны заключаться в следующем:

- a) предупреждение скрытного производства в химической промышленности списочных химикатов, которые могут использоваться для целей химического оружия; и
- b) обеспечение государствам-участникам уверенности в том, что другие государства-участники не используют свою химическую промышленность в нарушение Конвенции по химическому оружию.

По нашему мнению, применительно к объектам по производству химикатов Списка 3 или применительно к другим соответствующим объектам этих целей можно лучше всего достичь при использовании в качестве объекта объявлений и инспекции такой категории, как производственный участок. Для обеспечения эффективности и рентабельности инспекционного режима инспекция производственного участка должна осуществляться за достаточно короткое время, предпочтительно в течение одного рабочего дня, без предварительного "соглашения по объекту".

С учетом этого цели проведенной экспериментальной инспекции заключались в следующем:

- изучение вопроса о возможности проведения инспекции химического объекта в отсутствие предварительно разработанного "соглашения по объекту";
- определение соответствия деятельности, наблюдаемой на инспектируемом производственном участке, информации, представленной компанией в ходе первоначального инструктажа инспекционной группы;
- обнаружение любых необычных признаков, позволяющих предположить, что компания нарушает Конвенцию по химическому оружию; и

- проверка наличия любых необъявленных списочных химикатов и в случае их наличия проверка того, согласуется ли наличие данного химиката с законной деятельностью, не выходящей за рамки подлежащего объявлению порога.

Проведение инспекции

Инструктаж, проведенный представителями компании

По прибытии инспекционной группы на место инспекции директор-управляющий компании кратко ознакомил ее членов с историей создания компании и в общем плане осветил нынешнюю деятельность компании.

Затем начальник производства, используя в качестве ориентира план производственного участка, представил техническое описание сырья, готовой продукции и используемых на участке производственных процессов. Инспекционная группа была информирована о том, что компания потребляет более 30 тонн триэтанолamina в год. В настоящее время триэтанолamin включен в перечень в сноске к Списку 3 в документе CD/1116.

В зависимости от окончательного помещения триэтанолamina данный объект в соответствии с будущей Конвенцией по химическому оружию может быть отнесен либо к категории объектов по производству химикатов Списка 3, либо к категории "других соответствующих" объектов.

Короче говоря, Группа получила следующую информацию:

- производственный участок занимает площадь около 2 га;
- на участке работает около 120 человек;
- объект занимается как разработкой рецептур, так и осуществлением химических реакций (на кислотной основе); и
- на момент инспекции на участке имелось 3,2 тонны триэтанолamina.

В ответ на вопрос руководителя инспекционной группы начальник производства заявил, что хлористого тионила на территории участка нет.

Разработка плана инспекции

Затем, используя план участка и информацию, представленную сотрудниками компании в ходе инструктажа, инспекционная группа (руководитель группы и инженер-химик) в консультации с технологом и начальником производства компании разработали план инспекции.

Разработка плана заняла 15-20 мин.

Было решено, что в ходе инспекции основное внимание будет уделено цеху по производству лекарственных препаратов, основной производственной зоне, "бывшей хлораторной установке" и установке для централизованной обработки отходов. Представители компании согласились с тем, что сотрудники компании будут производить отбор проб для инспекционной группы в точках отбора проб для контроля качества или в других согласованных точках отбора проб, при условии, что используемые группой методы анализа рассчитаны на то, чтобы указать

наличие или отсутствие списочных химикатов, не давая при этом никакой информации о химикатах, не имеющих отношения к Конвенции по химическому оружию. Компания также согласилась, что группа может использовать портативный детектор паров – спектрометр подвижности ионов (химический газоиндикатор) для установления наличия или отсутствия паров определенных химикатов Списка 1.

Было также достигнуто согласие относительно того, что план инспекции будет гибким, что позволит инспекционной группе пройти по другим частям производственного участка, но при этом инспекционная группа ограничится проверкой отсутствия списочных химикатов и инспекция не будет носить более интрузивный характер, чем это требуется для того, чтобы убедиться, что компания не занимается деятельностью, противоречащей положениям Конвенции по химическому оружию.

Инспекционная группа также была проинформирована о применяемых на заводе правилах безопасности.

Подробная информация об инспекции

1. Цех по производству лекарств

Из места встречи инспекционная группа прошла в цех по производству лекарственных препаратов и провела наблюдение за осуществляемыми в этом цехе операциями.

Был использован химический газоиндикатор для наблюдения за качеством воздуха, выходящего в атмосферу из этого цеха.

По просьбе группы была взята произвольная проба на цеховой площадке для складирования сырья.

Результат. Было отмечено, что цех по производству лекарственных препаратов является современным производственным объектом, функционирующим в режиме плюсового давления; при этом инженер-химик инспекционной группы заметил, что цех может быть легко переведен на режим функционирования в условиях разрежения. Газоиндикатор не прореагировал, а анализ пробы показал, что какие-либо списочные химикаты в пробе отсутствуют.

2. Основная производственная зона

Инспекционная группа прошла по "основной производственной зоне" (ОПЗ), провела наблюдение за осуществляемыми в этой ОПЗ операциями, попросила взять произвольную пробу в одном из нескольких реакционных сосудов, изготовленных из нержавеющей стали, а также произвольную пробу из одного из резервуаров для хранения продукции.

Результат. Было отмечено, что в ОПЗ не используется принудительная или искусственная вентиляция. Рабочие использовали защитные каски и перчатки из коррозионно-стойкого материала, но ни противогазов, ни какой-либо другой защитной одежды обнаружено не было.

3. Зона для работы с сухим порошком

Инспекционная группа прошла по "зоне для работы с сухим порошком" и наблюдала за осуществляемыми в этой зоне операциями.

Результат. Группа не обнаружила ничего, что, по ее мнению, могло бы относиться к целям инспекции на данном участке, и не просила об отборе каких-либо проб для анализа.

4. Бывшая хлораторная установка

Инспекционная группа произвела инспекцию "бывшей хлораторной установки", наблюдала за операциями, осуществляемыми на данной установке, проверила эту установку при помощи газоиндикатора и взяла смыв.

Результат. Во время инспекции данная установка не работала. Газоиндикатор не прореагировал, и признаков какой-либо работы с использованием токсичных химикатов обнаружено не было. Анализ смыва показал, что какие-либо списочные химикаты в пробе отсутствуют.

5. Установка для обработки отходов

Инспекционная группа произвела инспекцию установки для обработки отходов, осуществила паро-фазный контроль при помощи газоиндикатора, взяла при помощи тенаксовой трубки пробу паров для капсульного анализа, а также пробу стока.

Результат. Газоиндикатор не прореагировал. Анализ пробы паров на предмет капсульного анализа и пробы сточных вод показал, что в пробах отсутствуют какие-либо химикаты, включенные в списки.

6. Площадки для хранения

Инспекционная группа прошла по складу готовой продукции (СГП), по открытой площадке для хранения сырьевых материалов и по открытой площадке для хранения бочек. Был произведен дозиметрический контроль нескольких из бочек при помощи газоиндикатора (датчик газоиндикатора выдерживался приблизительно в 20 мм от закрытых крышек бочек).

Результат. На СГП используется естественная вентиляция. Водитель вилчатого подъемника в СГП не имеет никакой защитной одежды.

Количество складских бочек с надписью "триэтанолламин", обнаруженных на площадке для хранения сырьевых материалов, соответствовало представленной компанией информации о том, что на момент инспекции на территории завода находилось 3,2 т этого химиката.

На площадке для хранения не было обнаружено бочек с хлористым тиоилом. Была отмечена реакция газоиндикатора, поднесенного к закрытой заглушке одной из бочек на открытой площадке для хранения бочек. Была высказана просьба о взятии пробы; как показал последующий анализ, в пробе не содержалось никаких списочных химикатов (см. приложение 1). Группа пришла к выводу, что газоиндикатор зарегистрировал "ложный сигнал".

7. Лаборатории

Инспекционная группа прошла по лаборатории контроля за качеством продукции и обследовала ее особенности и операции, а также прошла по коридору здания, в котором расположена экспериментально-исследовательская лаборатория. Члены группы заглянули в помещение экспериментально-исследовательской лаборатории, но заходить в нее не стали.

Результат. Инспекционная группа пришла к выводу, что нет никаких признаков того, что данная лаборатория предназначена для работы с токсичными химикатами, кроме того, в ней не было обнаружено никаких особенностей, которые позволяли бы предположить, что компания нарушает Конвенцию по химическому оружию.

8. Медпункт

Руководителю группы был показан медпункт.

Результат. Было отмечено, что медпункт представляет собой маленькую комнату, в которой установлена небольшая кушетка и небольшой шкаф с лекарствами. В медпункте не было ни медикаментов, ни терапевтических средств, предназначенных для лечения от отравления боевыми химическими веществами, а также каких-либо установок для искусственного дыхания.

Выводы

Инспекционная группа пришла к выводу, что, поскольку в состав инспекционной группы входили надлежащим образом подготовленные и опытные инженер-химик и химик, она смогла разработать соответствующий план инспекции химического производственного участка в течение достаточно короткого времени (15-20 минут).

Проведя инспекцию в соответствии с этим планом, инспекционная группа пришла к выводу, что все операции, наблюдаемые в ходе инспекции, согласуются с потреблением объявленного количества триэтанолamina и соответствуют информации, полученной от представителей компании в ходе первоначального инструктажа. Инспекционная группа убедилась в том, что компания не занимается деятельностью, противоречащей Конвенции по химическому оружию.

Собственно инспекция заняла примерно 1,5 часа, а анализ проб - примерно 2,5 часа.

По окончании инспекции начальник производства инспектируемого производственного участка дал положительную оценку проведению инспекции, отметив, что инспекция не вызвала сокращения производства и что компания удовлетворена тем, что инспекционная группа приняла необходимые меры по защите конфиденциальной информации и данных.

Участники рабочего совещания с интересом восприняли проведение инспекции.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 - ХИМИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Согласно последнему докладу Технической группы по приборам (CD/CW/WR.306), предполагается, что подготовка и анализ проб в ходе данного типа инспекции в рамках Конвенции по химическому оружию, как правило, должны проводиться на месте с использованием оборудования, доставляемого на место инспекции инспекционной группой.

Лаборатория материаловедения закупила небольшую систему для газовой хроматографии - масс-спектрометрии (ГХ-МС), которую предполагается установить на транспортном средстве, что позволит проводить на месте анализ проб, взятых в ходе инспекции. Поскольку система ГХ-МС еще не установлена на транспортном средстве, пробы, взятые на инспектируемом объекте, доставлялись для анализа в Лабораторию материаловедения.

Анализ проб методом ГХ-МС был произведен на основе подхода, описание которого приводится в CD/CW/WR.353, а именно: ГХ-МС использовалась для быстрого скрининга с целью установления наличия списочных химикатов, но не давала информации о химикатах, не имеющих отношения к Конвенции по химическому оружию.

До проведения анализа из каждой жидкой пробы при помощи 1,0 мл дихлорметана, пригодного для ВЭЖХ, была экстрагирована 1,0-миллилитровая вытяжка. Эта вытяжка была обезвожена путем ее пропускания через небольшую колонку безводного препарата Na_2SO_4 , и для анализа методом ГХ-МС была использована разовая инъекция 1,0 мкл этого раствора. Для анализа использовалась 25-метровая капиллярная колонка BP5 с поперечным сечением 0,33 мм при заданном температурном режиме от 50° до 250°С/мин. Пробы воздуха, взятые с помощью тенаксовой трубки, были подвергнуты анализу посредством термодесорбции - ГХ-МС с использованием аналогичных ГХ-условий.

На основе подхода, изложенного в CD/CW/WR.353, масс-спектр, соответствующий каждому ГХ-пику, был сопоставлен с эталоном, имеющимся в библиотеке масс-спектров списочных химикатов, для определения наличия или отсутствия списочных химикатов. Ни в одной из проб, отобранных в ходе инспекции, не было обнаружено необъявленных списочных химикатов.

Если бы данная инспекция была обычной экспериментальной инспекцией, то дальнейшего анализа проб не производилось бы. Но поскольку данная инспекция проходила в рамках рабочего совещания, был произведен дополнительный лабораторный анализ проб, с тем чтобы продемонстрировать другие соответствующие методы. Для проверки наличия или отсутствия списочных химикатов был также произведен анализ проб с использованием методов инфракрасной спектроскопии (ИКС) и спектроскопии ядерного магнитного резонанса (ЯМР). Участники рабочего совещания отметили, что этот дополнительный анализ, как правило, производился бы лишь в том случае, если бы, например, результаты ГХ-МС носили двусмысленный характер.

АВСТРАЛИЯ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРИАТ АВСТРАЛИИ: ОБЗОР ХИМИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

1. Введение

На Конференции представителей правительств и промышленности против химического оружия, состоявшейся в Канберре в сентябре 1989 года, министр иностранных дел Австралии объявил о том, что министерство иностранных дел и внешней торговли приступает к созданию Национального секретариата, который станет ядром будущего Национального органа конвенции по химическому оружию. Министр заявил, что Секретариат в консультации с соответствующими ведомствами федерального правительства и правительств штатов будет отвечать за рассмотрение существующих законов и предписаний, регулирующих деятельность химической промышленности Австралии, и за поиск путей включения в существующую систему регламентации вероятных требований конвенции по химическому оружию и их соответствующей адаптации.

Основная задача Секретариата состояла в разработке стратегии подготовки Австралии к осуществлению конвенции по химическому оружию на национальном уровне. Эта стратегия включает программу консультаций и исследований, в результате которых будет разработан комплекс мер по осуществлению конвенции, которые в соответствующее время будут рассмотрены правительством Австралии. В феврале 1991 года Конференции по разоружению был представлен документ, озаглавленный "Стратегия в отношении подготовки к осуществлению конвенции по химическому оружию в Австралии" (CD/1055). Этот документ позволил проиллюстрировать тот факт, что любое правительство, для того чтобы оно могло добросовестно связать свою страну обязательствами согласно конвенции по химическому оружию, по ее вступлении в силу должно заблаговременно заняться решением широкого круга задач.

Одним из важных требований, согласно будущей конвенции по химическому оружию, отмеченных в вышеупомянутом документе о стратегии, является сбор данных о производстве, использовании и сбыте химикатов, имеющих отношение к конвенции по химическому оружию. При рассмотрении своего подхода к осуществлению конвенции Национальный секретариат Австралии столкнулся с проблемой отсутствия информации о размерах производства или использования соответствующих химикатов в Австралии. Это - основополагающий вопрос, имеющий определяющее значение не только для решения любой страной вопросов, касающихся численности и структуры своего Национального органа, но и для определения общего объема национальных усилий, которые потребуются для выполнения конвенции.

В Австралии, как и в большинстве других стран, химикаты подвергаются тщательной регламентации. И хотя благодаря этой регламентации имеются в наличии различные базы данных о химическом производстве, стало ясно, что сами по себе эти данные не отвечают всем требованиям конвенции по химическому оружию. Из-за различий в структуре этих баз данных возникли также трудности с группировкой такой информации в соответствии с форматом, приемлемым с точки зрения конвенции по химическому оружию. Кроме того, поскольку в Австралии этими базами данных ведают различные органы управления, нужно будет, пожалуй, урегулировать проблемы доступа. Соответственно Национальный секретариат Австралии пришел к выводу о необходимости проведения обзора химикатов в увязке с потребностями конвенции по химическому оружию.

2. План обзора

Разработка обзора производилась в соответствии с указаниями Национального секретариата Статистическим бюро Австралии - правительственным ведомством, отвечающим за проведение австралийских переписей населения и жилищного фонда, а также большого числа промышленных обзоров.

Основная цель обзора состояла в сборе информации о производстве, переработке и потреблении химикатов, которую потребует от Австралии Международная организация со вступлением в силу конвенции по химическому оружию. Он также был рассчитан на сбор аналогичной информации о химикатах-прекурсорах химического оружия, подпадающих под экспортный контроль в Австралии.

При разработке обзора прежде всего был рассмотрен вопрос о том, какие организации будут им охвачены. Анализ мирных целей, в которых могут использоваться списочные химикаты, показал, что обзором необходимо охватить как предприятия по производству химикатов и промышленные предприятия-потребители, так и государственные ведомства и лаборатории, находящиеся в ведении как союзного правительства, так и правительств штатов, а также университеты и больницы.

Методике обзора были присущи следующие основные черты:

- данный обзор проводился по почте;
- участие носило добровольный характер;
- он охватывал не отдельные предприятия, а компании.

Обзором умышленно не были охвачены компании, занимающиеся исключительно распространением или сбытом химикатов. Было сочтено, что это привнесло бы элемент двойного счета в случае сбытовых фирм и потребителей, да и в любом случае из правительственных источников потенциально можно получить альтернативные и, возможно, более надежные данные.

Поскольку данный обзор проводился по почте, возникла необходимость в обновлении списка адресатов. Такой список был составлен на основе справочников предприятий химической промышленности в сочетании с коммерческими телефонными справочниками. Что касается больниц и других общественных учреждений, то были использованы правительственные справочники этих организаций. Правительствам штатов и территорий было предложено указать правительственные организации своих уровней для включения в список адресатов. Аналогичным образом союзным министерствам было предложено указать соответствующие ведомства на своем уровне управления.

Этим процессом было охвачено около 2 000 компаний и организаций, включая предприятия по производству химикатов, промышленные предприятия-потребители химикатов, правительственные ведомства и лаборатории, больницы и университеты, которым впоследствии был направлен вопросник.

3. Составление вопросника по обзору

Для получения от компаний и организаций информации относительно производства химикатов требовался удобный в работе список отдельных химикатов.

Химикаты, которые должны быть охвачены конвенцией по химическому оружию, изложены в трех списках. Одни химикаты включены в эти списки отдельно, а другие - в составе "семейств"; принцип семейств химикатов взят на вооружение и здесь в рамках наших переговоров на Конференции, с тем чтобы охватить все соответствующие химикаты. Но поскольку некоторые из этих семейств могут охватывать большое число химикатов, полного списка химикатов, на которые будет распространяться законодательство, регулирующее осуществление конвенции по химическому оружию в Австралии, составить не удалось.

Для целей этого обзора был использован австралийский реестр химических веществ, с тем чтобы идентифицировать отдельные химикаты в составе таких семейств, которые производятся в Австралии или ввозятся в нее. Реестр был разработан в соответствии с национальным законодательством по вопросам гигиены и охраны труда в качестве основы для разграничения существующих и новых химикатов, с тем чтобы оценить воздействие нововведенных химикатов на здоровье человека и безопасность труда. В рамках данного обзора был использован австралийский реестр химических веществ, с тем чтобы не составлять список, насчитывающий тысячи отдельных химикатов, который большей частью не имел бы отношения к Австралии.

К настоящему документу прилагается копия вопросника по обзору. Следует отметить, что в вопросах, касающихся семейств химикатов, вначале указываются отдельные химикаты семейства, а затем следует вопрос о других химикатах того же семейства. Чтобы еще больше облегчить задачу респондентов, в вопросник включена страница, на которой приводятся химические сведения об этих семействах.

Помимо списочных химикатов, обзором охвачен ряд дополнительных химикатов (Раздел С, пункты 18-40), которые могут быть использованы при производстве списочных химикатов. Эти дополнительные химикаты подпадают под экспортный контроль в Австралии.

Вопросник был подготовлен статистическим бюро Австралии при техническом содействии лаборатории материаловедения, организаций химической промышленности и ряда химических компаний.

4. Проведение обзора

Обзор проводился в декабре 1991 года. Респондентам были направлены вопросник, сопроводительное письмо Национального секретариата с просьбой о сотрудничестве, фамилии и номера телефонов сотрудников, к которым можно обращаться с любыми запросами, а также конверт с обратным адресом и с предварительно оплаченным почтовым сбором. Респондентам, не уложившимся в сроки возвращения вопросника, было направлено одно письмо-напоминание. Через соответствующее время те, кто не отреагирует на письмо-напоминание, получат напоминание по телефону.

Перед рассылкой вопросника была предпринята предобзорная популяризаторская акция в двух информационных бюллетенях ассоциации химической промышленности. За две недели до рассылки вопросника всем адресатам, фигурирующим в рассылочном списке, было направлено письмо руководителя Химической конфедерации Австралии с просьбой о сотрудничестве.

Выборка и анализ данных начнутся сразу же по получении последних сводок. С завершением этой работы Австралия сможет лучше определить свои потребности с точки зрения осуществления конвенции, включая проблемы ресурсного обеспечения своего Национального органа. Будет также накоплен ценный опыт, который поможет в разработке системы обязательной отчетности по данным, которая будет введена в соответствии с австралийским законодательством по вопросам осуществления конвенции по химическому оружию.

Австралия представит рабочий документ, содержащий результаты обзора, по получении таких результатов.

Хотелось бы надеяться, что это предварительное сообщение, и особенно методика обзора и обзорный вопросник, помогут другим странам в проведении аналогичных мероприятий в порядке подготовки к осуществлению конвенции по химическому оружию.

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ И ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ

Обзор химической промышленности

Ноябрь 1991 года

Конфиденциальность

Министерство иностранных дел и внешней торговли сохранит конфиденциальный характер заполненного Вами бланка.

Сроки представления

Просьба заполнить настоящий бланк и вернуть его по нижеуказанному адресу к 3 декабря 1991 года.

Помощь, которая может быть предоставлена

На стр. 42 приводятся краткие технические примечания, касающиеся химикатов, помеченных знаком *.

Если при заполнении настоящего бланка у Вас возникнут еще какие-либо вопросы или если Вам понадобятся дополнительные копии бланка, просьба обращаться по телефону (06) 261 2431 к Генри Фоксу или (06) 261 2338 к Шерри Майнихен.

Инструкции

Просьба тщательно ответить на все вопросы, даже если Вы не занимались обработкой или производством каких-либо из перечисленных химикатов.

Нас интересуют все проводимые Вами в Австралии операции, и поэтому мы просим Вас соответствующим образом компилировать свою информацию.

Тщательные расчеты следует представлять лишь в том случае, если нельзя получить фактические величины.

В рамках настоящего обзора осуществляется сбор информации за 1990 календарный год.

Обратный адрес:

The Executive Officer
Chemical Industry Survey - CBS
D-3-N/DND
Department of Foreign Affairs and Trade
Canberra A.C.T. 2600

A. Осуществлялись ли в течение 1990 года производство, синтез, потребление или обработка описанных ниже химикатов в ЛЮБЫХ количествах:

Включая: - импортированные и экспортированные количества
- количества, переработанные без химического преобразования

1 а. О-изопропилметилфторфосфонат
(Зарин, № по КАСР 107-44-8)?

Нет 1

Да 2

б. О-пинаколилметилфторфосфонат
(Зоман, № по КАСР 96-64-0)?

Нет 1

Да 2

в. Другие О-алкил($\leq C_{10}$, включая циклоалкил)
алкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr)-
фторфосфонаты*?

Нет 1

Да (ниже укажите
наименование(я)) 2

2 а. О-этил N,N-диметиламидоцианфосфат
(Табун, № по КАСР 77-81-6)?

Нет 1

Да 2

б. Другие О-алкил($\leq C_{10}$, включая циклоалкил)
N,N-диалкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr)
амидоцианфосфаты*?

Нет 1

Да (ниже укажите
наименование(я)) 2

3 а. О-этил S-2-диизопропиламиноэтилметил
тиофосфонат
(VX, № по КАСР 50782-69-9)?

Нет 1

Да 2

b. Другие O-алкил(Н или $\leq C_{10}$, включая циклоалкил)
S-2-диалкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr)-
аминоэтилалкил (Ме, Et, n-Pr или i-Pr)
тиофосфонаты*
и соответствующие алкилированные и
протонированные соли?

Нет..... 1
Да (ниже укажите
наименование(я)) 2

4 a. Метилфосфонилдифторид
(DF, № по КАСР 676-99-3)?

Нет 1
Да 2

b. Другие алкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr)
фосфонилдифториды*?

Нет 1
Да (ниже укажите
наименование(я)) 2

5 a. O-этил O-2-диизопропиламиноэтил
метилфосфонит
(QL, № по КАСР 57856-11-8)?

Нет 1
Да 2

b. Другие O-алкил(Н или $\leq C_{10}$, включая циклоалкил)
O-2-диалкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr)-
аминоэтилалкил (Ме, Et, n-Pr или i-Pr)
фосфониты*
и соответствующие алкилированные
и протонированные соли?

Нет 1
Да (ниже укажите
наименование(я)) 2

6 a. O-изопропилметилхлорфосфонат
(Хлорзарин, № по КАСР 1445-76-7)?

Нет 1
Да 2

b. O-пинаколилметилхлорфосфонат
(Хлорзоман, № по КАСР 7040-57-5)?

Нет 1

Да 2

c. Другие O-алкил($\leq C_{10}$, включая циклоалкил)
алкил(Me, Et, n-Pr или i-Pr)-
хлорфосфонаты*?

Нет 1

Да (ниже укажите
наименование(я)) 2

Дополнительные наименования химикатов
из вышеизложенной категории; если Вам
нужно больше места, просьба использовать
стр. 26.

[Номер по КАСР]

--

--

--

--

--

--

A. Осуществлялись ли в течение 1990 года производство, синтез, потребление или обработка описанных ниже химикатов в ЛЮБЫХ количествах:

Включая: - импортированные и экспортированные количества
- количества, переработанные без химического преобразования

- 7 а. бис(2-хлорэтил)сульфид
(Иприт, № по КАСР 505-60-2)?
- Нет 1
Да 2
- б. 1,2 бис(2-хлорэтилтио)-этан
(Сесквииприт, № по КАСР 3563-36-8)?
- Нет 1
Да 2
- с. бис(2-хлорэтилтиоэтил)эфир
(О-иприт, № по КАСР 63918-89-8)?
- Нет 1
Да 2
- д. бис(2-хлорэтилтио)метан
(№ по КАСР 63869-13-6)?
- Нет 1
Да 2
- е. 1,3-бис(2-хлорэтилтио)-н-пропан
(№ по КАСР 63905-10-2)?
- Нет 1
Да 2
- ф. 1,4-бис(2-хлорэтилтио)-н-бутан
(№ по КАСР нет)?
- Нет 1
Да 2

- g. 2-хлорэтилхлорметилсульфид
(№ по КАСР 2625-76-5)?
- Нет 1
- Да 2
- h. 1,5-бис(2-хлорэтилтио)-д-пентан
(№ по КАСР нет)?
- Нет 1
- Да 2
- i. бис-(2-хлорэтилтиометил)эфир
(№ по КАСР нет)?
- Нет 1
- Да 2
- 8 a. 2-хлорвинилдихлорарсин
(Люизит 1, № по КАСР 541-25-3)?
- Нет 1
- Да 2
- b. бис(2-хлорвинил)хлорарсин
(Люизит 2, № по КАСР 40334-69-8)?
- Нет 1
- Да 2
- c. три(2-хлорвинил)арсин
(Люизит 3, № по КАСР 40334-70-1)?
- Нет 1
- Да 2
- 9 a. бис(2-хлорэтил)этиламин
(HN1, № по КАСР 538-07-8)?
-
- Нет 1
- Да 2

b. бис(2-хлорэтил)метиламин
(HN2, № по КАСР 51-75-2)?

Нет 1

Да 2

c. три(2-хлорэтил)амин
(HN3, № по КАСР 555-77-1)?

Нет 1

Да 2

10 3-хинуклидинилбензилат
(BZ, № по КАСР 6581-06-2)?

Нет 1

Да 2

11 Сакситоксин
(№ по КАСР 35523-89-8)?

Нет 1

Да 2

12 Рицин
(№ по КАСР 9009-86-3)?

Нет 1

Да 2

13 3,3-диметилбутан-2-ол
(Пинаколиловый спирт, № по КАСР 464-07-3)?

Нет 1

Да 2

В. Осуществлялись ли в течение 1990 года производство, синтез, потребление или обработка описанных ниже химикатов общим количеством, по крайней мере, 10 кг:

Включая: - импортированные и экспортированные количества

- количества, переработанные без химического преобразования

- 1 а. **N,N-диметиламидофосфорный дихлорид**
(№ по КАСР 677-43-0)?
- Нет 1
- Да 2
- б. **Другие N,N-диалкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr) алкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr) - амидофосфорные дигалогениды?**
- Нет 1
- Да (ниже укажите наименование(я) 2
- 2 а. **Диэтил-N,N-диметилфосфорамидат**
(№ по КАСР 2404-03-7)?
- Нет 1
- Да 2
- б. **Другие диалкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr) N,N-диалкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr) фосфорамидаты?**
- Нет 1
- Да (ниже укажите наименование(я) 2
- 3 **Треххлористый мышьяк**
(№ по КАСР 7784-34-1)?
- Нет 1
- Да 2
- 4 **2,2-дифенил-2-оксиуксусная кислота**
(№ по КАСР 76-93-7)?
- Нет 1
- Да 2

- 5 **Хинуклидин-3-ол**
 (№ по КАСР 1619-34-7)?
- Нет 1
- Да 2
- 6 **Бис(2-гидроксиэтил)сульфид (тиодигликоль)**
 (№ по КАСР 111-48-8)?
- Нет 1
- Да 2
- 7 а. **N,N-диэтиламиноэтил-2-хлоридгидрохлорид**
 (№ по КАСР 869-24-9)?
- Нет 1
- Да 2
- б. **Хлорхолинхлорид**
 (№ по КАСР 999-81-5)?
- Нет 1
- Да 2
- с. **N,N-диизопропил-2-аминоэтилхлорид**
 (№ по КАСР 96-70-7)?
- Нет 1
- Да 2
- d. **N,N-диизопропил-2-аминоэтилхлоридгидрохлорид**
 (№ по КАСР 4261-68-1)?
- Нет 1
- Да 2
- е. **Другие N,N-диалкил(Me, Et, n-Pr или i-Pr)**
 аминоэтил-2-хлориды
 и соответствующие алкилированные и протонированные соли?
- Нет 1
- Да (ниже укажите наименование(я) 2

В. Осуществлялись ли в течение 1990 года производство, синтез, потребление или обработка описанных ниже химикатов общим количеством, по крайней мере, 10 кг:

Включая: - импортированные и экспортированные количества
- количества, переработанные без химического преобразования

- 8 а. 2-Диметилэтаноламин**
(№ по КАСР 108-01-0)?
- Нет 1
Да 2
- б. 2-Диэтилэтаноламин**
(№ по КАСР 100-37-8)?
- Нет 1
Да 2
- с. 2-Ди-изопропилэтаноламин**
(№ по КАСР 96-80-0)?
- Нет 1
Да 2
- д. Холин**
(№ по КАСР 62-49-7)?
- Нет 1
Да 2
- е. Холинкарбонат**
(№ по КАСР 78-73-9)?
- Нет 1
Да 2
- ф. Холинхлорид**
(№ по КАСР 67-48-1)?
- Нет 1
Да 2
- г. Холингидроксид**
(№ по КАСР 123-41-1)?
- Нет 1
Да 2

- h. Холинметилсульфат**
(№ по КАСР 65151-62-4)?
- Нет 1
Да 2
- i. Холиндигидрогенцитрат**
(№ по КАСР 77-91-8)?
- Нет 1
Да 2
- j. Триколинцитрат**
(№ по КАСР 546-63-4)?
- Нет 1
Да 2
- к. Холинбитартрат**
(№ по КАСР 87-67-2)?
- Нет 1
Да 2
- 1. Другие N, N-Диалкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr) аминоэтан-2-олы и соответствующие алкилированные и протонированные соли?**
- Нет 1
Да (ниже укажите наименование(я)) 2
- 9 а. N, N-диизопропил-2-аминоэтантиол**
(№ по КАСР 5842-07-9)?
- Нет 1
Да 2
- б. Диметиламиноэтан-2-тиолгидрохлорид**
(№ по КАСР 13242-44-9)?
- Нет 1
Да 2
- с. Другие N, N-Диалкил(Ме, Et, n-Pr или i-Pr) аминоэтан-2-тиолы и соответствующие алкилированные и протонированные соли?**
- Нет 1
Да (ниже укажите наименование(я)) 2

Дополнительные наименования химикатов, из вышеперечисленной категории; если вам нужно больше места, просьба использовать стр. 26.

[№ по КАСР]

В. Осуществлялись ли в течение 1990 года производство, синтез, потребление или обработка описанных ниже химикатов общим количеством, по крайней мере, 10 кг:

**Включая: - импортированные и экспортированные количества
- количества, переработанные без химического преобразования**

- 10 а. **О-этил S-фенилэтилтиотиолфосфонат
(Фонофос, № по КАСР 944-22-9)?**
Нет 1
Да 2
- б. **Диэтилэтилфосфонат
(№ по КАСР 78-38-6)?**
Нет 1
Да 2
- с. **Метилфосфоновая кислота
(№ по КАСР 993-13-5)?**
Нет 1
Да 2
- д. **Диметилметилфосфонат
(№ по КАСР 756-79-6)?**
Нет 1
Да 2
- е. **Дифенилметилфосфонат
(№ по КАСР 7526-26-3)?**
Нет 1
Да 2
- ф. **Фосфоновая кислота, метил-метил
3-(триметоксисилил)-пропилэфир
(№ по КАСР 67812-17-3)?**
Нет 1
Да 2
- г. **Фосфоновая кислота, метил-, моноаммонийная
соль
(№ по КАСР 34255-87-3)?**
Нет 1
Да 2
- h. **Фосфоновая кислота, метил-, моноэтилэфир
(№ по КАСР 73750-69-3)?**
Нет 1
Да 2

- i. Метилфосфонилдихлорид
(№ по КАСР 676-97-1)?
Нет 1
Да 2
- j. Тиофосфоновый дихлорид, этил-
(№ по КАСР 993-43-1)?
Нет 1
Да 2
- k. Метилфосфинилдихлорид
(№ по КАСР 676-83-5)?
Нет 1
Да 2
- l. Фосфоновая кислота, метил-, бис(3-триметоксисилил)
пропилэфир
(№ по КАСР 67812-18-4)?
Нет 1
Да 2
- m. Фосфоновая кислота, метил-, в смеси с
(аминоиминометил)мочевинной (1:1)
(№ по КАСР 84402-58-4)?
Нет 1
Да 2
- n. Фосфоновая кислота, метил-, (5-этил-2-метил-
1,3,2-диоксафосфоринан-5-ил)метилметил эфир,
Р, оксид)
(Антиблейз 19, № по КАСР 41203-81-0)?
Нет 1
Да 2
- o. Фосфоновая кислота, метил-, бис[(5-этил-2-
метил-1,3,2-диоксафосфоринан-5-ил)
метилэфир, Р,Р' диоксид)]
(Антиблейз 19, № по КАСР 42595-45-9)?
Нет 1
Да 2
- p. 1,2-Оксафосфолан-5-один,2-метил-,2-оксид
(Тревира 271, № по КАСР 15171-48-9)?
Нет 1
Да 2

q. Метилфосфинилдифторид
(№ по КАСР 753-59-3)?
Нет 1
Да 2

В. Осуществлялись ли в течение 1990 года производство, синтез, потребление или обработка описанных ниже химикатов общим количеством, по крайней мере, 10 кг:

Включая: - импортированные экспортные количества
- количества, переработанные без химического преобразования

10 г. Этилфосфинилдихлорид
(№ по КАСР 1498-40-4)?
Нет 1
Да 2

с. Этилфосфонилдихлорид
(№ по КАСР 1066-50-8)?
Нет 1
Да 2

t. Диэтилметилфосфонит
(№ по КАСР 15715-41-0)?
Нет 1
Да 2

u. Диметилэтилфосфонат
(№ по КАСР 6163-75-3)?
Нет 1
Да 2

v. Диэтилметилфосфонат
(№ по КАСР 1683-08-9)?
Нет 1
Да 2

w. Этилфосфинилдифторид
(№ по КАСР 430-78-4)?
Нет 1
Да 2

С. Осуществлялись ли в течение 1990 года производство, синтез, потребление или обработка описанных ниже химикатов общим количеством, по крайней мере, 100 кг:

Включая: - импортированные и экспортированные количества
- количества, переработанные без химического преобразования

6. Треххлористый фосфор (№ по КАСР 7719-09-7)?

Нет 1

Да 2

7. Пятихлористый фосфор (№ по КАСР 10026-13-8)?

Нет 1

Да 2

8. Триметилфосфит (№ по КАСР 121-45-9)?

Нет 1

Да 2

9. Триэтилфосфит (№ по КАСР 122-52-1)?

Нет 1

Да 2

10. Диметилфосфит (№ по КАСР 868-85-9)?

Нет 1

Да 2

11. Диэтилфосфит (№ по КАСР 762-04-9)?

Нет 1

Да 2

1. Фосген (Углеродистый дихлорид, № по КАСР 75-44-5)?

Нет 1

Да 2

2. Хлорциан (№ по КАСР 506-77-4)?

Нет 1

Да 2

3. Цианистый водород (Цианистоводородная кислота, № по КАСР 74-90-8)?

Нет 1

Да 2

4. Трихлорнитрометан (Хлорпикрин, № по КАСР 76-06-2)?

Нет 1

Да 2

5. Хлорокись фосфора (Фосфорилхлорид, № по КАСР 10025-87-3)?

Нет 1

Да 2

12. **Монохлористая сера**
(№ по КАСР 10025-67-9)?
- Нет 1
- Да 2
13. **Двуххлористая сера**
(№ по КАСР 10545-99-0)?
- Нет 1
- Да 2
- Хлористый тионил**
(№ по КАСР 7719-09-7)?
- Нет 1
- Да 2

15. **Триэтаноламин**
(№ по КАСР 102-71-6)?
- Нет 1
- Да 2
16. **Этилдиэтаноламин**
(№ по КАСР 139-87-7)?
- Нет 1
- Да 2
17. **Метилдиэтаноламин**
(№ по КАСР 105-59-9)?
- Нет 1
- Да 2

С. Осуществлялись ли в течение 1990 года производство, синтез, потребление или обработка описанных ниже химикатов объемами количеством, по крайней мере, 100 кг:

Включая: - импортированные и экспортированные количества
- количества, переработанные без химического преобразования

18. Фторводород
(Фтористоводородная кислота,
№ по КАСР 7664-39-3)?

Нет 1

Да 2

19. Бифторид аммония
(Фтористоводородный аммоний,
№ по КАСР 1341-49-7)?

Нет 1

Да 2

20. Бифторид натрия
(Фтористоводородный натрий,
№ по КАСР 1333-83-1)?

Нет 1

Да 2

21. Фторид натрия
(№ по КАСР 7681-49-4)?

Нет 1

Да 2

22. Фторид калия
(№ по КАСР 7789-23-3)?

Нет 1

Да 2

23. Цианистый калий,
(№ по КАСР 151-50-8)?

Нет 1

Да 2

24. Сульфид натрия
(№ по КАСР 1313-82-2)?

Нет 1

Да 2

25. Пентасульфид фосфора
(№ по КАСР 1314-80-3)?

Нет 1

Да 2

26. Цианистый натрий
(№ по КАСР 143-33-9)?

Нет 1

Да 2

27. Цианистый калий
(№ по КАСР 151-50-8)?

28. 2-Хлорэтанол
(№ по КАСР 107-07-3)?

Нет 1

Да 2

29. 3,3-Диметил-2-бутанон
(Пинаколин,
№ по КАСР 75-97-8)?

Нет 1

Да 2

30. Диметиламин
(№ по КАСР 124-40-3)?
- Нет 1
- Да 2
31. Диметиламингидрохлорид
(№ по КАСР 506-59-2)?
- Нет 1
- Да 2
32. Диизопропиламин
(№ по КАСР 108-18-9)?
- Нет 1
- Да 2
33. 3-Хинуклидон
(№ по КАСР 3731-38-2)?
- Нет 1
- Да 2

34. Фосфорсульфохлорид
(Тиофосфорилхлорид,
№ по КАСР 3982-91-0)?
- Нет 1
- Да 2
35. Триэтаноламингидрохлорид
(№ по КАСР 637-39-8)?
- Нет 1
- Да 2
36. Оксалилхлорид
(№ по КАСР 79-37-8)?
- Нет 1
- Да 2

C. Осуществлялись ли в течение 1990 года производство, синтез, потребление или обработка описанных ниже химикатов общим количеством, по крайней мере, 100 кг:

Включая: - импортированные и экспортированные количества
- количества, переработанные без химического преобразования

37 Три-п-бутиламин
(№ по КАСР 102-82-9)?

Нет 1

Да 2

38 Иодистый натрий
(№ по КАСР 7681-82-5)?

Нет 1

Да 2

39 Морфолин
(№ по КАСР 110-91-8)?

Нет 1

Да 2

40 Декалин
(№ по КАСР 91-17-8)?

Нет 1

Да 2

D. Осуществлялись ли в течение 1990 года производство, синтез, потребление или обработка описанных ниже химикатов общим количеством, по крайней мере, 1 кг:

Включая: - импортированные и экспортированные количества
- количества, переработанные без химического преобразования

E. Дали ли Вы утвердительный ответ в связи с каким-либо химикатом из Раздела А?

Нет (см. Раздел F) 1

Да 2

Сколько различных химикатов из Раздела А было обработано?

Количество

Заполните Раздел I по каждому такому химикату

F. Дали ли Вы утвердительный ответ в связи с каким-либо химикатом из Раздела В?

Нет (см. Раздел G) 1

Да 2

Сколько различных химикатов из Раздела В было обработано?

Количество

Заполните раздел J по каждому такому химикату

G. Дали ли Вы утвердительный ответ в связи с каким-либо химикатом из Раздела С?

Нет (см. раздел H) 1

Да 2

Сколько различных химикатов из раздела С было обработано?

Количество

Заполните раздел K по каждому такому химикату

1 а. O,O-Диэтил S-(2-(диэтиламино)этил) тиофосфат (Амитон, № по КАСР 78-53-5)?

Нет 1

Да 2

б. Алкилированные и/или протонированные соли O,O-Диэтил S-(2-(диэтиламино)этил) тиофосфата?

Нет 1

Да (просьба указать ниже) 2

Наименование химиката

--

[№ по КАСР]

--

2 1,1,3,3,-пентафтор-2-(трифторметил)-1-пропен (PFIB, № по КАСР 382-21-8)?

Нет 1

Да 2

Н. Дали ли Вы утвердительный ответ в связи с каким-либо химикатом из Раздела D?

Нет (см. примечание в нижней части страницы) 1

Да 2

Сколько различных химикатов из Раздела D было обработано?

Количество

Заполните Раздел L по каждому химикату

Если Вы дали отрицательные ответы на ВСЕ вопросы, содержащиеся в разделах E, F, G и H, то просьба перейти к последней странице.

Если вы дали утвердительные ответы на КАКИЕ-ЛИБО из вопросов, содержащихся в разделах E, F, G и H, то просьба перейти к стр. 27.

■ номер вопроса

Дополнительные химические наименования

[№ КАСР]

- I. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос Б, то см. стр. 29.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос Б, то заполните нижеизложенный раздел по каждому химикату, освещенному в разделе А.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайшей 0,1 грамма. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 1 (из Раздела А)

№ вопроса Обычное или торговое наименование № по КАСР

--	--	--

Химическое наименование

--

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

--

Произведенное количество

Количество, переработанное без химического преобразования

Потребленное количество

	грамм		грамм			грамм
--	-------	--	-------	--	--	-------

Объем импорта

Объем экспорта

Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года

	грамм		грамм			грамм
--	-------	--	-------	--	--	-------

ХИМИКАТ 2 (из Раздела А)

№ вопроса Обычное или торговое наименование № по КАСР

--	--	--

Химическое наименование

--

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

--

Произведенное количество

Количество, переработанное без химического преобразования

Потребленное количество

	грамм		грамм			грамм
--	-------	--	-------	--	--	-------

Объем импорта

Объем экспорта

Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года

	грамм		грамм			грамм
--	-------	--	-------	--	--	-------

- I. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос Е, то см. стр. 29.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос Е, то продолжайте заполнение нижеизложенного раздела по химикатам раздела А.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайшей 0,1 грамма. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 3 (из Раздела А)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	Количество, переработанное без химического преобразования	Потребленное количество
<input type="text"/> грамм	<input type="text"/> грамм	<input type="text"/> грамм

Объем импорта	Объем экспорта	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года
<input type="text"/> грамм	<input type="text"/> грамм	<input type="text"/> грамм

ХИМИКАТ 4 (из Раздела А)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	Количество, переработанное без химического преобразования	Потребленное количество
<input type="text"/> грамм	<input type="text"/> грамм	<input type="text"/> грамм

Объем импорта	Объем экспорта	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года
<input type="text"/> грамм	<input type="text"/> грамм	<input type="text"/> грамм

Ж. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос F, то см. стр. 33.
 Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос F, то заполните нижеизложенный раздел по каждому химикату, освещенному в разделе В.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайших 10 кг. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 1 (из Раздела В)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

ХИМИКАТ 2 (из Раздела В)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Ж. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос F, то см. стр. 33.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос F, то продолжайте заполнение нижеизложенного раздела по химикатам раздела В.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайших 10 кг. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 3 (из Раздела В)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

ХИМИКАТ 4 (из Раздела В)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

J. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос F, то см. стр. 33.
 Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос F, то продолжайте заполнение нижеизложенного раздела по химикатам раздела B.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайших 10 кг. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 5 (из Раздела B)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

ХИМИКАТ 6 (из Раздела B)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Ж. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос F, то см. стр. 33.
 Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос F, то продолжайте заполнение нижеизложенного раздела по химикатам раздела В.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайших 10 кг. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 7 (из Раздела В)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

ХИМИКАТ 8 (из Раздела В)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

- К. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос G, то см. стр. 41.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос G, то заполните
нижеизложенный раздел по каждому химикату, освещенному в разделе С.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до
ближайших 100 килограмм. Если речь идет о нулевом
количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего
Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию
этой страницы.

ХИМИКАТ 1 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или
хранение химиката

Произведенное количество	кило- грамм	Количество, перера- ботанное без химиче- ского преобразования	кило- грамм	Потребленное количество	кило- грамм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Объем импорта	кило- грамм	Объем экспорта	кило- грамм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	кило- грамм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

ХИМИКАТ 2 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или
хранение химиката

Произведенное количество	кило- грамм	Количество, перера- ботанное без химиче- ского преобразования	кило- грамм	Потребленное количество	кило- грамм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Объем импорта	кило- грамм	Объем экспорта	кило- грамм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	кило- грамм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

К. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос G, то см. стр. 41.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос G, то продолжайте заполнение нижеизложенного раздела по химикатам раздела С.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайших 100 кг. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 3 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

ХИМИКАТ 4 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

- К. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос G, то см. стр. 41.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос G, то заполните нижеизложенный раздел по каждому химикату, освещенному в разделе С.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайших 100 кг. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 5 (из Раздела С)

№ вопроса Обычное или торговое наименование № по КАСР

--	--	--

Химическое наименование

--

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

--

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм

ХИМИКАТ 6 (из Раздела С)

№ вопроса Обычное или торговое наименование № по КАСР

--	--	--

Химическое наименование

--

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

--

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм

К. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос G, то см. стр. 41.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос G, то продолжайте заполнение нижеизложенного раздела по химикатам раздела С.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайших 100 кг. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 7 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

ХИМИКАТ 8 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

К. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос G, то см. стр. 41.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос G, то продолжайте заполнение нижеизложенного раздела по химикатам раздела С.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайших 100 кг. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 9 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

ХИМИКАТ 10 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

К. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос G, то см. стр. 41.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос G, то заполните
нижеизложенный раздел по каждому химикату, освещенному в разделе С.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до
ближайших 100 кг. Если речь идет о нулевом количестве,
то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего
Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию
этой страницы.

ХИМИКАТ 11 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или
хранение химиката

Произведенное количество		Количество, перера- ботанное без химиче- ского преобразования		Потребленное количество	
<input type="text"/>	кило- грамм	<input type="text"/>	кило- грамм	<input type="text"/>	кило- грамм

Объем импорта		Объем экспорта		Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	
<input type="text"/>	кило- грамм	<input type="text"/>	кило- грамм	<input type="text"/>	кило- грамм

ХИМИКАТ 12 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или
хранение химиката

Произведенное количество		Количество, перера- ботанное без химиче- ского преобразования		Потребленное количество	
<input type="text"/>	кило- грамм	<input type="text"/>	кило- грамм	<input type="text"/>	кило- грамм

Объем импорта		Объем экспорта		Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	
<input type="text"/>	кило- грамм	<input type="text"/>	кило- грамм	<input type="text"/>	кило- грамм

- К. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос G, то см. стр. 41.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос G, то заполните нижеизложенный раздел по каждому химикату, освещенному в разделе С.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайших 100 кг. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 13 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество		Количество, переработанное без химического преобразования		Потребленное количество	
<input type="text"/>	килограмм	<input type="text"/>	килограмм	<input type="text"/>	килограмм

Объем импорта		Объем экспорта		Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	
<input type="text"/>	килограмм	<input type="text"/>	килограмм	<input type="text"/>	килограмм

ХИМИКАТ 14 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество		Количество, переработанное без химического преобразования		Потребленное количество	
<input type="text"/>	килограмм	<input type="text"/>	килограмм	<input type="text"/>	килограмм

Объем импорта		Объем экспорта		Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	
<input type="text"/>	килограмм	<input type="text"/>	килограмм	<input type="text"/>	килограмм

К. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос G, то см. стр. 41.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос G, то заполните
нижеизложенный раздел по каждому химикату, освещенному в разделе С.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до
ближайших 100 кг. Если речь идет о нулевом количестве,
то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего
Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию
этой страницы.

ХИМИКАТ 15 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или
хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

ХИМИКАТ 16 (из Раздела С)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или
хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

L. Если Вы дали отрицательный ответ на вопрос H, то см. последнюю страницу.
Если Вы дали утвердительный ответ на вопрос H, то заполните нижеизложенный раздел по каждому химикату, освещенному в разделе D.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просьба сообщать все количества с округлением до ближайшего килограмма. Если речь идет о нулевом количестве, то просьба указать "0".

Представьте цифровые данные по Вашим операциям за 1990 год.

Если Вам требуются дополнительные страницы для настоящего Раздела, обратитесь в министерство или сделайте фотокопию этой страницы.

ХИМИКАТ 1 (из Раздела D)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

ХИМИКАТ 2 (из Раздела D)

№ вопроса	Обычное или торговое наименование	№ по КАСР
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

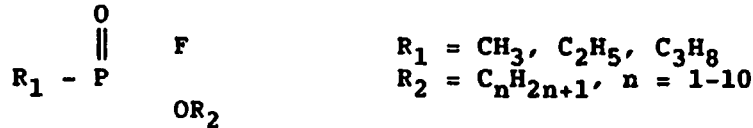
Химическое наименование

Наименование и адрес объекта, на котором осуществлялись обработка и/или хранение химиката

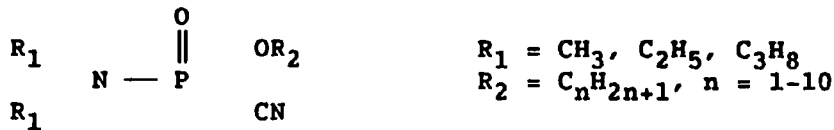
Произведенное количество	килограмм	Количество, переработанное без химического преобразования	килограмм	Потребленное количество	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Объем импорта	килограмм	Объем экспорта	килограмм	Количество, находившееся на хранении по состоянию на 31.12.1990 года	килограмм
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Примечания по химическим группам из разделов А и В

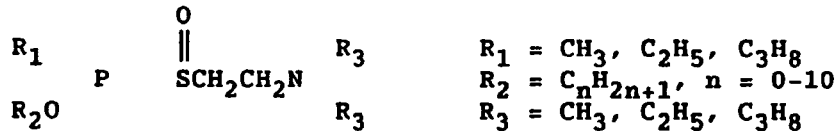
Вопрос А 1 с: Другие О-алкилалкилфторфосфонаты



Вопрос А 2 b: Другие О-алкил N,N-диалкиламидоцианфосфаты



Вопрос А 3 b: Другие О-алкил S-2-диалкиламиноэтилалкилфосфонаты



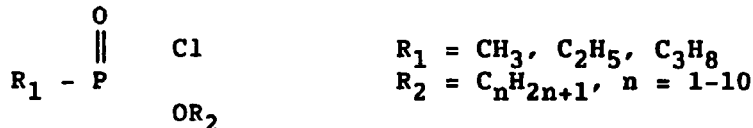
Вопрос А 4 b: Другие алкилфосфонилдифториды



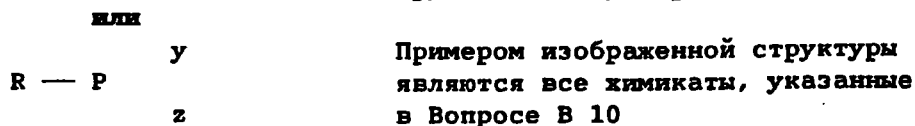
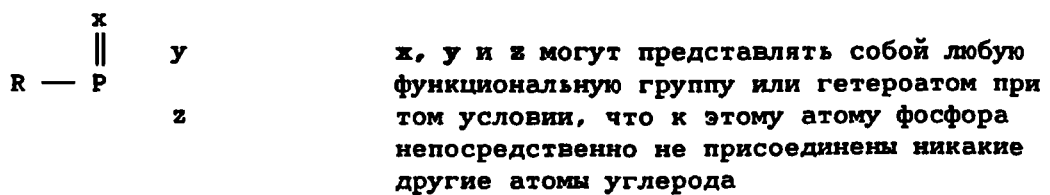
Вопрос А 5 b: Другие О-алкил О-2-диалкиламиноэтилалкилфосфонаты



Вопрос А 6 с: Другие О-алкилалкилхлорфосфонаты



Вопрос В 10 х: Другие химикаты, содержащие один атом фосфора, с которыми связаны атомы алкильной группы, но к которому не присоединены никакие другие атомы углерода



M Дали ли Вы утвердительный ответ в связи с какими-либо химикатами или химическими группами, перечисленными в данном бланке?

Нет (см. Вопрос P) 1
Да 2

N Нужны ли Вам дополнительные страницы для разделов I, J, K или L?

Нет (см. Вопрос P) 1
Да 2

O Сколько дополнительных страниц Вам нужно?

Количество

P Как называется организация (компания, объект, лаборатория и т.д.), охватываемая данным вопросником?

Наименование

Почтовый адрес
.....
.....

Q Если у нас возникнут какие-либо вопросы в связи с настоящим бланком, к кому нам следует обращаться?

Фамилия и должность

Адрес
.....
.....

Номер телефона

R Есть ли у Вас какие-либо замечания относительно данной подборки?

.....
.....

S Просьба к 3 декабря вернуть этот бланк по адресу:

The Executive Officer
Chemical Industry Survey - CBS
D-3-N/DND
Department of Foreign Affairs and Trade
Parkes A.C.T. 2600

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА СОТРУДНИЧЕСТВО

КИТАЙ

Принципиальная позиция и предложения по проблеме оставленного химического оружия

I

1. Цель будущей конвенции заключается во всеобъемлющем запрещении и полном уничтожении всех видов химического оружия и в создании мира, свободного от химического оружия. Поскольку проблема химического оружия, оставленного на территории какого-либо пострадавшего государства другим государством, имеет прямое отношение к этой цели, справедливое решение должно быть предусмотрено в рамках конвенции и составлять ее неотъемлемый элемент. На Конференции по разоружению и в ее Специальном комитете по химическому оружию уже достигнут важный консенсус в этом отношении, и это четко отражено в переходящих текстах за 1990 и 1991 годы.

2. Необходимость и важность какого-то решения очевидны сами по себе. Применение и оставление химического оружия каким-либо государством на территории другого государства не является, конечно, сугубо "исторической проблемой", которая касается исключительно непосредственно затрагиваемых государств; это затрагивает все международное сообщество. Кроме того, до тех пор, пока мир, свободный от химического оружия, не станет реальностью, нельзя исключать возможность повторного совершения подобных действий. И поэтому проблема оставленного химического оружия имеет важное значение и затрагивает права и обязанности любого и каждого государства-участника конвенции.

3. Проблема оставленного химического оружия, будучи органически связана с определениями химического оружия, а также с положениями относительно его применения, объявления, уничтожения, проверки, санкций и сотрудничества, требует сбалансированного, рационального и комплексного рассмотрения, а соответствующие положения должны стать составной частью конвенции. Только в этом случае конвенция будет поистине всеобъемлющей, эффективной и универсальной.

4. Конвенция как бессрочный международно-правовой документ должна содержать справедливые положения относительно оставленного химического оружия, четко закрепляющие права и обязанности государств-участников, и в том числе принцип, согласно которому государство, применившее и оставившее химическое оружие, несет ответственность за устранение последствий такого применения и за уничтожение оставленного им химического оружия. Этот принцип справедлив и разумен во все времена; лишь путем установления такого принципа можно

надлежащим образом заглаживать неблагоприятные дела прошлого и воспрепятствовать их повторению в будущем. С другой стороны, возлагать ответственность на пострадавшее государство не только было бы величайшей несправедливостью по отношению к этому государству, но и было бы равносильно тому, чтобы позволять им потакать государству, обладающему химическим оружием, в том случае, если ему заблагорассудится применить химическое оружие против другого государства и оставить такое оружие на его территории невзирая на последствия. Это, несомненно, противоречило бы букве и духу конвенции.

5. Поскольку обстоятельства, при которых химическое оружие было оставлено или, вероятно, будет оставлено в будущем, могут быть различными, эти случаи должны регулироваться на прагматической основе. Устанавливая принцип, согласно которому государство, оставившее оружие, несет ответственность за его уничтожение, конвенция не должна исключать возможности нахождения соответствующих решений путем консультаций между заинтересованными государствами.

6. В тексте конвенции должна быть четко оговорена роль организации, создаваемой в рамках будущей конвенции, в содействии урегулированию проблем оставленного химического оружия и в завершении процессов уничтожения, причем она должна полностью реализовываться на практике.

II

7. Китайская делегация ведет активную работу в целях содействия скорейшему и адекватному решению вопроса об оставленном химическом оружии на основе вышеизложенной принципиальной позиции. С этой целью в данном случае мы вновь излагаем и развиваем предложение о внесении следующих необходимых добавлений и изменений в соответствующие пункты переходящего текста:

8. Пункт 3 статьи I следует читать:

"3. Каждое государство-участник обязуется уничтожить химическое оружие, находящееся в его владении или под его [юрисдикцией или] контролем, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 5 ниже."

Кроме того, в конце статьи I следует добавить новый пункт 5:

"5. Каждое государство-участник обязуется уничтожить все химическое оружие, оставленное им на территории другого государства, и заинтересованные государства могут на этой основе вести поиск надлежащих решений путем проведения консультаций между собой".

9. После пункта I статьи II следует включить новый пункт, касающийся определения оставленного химического оружия:

"Термин "оставленное химическое оружие" означает любое химическое оружие, которое было оставлено в прошлом или которое может быть оставлено в будущем каким-либо государством на территории другого государства без согласия последнего в ходе войны или конфликта или в иных обстоятельствах".

10. Пункт 1 а) i) статьи III следует читать:

"i) имеет ли оно в собственности или владении какое-либо химическое оружие, или имеется ли у него какое-либо химическое оружие, размещенное в любом месте под его юрисдикцией или контролем, или оставило ли оно какое-либо химическое оружие в любом месте на территории других государств;"

Далее, пункт 1 а) ii) статьи III следует читать:

"ii) имеется ли у него на территории какое-либо химическое оружие, размещенное в любом месте под юрисдикцией или контролем других государств, или оружие, находящееся в собственности или владении других государств или оставленное другими государствами;"

11. В раздел I приложения к статье III следует включить два новых пункта С и D (с изменением обозначения первоначального пункта С на пункт Е):

"С. Наличие химического оружия, оставленного где бы то ни было

Да ...

Нет..."

"D. Наличие на территории оставленного еще кем-либо какого-либо химического оружия

Да ...

Нет ...

12. Пункт 1 статьи IV следует читать:

"1. Положения настоящей статьи и ее приложения применяются ко всякому химическому оружию, находящемуся в собственности или владении государства-участника, или размещенному в любом месте под его юрисдикцией или контролем, или оставленному им в любом месте на территории других государств".

В пункте 2 статьи IV подпункты а), b) и d) следует читать следующим образом:

"а) указывает точное местонахождение, совокупное количество и подробный перечень химического оружия, находящегося в его собственности или владении или размещенного в любом месте под его юрисдикцией или контролем, или оставленного им в любом месте на территории других государств;

b) сообщает о любом химическом оружии, находящемся на его территории, которое размещено в любом месте под юрисдикцией или контролем других государств или было оставлено другими государствами;"

"d) представляет общий план уничтожения химического оружия, находящегося в его собственности или владении или размещенного в любом месте под его юрисдикцией или контролем, или оставленного им в любом месте на территории других государств."

Пункт 3 статьи IV следует читать:

"Каждое государство-участник сразу же после представления объявления в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи предоставляет доступ к химическому оружию, находящемуся в его собственности или владении или размещенному в любом месте под его юрисдикцией или контролем, или обнаруженному им в качестве оставленного другими государствами, с целью систематической международной проверки на месте объявления посредством инспекции на месте. После этого каждое государство-участник посредством доступа к химическому оружию, находящемуся в его собственности или владении или размещенному в любом месте под его юрисдикцией или контролем, или обнаруженному им в качестве оставленного другими государствами, с целью систематической международной проверки на месте и посредством инспекции на месте, а также постоянного контроля при помощи устройств, устанавливаемых на месте, обеспечивает, чтобы химическое оружие не вывозилось, кроме как на объект по уничтожению химического оружия."

В пункте 6 статьи IV подпункты а) и с) следует читать следующим образом:

"а) уничтожает любое химическое оружие, находящееся в его собственности или владении, или размещение в любом месте под его юрисдикцией или контролем, или оставленное им в любом месте на территории других государств, в соответствии с порядком уничтожения, изложенным в приложении к статье IV, начиная не позднее чем через один год после вступления Конвенции для него в силу и заканчивая не позднее чем через десять лет после вступления Конвенции в силу; однако государству-участнику не возбраняется уничтожать свое химическое оружие более быстрыми темпами;"

"с) удостоверяет не позднее чем через 30 дней после завершения процесса уничтожения, что любое химическое оружие, находящееся в его собственности или владении, или размещенное в любом месте под его юрисдикцией или контролем, или обнаруженное им в качестве оставленного другими государствами, уничтожено."

Далее, пункт 7 статьи IV следует читать:

"7. Каждое государство-участник в ходе транспортировки, отбора проб, хранения и уничтожения любого химического оружия, находящегося в его собственности или владении, или размещенного в любом месте под его юрисдикцией или контролем, или оставленного им в любом месте на территории других государств, уделяет первостепенное внимание обеспечению безопасности людей и защите окружающей среды. Каждое государство-участник транспортирует, отбирает пробы, хранит и уничтожает такое химическое оружие в соответствии с национальными нормами в отношении безопасности и выбросов".

13. В раздел I приложения к статье IV следует включить новый пункт С (с изменением обозначения первоначальных пунктов С, D и E на пункты D, E и F, соответственно):

"С. Информация об оставленном химическом оружии:

1. Государство-участник, обнаружившее какое-либо оставленное химическое оружие, объявляет:

- 1) время каждого обнаружения;
- 2) местоположение каждого обнаружения (наименование и географические координаты);
- 3) типы обнаруженного им оставленного химического оружия;
- 4) количества обнаруженного им оставленного химического оружия;
- 5) произведенная обработка.

2. Государство-участник, оставившее какое-либо химическое оружие, объявляет:

- 1) время, когда имел место каждый факт оставления;
- 2) местоположение каждого оставления (наименование и географические координаты);
- 3) типы оставленного им химического оружия;
- 4) количества оставленного им химического оружия".

Далее, в раздел III.В приложения к статье IV после "многокомпонентного химического оружия" следует добавить новое положение, касающееся "оставленного химического оружия":

"Оставленное химическое оружие

Уничтожение оставленного химического оружия, обнаруженного до даты вступления Конвенции в силу, завершается не позднее чем через пять лет после вступления Конвенции в силу; уничтожение оставленного химического оружия, обнаруженного после даты вступления Конвенции в силу, завершается не позднее чем через два года после его обнаружения".

14. К статье X следует добавить новый пункт 11:

"11. Если любое государство-участник обнаружит на своей территории какое-либо химическое оружие, оставленное государством, не являющимся участником Конвенции, или если оставившее оружие государство не может быть установлено, то Организация, по просьбе государства-участника, обнаруживающего такое оружие, предоставляет помощь в уничтожении этого оставленного химического оружия".

**ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ АРГЕНТИНЫ И БРАЗИЛИИ ОТ 18 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ,
ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ТЕКСТ СОВМЕСТНОГО ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТОВ
АРГЕНТИНЫ И БРАЗИЛИИ ПО СЛУЧАЮ 25-Й ГОДОВЩИНЫ ПОДПИСАНИЯ
ДОГОВОРА ТЛАТЕЛОЛКО**

Настоящим имеем честь препроводить Вам текст "Совместного заявления президентов Аргентинской Республики Карлоса Менема и Федеративной Республики Бразилии Фернанду Коллора по случаю 25-й годовщины подписания Договора Тлателолко".

Убедительно просим Вас, г-н Генеральный секретарь, в соответствии со сложившейся практикой обеспечить публикацию данного текста в качестве официального документа Конференции по разоружению и его распространение среди всех делегаций как государств-членов, так и государств со статусом наблюдателя.

(Подпись) Роберто Гарсиа Моритан
Посол
Представитель Аргентинской
Республики
по разоружению

(Подпись) Селсо Л.Н. Амориш
Посол
Представитель Бразилии
при международных
организациях в Женеве

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТОВ АРГЕНТИНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
КАРЛОСА МЕНЕМА И ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ БРАЗИЛИИ ФЕРНАНДУ
КОЛЛОРА ПО СЛУЧАЮ 25-й ГОДОВЩИНЫ ПОДПИСАНИЯ ДОГОВОРА
ТЛАТЕЛОЛКО

"1. Со вступлением на посты президентов своих стран мы дали новый, решительный импульс в направлении совместной ядерной политики, и в том числе в области нераспространения. Нас всегда вдохновляла мысль о том, чтобы обеспечить внутреннюю и внешнюю транспарентность наших ядерных программ, а также продемонстрировать международному сообществу лежащие в их основе исключительно мирные цели в соответствии с духом Договора Тлателолко.

2. Эти программы отражают решимость и политическую волю правительств наших стран укреплять региональный и международный мир и безопасность путем создания, среди прочего, четких механизмов контроля.

3. В этой связи в Декларации о совместной ядерной политике, подписанной в Фос-ду-Игуасу 28 ноября 1990 года, мы наметили три конкретных шага:

- создание Общей системы учета и контроля ядерных материалов;
- заключение с Международным агентством по атомной энергии совместного соглашения о гарантиях; и
- осуществление соответствующих инициатив с целью обеспечить полное вступление в силу Договора Тлателолко для двух стран, включая меры по обновлению и совершенствованию его формулировок.

4. Международное сообщество является свидетелем того, как быстро и эффективно были достигнуты общеизвестные результаты этого начинания:

- в порядке осуществления первого шага было заключено Соглашение между Аргентиной и Бразилией об исключительно мирном использовании ядерной энергии, подписанное 18 июля 1991 года в городе Гвадалахара и уже утвержденное конгрессами двух стран и ратифицированное обоими правительствами; а
- 13 декабря 1991 года было подписано Соглашение о применении гарантий между Аргентиной, Бразилией, бразильско-аргентинским Агентством учета и контроля ядерных материалов и Международным агентством по атомной энергии.

5. В настоящее время мы принимаем эффективные меры по реализации третьего и последнего обязательства, закрепленного в Декларации Фос-ду-Игуасу. Мы в кратчайшие сроки представим на рассмотрение ОПАНАЛ некоторые поправки к тексту Договора Тлателолко, имеющие преимущественно технический характер и никоим образом не затрагивающие его принципы и цели.

6. Мы просим все страны нашего региона о необходимой поддержке этой инициативы, цель которой состоит в облегчении применения Договора.

7. Мы поздравляем правительство Франции с его решением ратифицировать Протокол I к Договору Тлателолко, что будет способствовать окончательному утверждению - хотелось бы надеяться в ближайшем будущем - его юридической силы для всего охватываемого им региона.

8. Все эти последние достижения, свидетельствующие о глубоком общем стремлении упрочить Латинскую Америку и Карибский бассейн в качестве зоны, свободной от ядерного оружия, убеждают нас в том, что завершение провозглашенного в настоящее время процесса принятия поправок к тексту Договора наверняка проложит путь к его вступлению в силу в наших странах.

9. Таким образом, Аргентина и Бразилия вносят заметный и позитивный вклад в создание новой международной ситуации, характеризующейся сотрудничеством и укреплением доверия между странами в качестве центральных элементов поддержания международного мира и безопасности".

БУЭНОС-АЙРЕС - БРАЗИЛИА, 14 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА

**ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 19 ФЕВРАЛЯ
1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ СБОРНИК ПО ХИМИЧЕСКОМУ ОРУЖИЮ,
ВКЛЮЧАЮЩИЙ ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ И РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ
СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ 1991 ГОДА 1/**

Мы только что получили последний выпуск канадской серии сборников в связи с работой Специального комитета по конвенции о химическом оружии, включающий выступления на пленарных заседаниях (PVS) (один том) и пленарные рабочие документы (WPS) (два тома) относительно текущей работы по проблеме химического оружия в ходе сессии Конференции 1991 года.

Буду признателен за принятие необходимых мер по распространению этих томов под условным обозначением Конференции по разоружению среди всех делегаций государств-членов и участвующих государств-нечленов.

Искренне Ваш,

(Подпись)

А.У.Дж. Робертсон
Посланник и заместитель
Постоянного представителя на
Конференции по разоружению

1/ Настоящий сборник распространяется среди членов Конференции и нечленов Конференции, приглашенных для участия в работе Конференции по разоружению, в ограниченном количестве экземпляров и только на английском языке. Дополнительные экземпляры можно получить в Постоянном представительстве Канады.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1133
21 February 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 19 ФЕВРАЛЯ
1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ДОКУМЕНТ № 9 ПО ТЕМЕ ПРОВЕРКИ
В ОБЛАСТИ КОНТРОЛЯ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ, ОЗАГЛАВЛЕННЫЙ: "ПРОВЕРКА
ОГРАНИЧЕНИЙ НА ЧИСЛЕННОСТЬ ЛИЧНОГО СОСТАВА ВООРУЖЕННЫХ СИЛ" 1/

Настоящим препровождается девятый выпуск канадской серии тематических документов по теме проверки в области контроля над вооружениями, озаглавленный "Проверка ограничений на численность личного состава вооруженных сил".

Буду признателен за принятие необходимых мер по его неофициальному распространению среди всех делегаций государств-членов и государств-нечленов.

Искренне Ваш,

(подпись) А.У.Дж. Робертсон
Посланник и заместитель Постоянного
представителя на Конференции по
разоружению

1/ Настоящая брошюра распространяется среди членов Конференции и нечленов Конференции, приглашенных для участия в работе Конференции по разоружению, в ограниченном количестве экземпляров и только на английском языке. Дополнительные экземпляры можно получить в Постоянном представительстве Канады.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1134

24 February 1992

RUSSIAN

Original: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЧИЛИ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 21 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ
ТЕКСТ ЗАЯВЛЕНИЯ ПО ВОПРОСУ О МЕЖДУНАРОДНОМ РАЗОРУЖЕНИИ, СДЕЛАННОГО
ИСПОЛНЯЮЩИМ ОБЯЗАННОСТИ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЧИЛИ

Настоящим имею честь препроводить Вам текст Заявления по вопросу о
международном разоружении, сделанного 12 февраля сего года в городе Сантьяго
исполняющим обязанности министра иностранных дел Чили г-ном Эдуардо Варгасом С.

Буду весьма признателен Вам за принятие в соответствии со сложившейся
практикой необходимых мер по выпуску данного текста в качестве официального
документа Конференции по разоружению и по его распространению среди всех
делегаций - как делегаций государств-членов, так и делегаций государств-
нечленов, участвующих в работе Конференции.

(Подпись):

Эрнесто Тирони
Посол
Постоянный представитель

**ЗАЯВЛЕНИЕ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ПО ВОПРОСУ О МЕЖДУНАРОДНОМ РАЗОРУЖЕНИИ**

Мне хотелось бы отметить ряд важных сдвигов в области международного разоружения, которому правительство Чили придает важнейшее значение.

Прежде всего я хочу сослаться на сообщение президента Франции Франсуа Миттерана, сделанное 31 января этого года на заседании Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на уровне глав государств и правительств, относительно ратификации его страной Дополнительного протокола I к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (больше известного как Договор Тлателолко). Мы приветствуем это решение как существенный шаг вперед по пути к достижению желанной цели - вступлению в силу данного Договора.

Если рассматривать эту французскую инициативу в сочетании с Соглашением о гарантиях, заключенным недавно в Вене Аргентиной и Бразилией с Международным агентством по атомной энергии, а также с позитивными заявлениями правительства Кубы относительно ратификации ею Договора Тлателолко, то сейчас есть веские основания надеяться на то, что в 1992 году - к 25-й годовщине со дня его подписания - этот документ может обрести эффективную действенность.

Во исполнение безусловных указаний президента Эйльвина министерство предпринимает необходимые дипломатические шаги к тому, чтобы в рамках ОПАЕАЛ, которое является техническим органом, созданным по Договору в этих целях, в кратчайшие сроки провести рассмотрение юридических и технических процедур в целях укрепления, обновления и ввода в действие Договора Тлателолко. В рамках подготовки этих мер наше министерство будет координировать свои действия с соответствующим национальным техническим органом - чилийской Комиссией по ядерной энергии.

Мне хотелось бы также отметить такое интересное событие в международной сфере, как подписание 30 января с.г. соглашения о гарантиях между Корейской Народно-Демократической Республикой и венским Международным агентством по атомной энергии, которое позволит МАГАТЭ проводить в этой стране соответствующие инспекции установок и расщепляющихся материалов. Мы имеем основания надеяться на то, что данное соглашение будет ратифицировано и что, вместе с договором о примирении двух Корей, оно будет способствовать установлению атмосферы безопасности, мира и стабильности в этой части мира. Не могу не отметить, что Чили поддерживает инициативу Австралии, Канады и Японии относительно того, чтобы призвать правительство Северной Кореи ко вступлению в это соглашение о гарантиях, и наш посол в МАГАТЭ, в качестве председателя Группы 77 в Вене, предпринял важные шаги по достижению консенсуса в этом вопросе. Этот процесс, разворачивающийся в азиатском регионе, стыкуется с четкими заявлениями в пользу нераспространения со стороны государств, принадлежащих к новому Содружеству Независимых Государств, что значительно углубляет глобальную сферу международной безопасности.

Другой важной областью является сфера многосторонней конвенции по химическому оружию, которая в настоящее время является предметом переговоров на Женевской Конференции по разоружению и которая, бесспорно, является наиболее существенной международной акцией в области разоружения и вносит значительный вклад в защиту глобальной окружающей среды. В этом контексте следует напомнить, что министр иностранных дел г-н Сильва Ситта вместе со своими коллегами из Аргентины и Бразилии скрепил своей подписью Мендосское

соглашение, к которому позднее - и накануне и в ходе встречи президентов стран - членов Группы Рио, состоявшейся в Картахене - присоединились другие латиноамериканские государства. В настоящее время мы вместе с Аргентиной и Бразилией завершаем работу по вопросу о том, какой вклад могут внести эти три страны в процедуры проверки и осуществления будущей конвенции в соответствии с позицией, определенной в Мендосском соглашении.

Сантьяго, 12 февраля 1992 года

ВЕНГРИЯ

Представление данных в связи с Конвенцией по химическому оружию

Стремясь внести свой вклад в проведение переговоров о Конвенции по химическому оружию, на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций министр иностранных дел Венгрии выступил с инициативой и заявил, что Венгрия готова уже на данном этапе соблюдать все положения разрабатываемой Конвенции и полностью согласовывать с ней свои действия. В соответствии с этой инициативой в феврале 1990 года и в феврале 1991 года Венгрия представила объявление о производстве и потреблении, а также об экспорте и импорте химикатов, имеющих отношение к Конвенции. (CD/969, CD/1061)

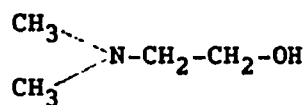
Действуя в духе этих мер, Венгрия желает повторить свое объявление и представить подробную информацию по состоянию на 1991 год.

Объявление было подготовлено в соответствии с проектом положений Конвенции. Данные, содержащиеся в объявлении, составлены на основе совместного и добровольного сотрудничества химических заводов и предприятий.

Применительно к химикатам Списка 2 и Списка 3, соответственно, в объявлении приводятся данные о количествах, превышающих 1 тонну и 30 тонн. Общая методика, принятая для целей настоящего объявления, не направлена на то, чтобы каким бы то ни было образом нанести ущерб окончательно согласованным положениям соответствующего раздела проекта Конвенции.

СВОДНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ
О ПРОИЗВОДСТВЕ, ПОТРЕБЛЕНИИ, ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ
ХИМИКАТОВ СПИСКА 2
В 1991 ГОДУ

Химическое наименование: N,N-диметиламиноэтан-2-ол
наименование, используемое объектом: диметиламиноэтанол
структурная формула:



регистрационный номер по КАСР: (108-01-0)

общее количество

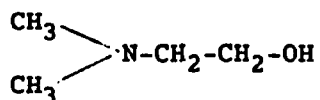
произведено (т):	0	экспортировано (т):	0
потреблено (т):	2	импортировано (т):	2 из Соединенного Королевства

ОБЪЯВЛЕНИЕ
1991 год

ХИМИКАТ СПИСКА 2

I. ХИМИКАТ

Химическое наименование: N,N-диметиламиноэтан-2-ол
наименование, используемое объектом: диметиламиноэтанол
структурная формула:



регистрационный номер по КАСР: (108-01-0)

общее количество

произведено (т): 0

экспортировано (т): 0

потреблено (т): 2

импортировано (т): 2 из Соединенного Королевства

цели производства, потребления или переработки химиката: фармацевтический препарат

II. ОБЪЕКТ

название объекта: Kémia-5 üzem

название владельца: EGIS RT

кто эксплуатирует объект: EGIS RT

Точное местонахождение объекта: 1106 Budapest

10. kerület Keresztúri út 30-38

24 épület

объект имеет многоцелевое назначение

основной профиль объекта:

производство полуфабрикатов

объект не может быть использован для производства химикатов Списка 1 и других химикатов Списка 2

производственная мощность по объявленному соединению: 10 т

В связи с объявленным химикатом осуществляются следующие операции:

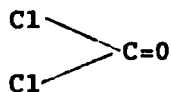
переработка с преобразованием в другой химикат

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

**О ПРОИЗВОДСТВЕ, ПОТРЕБЛЕНИИ, ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ ХИМИКАТОВ СПИСКА 3,
А ТАКЖЕ ОБ ОБЪЕКТАХ, КОТОРЫЕ ПРОИЗВЕЛИ, ПОТРЕБИЛИ, ПЕРЕРАБОТАЛИ
ИЛИ ПЕРЕДАЛИ БОЛЕЕ 30 Т В 1991 ГОДУ**

1. ХИМИКАТ

химическое наименование: карбонилдихлорид
обычное или коммерческое наименование: фосген
структурная формула:



регистрационный номер по КАСР: (75-44-5)

общее количество

произведено (т): 5 000-10 000

экспортировано (т): 0

потреблено (т): 5 000-10 000

импортировано (т): 0

ОБЪЕКТЫ:

1.

название объекта: Foszgén üzem
название владельца: BORSODCHEM RT
кто эксплуатирует объект: BORSODCHEM RT

точное местонахождение объекта: KAZINCBARCIKA Bolyai tér 1

производство (т): 1 000-5 000

производственная мощность (т): 10 000-20 000

потребление (т): 1 000-5 000

потенциал потребления (т): 10 000-20 000

2.

название объекта: MDI üzem
название владельца: BORSODCHEM RT
кто эксплуатирует объект: BORSODCHEM RT

точное местонахождение объекта: KAZINCBARCIKA Bolyai tér 1

производство (т): 5 000-10 000

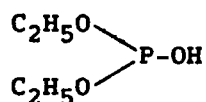
производственная мощность (т): 10 000-20 000

потребление (т): 5 000-10 000

потенциал потребления (т): 10 000-20 000

4. ХИМИКАТ

химическое наименование: диэтилфосфит
обычное или коммерческое наименование: диэтилфосфит
структурная формула:



регистрационный номер по КАСР: (762-04-9)

общее количество

произведено (т): 100-500

потреблено (т): 100-500

экспортировано (т): 0

импортировано (т): 0

ОБЪЕКТ

название объекта: Szintézis üzem

название владельца: Rhone-Poulenc - Agro Borsod KFT

кто эксплуатирует объект: Rhone-Poulenc - Agro Borsod KFT

точное местонахождение объекта: KAZINCBARCIKA Bolyai tér 1.

производство (т): 100-500

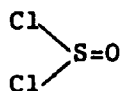
потребление (т): 100-500

производственная мощность (т): 500-1000

потенциал потребления (т): 500-1000

5. ХИМИКАТ

химическое наименование: тионилдихлорид
обычное или коммерческое наименование: тионилдихлорид
структурная формула:



регистрационный номер по КАСР: (7719-09-7)

общее количество

произведено (т): 0

потреблено (т): 100-500

экспортировано (т): 0

импортировано (т): 100-500

ОБЪЕКТЫ

1.

название объекта: Kémia-2
название владельца: EGIS RT
кто эксплуатирует объект: EGIS RT

точное местонахождение объекта: 1106 BUDAPEST
10. kerület Kereszturi ut 30-38 III. csarnok

производство (т): 0	производственная мощность (т): 0
потребление (т): 100-200	потенциал потребления (т): 100-200

2.

название объекта: Kémia IV.
название владельца: Richter Gedeon Vegyészeti Gyár RT
кто эксплуатирует объект: Richter Gedeon Vegyészeti Gyár RT

точное местонахождение объекта: BUDAPEST
10. kerület Gyömrői ut 19-21

производство (т): 0	производственная мощность (т): 0
потребление (т): 50-200	потенциал потребления (т): 100-200

6. **ХИМИКАТ**

химическое наименование: фосфонилхлорид
обычное или коммерческое наименование: оксихлорид фосфора
структурная формула: $P(O)Cl_3$

регистрационный номер по КАСР: (10025-87-3)

общее количество	
произведено (т): 0	экспортировано (т): 0
потреблено (т): 100-500	импортировано (т): 100-500

ОБЪЕКТЫ

1.

название объекта: Kémia I.
название владельца: Richter Gedeon Vegyészeti Gyár RT
кто эксплуатирует объект: Richter Gedeon Vegyészeti Gyár RT

точное местонахождение объекта: BUDAPEST
10. kerület Gyömrői ut 19-21

производство (т): 0	производственная мощность (т): 0
потребление (т): 100-500	потенциал потребления (т): 100-500

ЧЕШСКАЯ И СЛОВАЦКАЯ ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА

Защита от химического оружия (Банк данных об имеющихся основных средствах)

1. Чешская и Словацкая Федеративная Республика неоднократно сообщала, что она не обладает химическим оружием, и заявила о своем намерении стать первоначальным участником конвенции по химическому оружию. Все шаги, предпринимаемые Чешской и Словацкой Федеративной Республикой в различных областях в рамках существующего переходящего текста (CD/1116), направлены на скорейшее заключение конвенции по химическому оружию.
2. В духе открытости и транспарентности Чешская и Словацкая Федеративная Республика информирует Конференцию по разоружению о своей прошлой и текущей деятельности в сфере химической промышленности, и в том числе на военных объектах, а также в других соответствующих отраслях промышленности. Документы CD/1021, CD/1022 и CD/1048 олицетворяют собой позитивный и конкретный вклад Чешской и Словацкой Федеративной Республики в текущие переговоры в рамках Специального комитета по химическому оружию.
3. Чешская и Словацкая Федеративная Республика приветствует любые действия и предложения, ведущие к интенсификации работы над текстом конвенции по химическому оружию. В соответствии с мандатом Специального комитета по химическому оружию продолжается активизация переговоров по многосторонней конвенции в целях достижения окончательного согласия о конвенции по химическому оружию в течение 1992 года. Как член Конференции по разоружению Чешская и Словацкая Федеративная Республика добивается успешного завершения переговоров в Специальном комитете по химическому оружию и несет свою долю ответственности за достижение этой цели.
4. В этой связи Чешская и Словацкая Федеративная Республика считает, в частности, необходимым значительно облегчить работу вспомогательных органов, которые будут созданы в рамках будущей конвенции по химическому оружию. Исходя из этого, следует подчеркнуть, что одним из важных вопросов, связанных с будущей конвенцией, является защита от химического оружия. Согласно

пункту 4 статьи X нынешнего переходящего текста (CD/1116): "Технический секретариат в течение 180 дней после вступления Конвенции в силу создает и ведет для использования любым запрашивающим государством-участником банк данных, содержащий свободно доступную информацию о различных средствах защиты от химического оружия...".

5. В этой связи скорейшее создание такого банка данных станет существенным шагом по пути к реализации духа и буквы конвенции по химическому оружию. В качестве свидетельства своего интереса к конвенции по химическому оружию Чешская и Словацкая Федеративная Республика хотела бы заранее, на добровольной основе, представить данные относительно средств и оборудования для защиты от химического оружия. Эти средства указываются ниже.

6.

Средство	Характеристика	Примечание
7-MEOTA	антидот против психотомиметических соединений типа BZ	может использоваться в гражданских целях (инъекции и таблетки)
Инъекционный компонент индивидуального иньектора	антидот против ОВ нервно-паралитического действия, содержащий реактиватор и атропин	в пластиковом шприц-тюбике; может также использоваться без индивидуального иньектора (иньекция)
FOSAN	антидот против ОВ нервно-паралитического действия. Дозированная упаковка реактиватора с атропином (в растворе)	иньекция
CHONOL I	антидот против ОВ нервно-паралитического действия. Дозированная упаковка атропина (изотонированный раствор)	распространенный лекарственный препарат; иньекция
CHONOL II	антидот против ОВ нервно-паралитического действия. Дозированная упаковка бенактизина (изотонированный, лиофилизированный)	распространенный лекарственный препарат; иньекция
RENOL	антидот против ОВ нервно-паралитического действия. Лيوфилизированный новый реактиватор	обладает очень высокой фармакологической эффективностью; иньекция
PANPAL	профилактический антидот против ОВ нервно-паралитического действия, содержащий обратимый ингибитор холинэстеразы и два парасимпатолитика	таблетки в оболочке и капсулы

DESPRACH	комплект для экстренной дегазации	основан на принципе механической сорбции (порошок)
Противо-химическое транспортное средство РСНВ-60-Р	для дегазации и дезинфекции кожи (двухкомпонентный раствор)	для дегазации поверхностей площадью 50 дц ²
комплект РСНВ-60-Р	для дегазации; содержит растворы для дополнительной дегазации	используется для расширения площади дегазируемой поверхности
защитная маска М-10	маска противогазного типа с двумя фильтрующими элементами, введенными в небольшие раструбы с каждой стороны лицевой части. Защищает дыхательную систему, глаза и лицо от ОВ, радиоактивных соединений и боевых биологических агентов в виде паров, газов и аэрозолей.	апробирована в полевых условиях
защитная маска М-10	усовершенствованная маска типа М-10; лицевая часть изготавливается из материала, устойчивого к механическому повреждению; она позволяет пить воду и разговаривать через звукопроницаемую мембрану.	апробирована в полевых условиях
защитная накидка JP-75 А	для защиты военнослужащих, их обмундирования и личного оружия от ОВ, радиоактивных соединений и боевых биологических агентов. Отчасти защищает от светового излучения ядерного взрыва и от зажигательного оружия; в комплект входят накидка, перчатки и каучуковые чехлы для обуви.	апробирована в полевых условиях

защитная одежда ОРСН-90	средство индивидуальной защиты изоляционного типа для войск специального назначения; характеризуется повышенной герметичностью и повышенной физиологической теплостойкостью. Защищает поверхность человеческого организма и личное снаряжение от радиоактивных соединений, ОВ, боевых биологических агентов, а также промышленных химикатов полярного типа. Обеспечивает однократную защиту от светового излучения ядерного взрыва и от зажигательного оружия, и в том числе краткосрочную огнестойкость. Модель, снабженная активной системой циркуляции воздуха, позволяет пребывать и передвигаться в этом защитном средстве в течение 24 часов (при температуре до 30°C и влажности 55%) или работать в нем (со средней нагрузкой) в течение по крайней мере 3 часов. Модель с пассивной системой имеет те же параметры, что и ОРСН-70.	апробирована в полевых условиях
защитная накидка РО-90	защитное средство изоляционного типа многоцелевого назначения. Обеспечивает защиту от ОВ, боевых биологических агентов и дождя. Однократная защита от светового излучения ядерного взрыва и от зажигательного оружия. Может использоваться в качестве простого навеса, тента или водонепроницаемой подстилки.	апробирована в полевых условиях
сменная одежда ГОР-85	средство фильтрующего типа; защищает поверхность человеческого тела от ОВ	апробирована в полевых условиях
защитная одежда ОРСН-70	обеспечивает противохимическую защиту поверхности человеческого тела. Предназначена для войск специального назначения. Представляет собой оборудование для тяжелого режима работы, которое защищает от ОВ, боевых биологических агентов и радиоактивных соединений и предназначено для длительного использования в зараженных районах.	апробирована в полевых условиях

7. В приведенном выше перечне указаны средства, составляющие основу противохимической защиты в Чешской и Словацкой Федеративной Республике. Одни из них имеются в продаже. Другие, при необходимости, нужно заказывать заблаговременно. Многие из этих средств находят коммерческое применение на специализированных объектах для защиты от высокотоксичных химикатов, а также для лечения случайных отравлений или заболеваний. Некоторые из них были проверены и апробированы в полевых условиях.

8. Предлагаемый перечень мог бы стать первым вкладом в банк данных о средствах противохимической защиты будущей Организации конвенции по химическому оружию и ее Технического секретариата. Вместе с тем Чешская и Словацкая Федеративная Республика отдает себе отчет в том, что этот банк данных будет рационален и полезен лишь в рамках сотрудничества с другими государствами-участниками. Поэтому Чешская и Словацкая Федеративная Республика призывает другие делегации последовать ее примеру в этой области.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1137
27 February 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ
26 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА, ПРЕДПРОВОЖДАЮЩЕЕ ИССЛЕДОВАНИЕ № 4
ПО ТЕМЕ ПРОВЕРКИ В ОБЛАСТИ КОНТРОЛЯ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ,
ОЗАГЛАВЛЕННОЕ: "ПРОВЕРКА В ПЕРСПЕКТИВЕ 2000 ГОДА" 1/

Мы только что получили новую брошюру № 4 канадской серии исследований по: теме проверки в области контроля над вооружениями, озаглавленную "Проверка в перспективе 2000 года".

Буду признателен за принятие необходимых мер по распространению этой брошюры под условным обозначением Конференции по разоружению среди всех делегаций государств-членов и участвующих государств-нечленов.

Искренне Ваш,

(Подпись):

А.У.Дж. Робертсон
Посланник и заместитель
Постоянного представителя
на Конференции по разоружению

1/ Настоящая брошюра распространяется среди членов Конференции и нечленов Конференции, приглашенных для участия в работе Конференции по разоружению, в ограниченном количестве экземпляров и только на английском языке. Дополнительные экземпляры можно получить в Постоянном представительстве Канады.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1138
27 February 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 26 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ПУБЛИКАЦИЮ, ОЗАГЛАВЛЕННУЮ: "БИБЛИОГРАФИЯ ПО ТЕМЕ ПРОВЕРКИ В ОБЛАСТИ КОНТРОЛЯ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ: 1962-1991 ГОДЫ" 1/

Настоящим препровождаем экземпляры новой канадской публикации по вопросам контроля над вооружениями и разоружения, озаглавленной "Библиография по теме проверки в области контроля над вооружениями: 1962-1991 годы".

Буду признателен за принятие необходимых мер по ее распространению под условным обозначением Конференции по разоружению среди всех делегаций государств-членов и участвующих государств-нечленов.

Искренне Ваш,

(Подпись):

А.У.Дж. Робертсон
Посланник и заместитель
Постоянного представителя на
Конференции по разоружению

1/ Настоящая публикация распространяется среди членов Конференции и нечленов Конференции, приглашенных для участия в работе Конференции по разоружению, в ограниченном количестве экземпляров и только на английском языке. Дополнительные экземпляры можно получить в Постоянном представительстве Канады.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1139
28 February 1992

RUSSIAN
Original: SPANISH

**ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЭКВАДОРА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 26 ФЕВРАЛЯ
1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ТЕКСТ ПРОЕКТА СОГЛАШЕНИЯ О МЕРАХ
ДОВЕРИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ЭКВАДОРОМ И ПЕРУ**

Настоящим имею честь препроводить Вам текст "Проекта соглашения о мерах доверия и сотрудничества", представленного 28 октября 1991 года послом Эквадора в Перу на рассмотрение тогдашнего министра иностранных дел Перу г-на Карлоса Торрес-и-Торрес Лара в развитие предложения президента Республики Эквадор д-ра Родриго Боржа, сделанного за три недели до этого на заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в отношении окончательного урегулирования территориального спора между Эквадором и Перу при посредничестве Папы Иоанна Павла II.

Буду весьма признателем Вам за принятие в соответствии со сложившейся практикой соответствующих мер по опубликованию данного текста в качестве официального документа Конференции по разоружению и по его распространению среди всех делегаций государств-членов и делегаций государств-нечленов, участвующих в работе Конференции.

(подпись)

Франсиско Риофрио
Посланник,
Заместитель Постоянного
представителя,
Временный поверенный в делах

"ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ О МЕРАХ ДОВЕРИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВА

Правительство Республики Эквадор и правительство Республики Перу,

будучи преисполнены решимости крепить узы солидарности и взаимного доверия между двумя странами,

будучи уверены в том, что именно в этом духе вся Латинская Америка добивается создания условий для сближения своих народов в рамках совместных усилий по укреплению единства, мира, безопасности и сотрудничества в регионе,

будучи убеждены в том, что процесс региональной и субрегиональной интеграции имеет важнейшее значение для развития обеих стран и требует политической воли для предотвращения и преодоления трений посредством диалога и сотрудничества,

вновь подтверждая принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и в уставе Организации американских государств, а также в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и в Декларации об укреплении международной безопасности и о добрососедстве, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций,

будучи готовы крепить дух примирения,

будучи преисполнены решимости жить в духе добрососедства с соблюдением обязательства решать все споры мирными средствами и ни при каких обстоятельствах не прибегать к угрозе силой или к ее применению,

договорились заключить следующее Соглашение и с этой целью назначили в качестве своих представителей:

Его Превосходительство конституционного Президента Республики Эквадор и министра иностранных дел г-на ...

Его Превосходительство Президента Республики Перу и министра иностранных дел г-на ... которые договорились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются воздерживаться от любых действий, несовместимых с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и устава Организации американских государств и вновь подтверждают свое обязательство воздерживаться от прямого или косвенного обращения к любой форме угрозы силой или ее применения в своих взаимных международных отношениях.

Соответственно Стороны обязуются не вторгаться на территорию другой Стороны и не оккупировать ее и воздерживаться от любых актов, представляющих собой агрессию в смысле резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 декабря 1974 года, и от любых других действий, которые могли бы поставить под угрозу мирное сосуществование двух стран.

СТАТЬЯ II

Стороны вновь подтверждают свое обязательство решать исключительно мирными средствами и в соответствии с международным правом все проблемы и инциденты, в том числе те из них, которые могут возникнуть вследствие заявлений о военных вылазках.

До урегулирования таких ситуаций Стороны проводят консультации, с тем чтобы избежать действий, которые могли бы подорвать сосуществование двух стран, а также, с тем чтобы принять меры по достижению разрядки.

В случае военного инцидента, который не может быть урегулирован при помощи военных механизмов, действующих между вооруженными силами двух стран, которые были согласованы в рамках мер доверия, министры иностранных дел Сторон изыскивают пути и средства достижения взаимно удовлетворительных способов урегулирования, с тем чтобы не допустить обострения напряженности и сохранить международный мир. Меры, принимаемые в этой связи, могут предусматривать создание, по обоюдному согласию, демилитаризованных зон в районах конфликта.

СТАТЬЯ III

Стороны соглашаются утверждать атмосферу дружбы и доверия между двумя странами и обязуются поддерживать мирные и добрососедские отношения, и с этой целью они поощряют развитие связей на основе солидарности, справедливости и взаимопонимания в интересах укрепления взаимного сотрудничества и преодоления любых препятствий, которые могут вставать на пути к мирному сосуществованию и всестороннему развитию их народов.

СТАТЬЯ IV

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты обмена ратификационными грамотами, который производится в Секретариате Организации Объединенных Наций, где Стороны обязуются зарегистрировать это Соглашение в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций, причем он является депозитарием этого документа, а также соответствующих ратификационных грамот.

По подписании настоящего Соглашения Стороны воздерживаются от любых действий, которые могли бы срывать цели его заключения.

СТАТЬЯ V

Настоящее Соглашение остается в силе бессрочно".

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1140
28 February 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕРМАНИИ НА ИМЯ ПРЕЗИДЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ
ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 25 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ТЕКСТ ПИСЬМА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ФЕДЕРАТИВНОЙ
РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ ОТ 8 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА ГОСУДАРСТВАМ -
ЧЛЕНАМ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТНОСИТЕЛЬНО СПЕЦИАЛЬНОГО
КОМИТЕТА ПО ХИМИЧЕСКОМУ ОРУЖИЮ

Настоящим имею честь препроводить официальный текст письма министра иностранных дел Федеративной Республики Германии от 8 февраля 1992 года государствам - членам Конференции по разоружению относительно Специального комитета по химическому оружию.

Был бы признателен Вам за распространение этого текста в качестве официального документа Конференции по разоружению и за его перевод на другие языки Конференции.

(Подпись)

Д-р Адольф Риттер фон Вагнер
(Посол)

Ваше Превосходительство,

Участники женевских переговоров по химическому оружию в своем мандате поставили перед собой цель - успешно заключить конвенцию в 1992 году.

Этот год дает нам возможность для достижения той цели, которую мы публично поставили перед собой 11 января 1989 года на Парижской конференции: "Предотвратить любое применение химического оружия путем его полного уничтожения". Возлагаемые нами на эту конвенцию большие надежды мы можем реализовать только за счет совместных действий. Наши представители на женевской Конференции по разоружению уже достигли консенсуса по основным разделам переходящего текста конвенции. Сейчас совместных усилий требуют остающиеся вопросы. Я убежден, что на переговорах в этом году мы можем достичь консенсуса о конвенции по химическому оружию, и я просил бы Вас уделять личное внимание этой цели, которая затрагивает человечество в целом.

Федеративная Республика Германия, чей представитель на женевской Конференции по разоружению в этом году впервые взял на себя председательство на переговорах, осознает, что это возлагает на нее особую ответственность. Мне хотелось бы выразить личную благодарность за то доверие, которое было оказано моей стране таким избранием. Федеральное правительство сделает все возможное для того, чтобы попытаться успешно завершить переговоры - по возможности, к середине текущего года.

Прошу, Ваше Превосходительство, принять уверения в моем высочайшем уважении.

(Подпись)

Ганс-Дитрих Геншер
Федеральный министр иностранных дел
Федеративной Республики Германии

DOCUMENT IDENTIQUE A L'ORIGINAL

DOCUMENT IDENTICAL TO THE ORIGINAL